

CANADA

C O U R S U P É R I E U R E
Action collective

PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL

KERFALLA TOURÉ

N° : 500-06-000531-109

Représentant

c.

BRAULT & MARTINEAU INC.

Défenderesse

**DEMANDE DE LA DÉFENDERESSE BRAULT & MARTINEAU INC. (« B&M ») POUR
OBTENIR L'AUTORISATION D'INTERROGER DES MEMBRES DE L'ACTION
COLLECTIVE
(Article 587 N.C.p.c.)**

**À L'APPUI DE CETTE DEMANDE, LA DÉFENDERESSE BRAULT & MARTINEAU
INC. EXPOSE CE QUI SUIT :**

1. Brault & Martineau Inc. (« **B&M** ») est poursuivie dans le cadre d'une action collective initiée par le représentant Kerfalla Touré (le « **Représentant** »).
2. L'action collective a été autorisée par la Cour d'appel en date du 4 février 2014¹, dans le cadre d'une action en dommages-intérêts contre la défenderesse afin de sanctionner une prétendue pratique de commerce déloyale sur la base de prétendues représentations fausses et trompeuses à l'égard de la vente de garanties supplémentaires, le tout tel qu'il appert plus amplement du dossier de cette Cour.
3. Plus précisément, la Cour d'appel a accordé l'autorisation d'exercer une action collective à l'égard de l'allégation de « fausses représentations » uniquement. À ce titre, la Cour d'appel souligne notamment que :

[155] Dans chacun de ces dossiers, le groupe visé par le recours collectif devrait être circonscrit en ces termes :

Les personnes ayant acheté, avant le 30 juin 2010, une garantie supplémentaire en se fondant sur les représentations (*ci-après les*

¹ Fortier c. Meubles Léon ltée, 2014 QCCA 195.

« **Représentations** ») de l'intimée, à savoir que si elles n'achetaient pas cette garantie supplémentaire et qu'un bris survenait après l'expiration de la garantie d'un an du fabricant, elles devraient assumer le coût des réparations ou du remplacement. [nos soulignements]

4. Les procureurs de B&M ont interrogé avant défense le Représentant Kerfalla Touré. En plus du Représentant, la défenderesse demande à cette Cour d'autoriser, en vertu des pouvoirs qui lui sont conférés par l'article 587 *N.C.p.c.*, l'interrogatoire de trois (3) autres membres de l'action collective, listés dans le groupe désigné dans la *Liste des membres connus* de l'action collective, dont copie est communiquée comme **Pièce R-1**. Ces personnes sont désignées ci-après comme suit :

- (a) **Claude Bouchard**, membre de l'action collective intentée à l'encontre de B&M.
- (b) **Jean St-Arnaud**, membre de l'action collective intentée à l'encontre de B&M.
- (c) **Jonathan Bilodeau**, membre de l'action collective intentée à l'encontre de B&M.

5. Il apparaît que ces interrogatoires additionnels seraient utiles afin de décider des questions de faits et de droit qui seront traitées collectivement et qui furent identifiées dans le jugement du 4 février 2014 autorisant l'action collective comme suit :

IDENTIFIE comme suit les principales questions de faits ou de droit qui seront traitées de façon collective :

- a) Les intimées ont-elles fait, avant le 30 juin 2010, de fausses représentations lorsqu'elles ont vendu des garanties supplémentaires aux membres du groupe?
- b) Advenant le cas, quels sont les dommages subis par les membres du groupe découlant de la faute des intimées?
- c) Les intimées doivent-elles être tenues de payer des dommages punitifs?
- c) Dans les cas applicables, le recours est-il prescrit? [nos soulignements]

6. Plus particulièrement, le Représentant allègue dans sa Requête introductive d'instance en recours collectif amendée que « *les fautes contractuelles et les fausses représentations commises par la Défenderesse à l'égard des Membres sont les mêmes que celles commises à l'égard du Représentant, telles que détaillées précédemment* ». La défenderesse sollicite l'autorisation d'interroger d'autres membres de l'action collective afin de vérifier la véracité de cette allégation.

7. La véracité de cette allégation ne saurait être explorée si la défenderesse était contrainte de n'interroger qu'un seul membre de l'action collective, soit le Représentant. En effet,

l'interrogatoire du Représentant démontre son incapacité à prouver que les prétendues Représentations commises par la défenderesse à l'égard des autres membres sont identiques à celles prétendument commises à l'égard du Représentant.

8. Il ressort de l'interrogatoire avant défense du Représentant, dont copie est communiquée comme **Pièce R-2**, que cet dernier a admis qu'il n'avait nullement parlé à d'autres acheteurs ayant fait l'objet des mêmes Représentations alléguées :

« R. Est-ce que je sais si tous les membres ont eu la même représentation pour ça? La réponse est non, je ne le sais pas le chose. Est-ce que c'est clair?

Q. Est-ce que vous connaissez des personnes qui ont acheté chez Brault & Martineau et puis qui ont eu la même représentation que vous?

R. Non. (...)

Q. (...) Donc, je comprends que si vous avez connaissance de personne d'autre qui a fait l'objet de ce type de représentation là, vous avez parlé à aucun membre qui aurait fait l'objet de ce type de représentation là par téléphone?

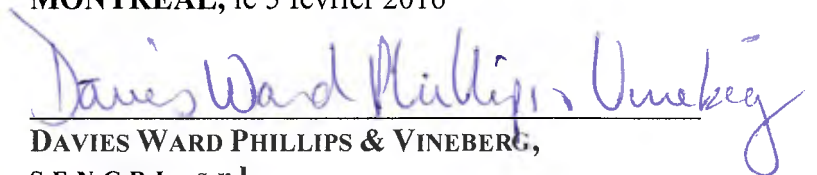
R. Non. » (para. 82 et 83).

9. Dans le cadre de l'application de l'article 587 *N.C.p.c.* (anciennement l'article 1019 *C.p.c.*), il est constant que les juges apprécient et interprètent d'une façon large et libérale la possibilité d'interroger d'autres membres de l'action collective, afin de favoriser la divulgation de la preuve avant procès.
10. La jurisprudence est bien établie en la matière : les interrogatoires que désirent faire les procureurs de la défenderesse sont utiles voire nécessaires à la préparation de la défense.
11. De surcroît, les interrogatoires permettront de circonscrire et de faire progresser le débat.
12. Il ressort à l'évidence des éléments précités que la demande d'interroger les trois (3) membres additionnels décrits au paragraphe 4 de la présente demande est tout à fait proportionnelle, raisonnable et justifiée dans les circonstances.
13. Compte tenu de ce qui précède et des montants en jeu, cette demande est dans le meilleur intérêt de la justice et devrait être accordée par cette Cour.
14. Il ne résultera aucun préjudice subi par le Représentant si les procureurs de la défenderesse sont autorisés à procéder aux interrogatoires sollicités.
15. Pour l'ensemble de ces raisons, la présente demande est bien fondée en faits et en droit.

POUR CES MOTIFS, PLAISE À LA COUR :

- [A] **ACCUEILLIR** la demande de la défenderesse pour interroger des membres de l'action collective;
- [B] **AUTORISER** la défenderesse à interroger trois (3) autres membres de l'action collective :
- Claude Bouchard**, membre de l'action collective intentée à l'encontre de B&M.
- Jean St-Arnaud**, membre de l'action collective intentée à l'encontre de B&M.
- Jonathan Bilodeau**, membre de l'action collective intentée à l'encontre de B&M.
- [C] **LE TOUT** sans frais, sauf en cas de contestation.

MONTREAL, le 5 février 2016



DAVIES WARD PHILLIPS & VINEBERG,

S.E.N.C.R.L., s.r.l.


Procureurs de la défenderesse, Brault & Martineau
Inc.

SERMENT DE ME FANNY ALBRECHT

Je soussignée, Me Fanny Albrecht, avocate au sein du Cabinet Davies Ward Phillips & Vineberg, déclare solennellement ce qui suit :

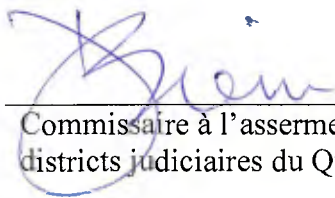
J'ai lu la demande ci-jointe pour interroger des membres de l'action collective et tous les faits y allégués qui n'apparaissent pas du dossier, s'il en est, de la Cour sont vrais.

ET J'AI SIGNÉ



FANNY ALBRECHT

DÉCLARÉ solennellement devant moi en la ville et le district de Montréal, ce 5^e jour de février 2016



Commissaire à l'assermentation pour les districts judiciaires du Québec

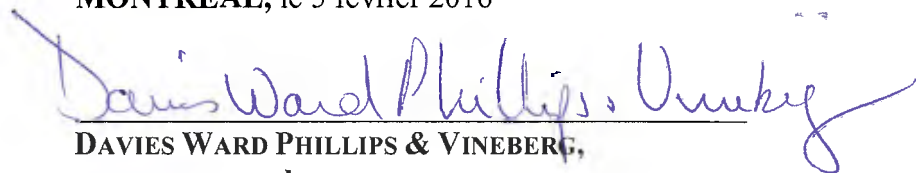


AVIS DE PRÉSENTATION

À : **Me David Bourgoïn**
Me Benoît Gamache
BGA AVOCATS s.e.n.c.r.l.
67, rue Sainte-Ursule
Montréal (Québec)
G1R 4E7

PRENEZ AVIS que la demande de la défenderesse pour interroger des membres de l'action collective sera présentée devant l'honorable André Prévost, juge de la Cour supérieure, siégeant dans et pour le district de Montréal, au Palais de justice de Montréal situé au, 1 rue Notre-Dame Est, Montréal (QC) H2Y 1B6, le **17 mars 2016**, dans une salle à être déterminée par cette Cour.

MONTREAL, le 5 février 2016



DAVIES WARD PHILLIPS & VINEBERG,
S.E.N.C.R.L., s.r.l.

Procureurs de la défenderesse, Brault & Martineau
Inc.

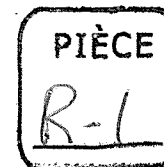
CANADA

PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL

No. 500-06-000531-109

(Recours Collectif)

COUR SUPÉRIEURE



KERFALLA TOURÉ

Requérant

c.

BRAULT ET MARTINEAU INC.

Intimée

LISTE DES MEMBRES CONNUS

ACHATS AVANT LE 30 JUIN 2010 : BRAULT ET MARTINEAU INC

	Nom des membres	Date des achats	Description des achats	Coût des achats (avant taxes)	Coût des garanties prolongées	Durée des garanties prolongées	Documents fournis
1.	Desrosiers, Stéphanie	17 octobre 2009 19 décembre 2009 10 mai 2009	GPS Garmin Blue-Ray Frigo/Poêle/Laveuse/Sécheuse Télévision Bravia Sony 32p	179,00 \$ 189,00 \$ 1 998,66 \$ 899,00 \$	34,95 \$ 34,95 \$ 449,95 \$ 139,95 \$	2 ans 2 ans 4 ans 4 ans	Factures
2.	Thompson, Nancy	24 mars 2008	Frigo et autre	2 063,33 \$	259,95 \$ (1x app)	4 ans	Facture + conditions de la garantie prolongée

BRAULT ET MARTINEAU INC.

	Nom des membres	Date des achats	Description des achats	Coût des achats (avant taxes)	Coût des garanties prolongées	Durée des garanties prolongées	Documents fournis
3.	Tremblay, Jean-Claud	10 décembre 2005	Lave-vaisselle	649,99 \$	140,00 \$	4 ans	Facture
4.	Tanguay, Émilie	16 juin 2010	Laveuse	634,00 \$	139,95 \$	4 ans	Facture
5.	Rocheffort, Pierre	12 février 2008	Laveuse/Sécheuse Congélateur vert. 17pi	958,00 \$ 559,00 \$	199,95\$ 79,95\$	4 ans 4 ans	Factures
6.	Pothier, Francine	17 avril 2008	Laveuse/Sécheuse	1 253,01 \$	234,95\$	4 ans	Facture
7.	Gagné, Jean-Guy	11 avril 2010 10 novembre 2008	Réfrigérateur 18,2pi Laveuse/Sécheuse	619,27 \$ 1 199,00 \$	139,95 \$ 190,00 \$	4 ans 4 ans	Factures
8.	Charles, Murielle	10 septembre 2009	Frigo	599,99 \$	139,95 \$	4 ans	Facture
9.	Brocoli, Patrick	26 juin 2010	Frigo/Laveuse Sécheuse/Poêle	2 270,17 \$	599,00 \$	4 ans	Facture
10.	Cyr, Colombe	3 janvier 2010	Poêle/frigo	1 681,49 \$	599,95 \$	4 ans	Facture
11.	Forcier-Perron, Geneviève	2 juin 2007	Frigo/Laveuse Sécheuse/Poêle	4 365,90 \$	475,00 \$	4 ans	Facture
12.	Brisebois, Michel	2 décembre 2009	Frigo/Poêle	1 878,00 \$	259,95 \$	4 ans	Facture
13.	Bernier, Claude	15 janvier 2010 19 juillet 2007 19 décembre 2005 22 février 2006 3 janvier 2008 22 novembre 2005	Frigo/Lave-vaisselle Laveuse/Sécheuse Plaque cuisson/Four encastré Congélateur vert Téléviseur 26p ACL Téléviseur 51p Projection	2 212,00 \$ 2 699,00 \$ 1 708,00 \$ 639,00 \$ 597,99 \$ 1 599,00 \$	259,95 \$ 349,05 \$ (1x)140,00 \$ 75,00 \$ 104,95 \$ 239,00 \$	4 ans 4 ans 4 ans 4 ans 4 ans 2 ans	Factures
14.	Brodeur, Roger	2 février 2008	Laveuse/Sécheuse	908,00 \$	199,95 \$	4 ans	Facture
15.	Chiasson, Gérard	10 mars 2008	Frigo/Poêle	1 128,00 \$	234,95 \$	4 ans	Facture
16.	Cholette, François	31 janvier 2010	Lave-vaisselle	549,00 \$	139,95 \$	4 ans	Facture

BRAULT ET MARTINEAU INC.

	Nom des membres	Date des achats	Description des achats	Coût des achats (avant taxes)	Coût des garanties prolongées	Durée des garanties prolongées	Documents fournis
17.	Guibault, Francine	27 juin 2008	Lave-vaisselle	839,95 \$	139,95 \$	4 ans	Facture
18.	Julmice, Irlande	28 août 2009	Frigo/Poêle Téléviseur/DVD	1 930,74 \$ 1 998,00 \$	259,95 \$ 354,80 \$	4 ans 4 ans	Factures
19.	Mercier, Michael	19 mai 2008	Laveuse/Sécheuse	1 978,03 \$	259,95 \$	4 ans	Facture
20.	Osi, Pamela	23 février 2002	Lecteur DVD	229,00 \$	40,00 \$	2 ans	Facture
21.	Ouellette, Nicole	24 octobre 2008 27 septembre 2009	Lave-vaisselle Laveuse/Sécheuse	450,00 \$ 883,00 \$	109,95 \$ 234,95 \$	4 ans 4 ans	Factures
22.	Robichaud, Marie (vérifier illisibles)	15 décembre 2009 7 avril 2010	Frigo/Poêle Laveuse/Sécheuse Téléviseur 19p	1 999,00 \$ 239,00 \$	349,95 \$ 59,95 \$	4 ans 4 ans	Factures illisibles
23.	Riopel, Jocelyn	1 ^{er} avril 2009	Laveuse/Sécheuse	1 328,00 \$	259,95 \$	4 ans	Factures
24.	Courtois, Chantal	16 avril 2005 29 août 2004	Frigo/Poêle Laveuse/Sécheuse	1 438,00 \$ 849,00 \$	350,00 \$ 110,00 \$	4 ans 4 ans	Factures
25.	Roy, Lisa	25 septembre 2008 20 septembre 2008	Téléviseur 65p Frigo/Poêle	5 299,00 \$ 4 198,00 \$	599,95 \$ 429,95 \$	4 ans 4 ans	Factures
26.	Lanctôt, Raymond	26 novembre 2005	Téléviseur 42 HDTV	3 199,00 \$	569,00 \$	3 ans	Facture
27.	Bérubé, Jocelyne	8 août 2006	Frigo/Poêle	3 489,00 \$	320,00 \$	4 ans	Facture
28.	Landry, Martin	21 août 2006 5 juillet 2007 28 mars 2008 *24 novembre 2007	Téléviseur 27p Laveuse/Sécheuse Frigo/Poêle Fauteuil et « pouf » sur billes	349,00 \$ 1 867,00 \$ 1 078,00 \$ 249,00 \$	80,00 \$ 350,00 \$ 234,95 \$ 50,00 \$	4 ans 4 ans 4 ans 10 ans	Factures
29.	Lasalle, Raymond	10 septembre 2009 27 novembre 2007 4 octobre 2009	Sofa brun Sécheuse frontale Récepteur stéréo	1 956,00 \$ 719,00 \$ 535,00 \$	220,00 \$ 139,95 \$ 114,95 \$	10 ans 4 ans 4 ans	Factures

BRAULT ET MARTINEAU INC.

	Nom des membres	Date des achats	Description des achats	Coût des achats (avant taxes)	Coût des garanties prolongées	Durée des garanties prolongées	Documents fournis
30.	Dubé, Linda	24 février 2008 29 mai 2006 23 mai 2004	Frigo/Laveuse/Sécheuse/Hotte Micro-ondes/Lave-vaisselle Laveuse/Sécheuse frontales Frigo/Poêle/Laveuse/Sécheuse	5 292,65 \$ 2'368,00\$ 2'438,00\$	699,99 \$ 225,00\$ 560,00\$	4 ans 4 ans 4 ans	Factures
31.	Désilets, Daniel	29 décembre 2009 24 avril 2010	Lave-vaisselle Laveuse/Sécheuse	442,08 \$ 885,04 \$	109,95 \$ 199,95 \$	4 ans	Factures
32.	Borduas, Carole	15 août 2006 4 août 2004	Téléviseur 32 ACL Réfrigérateur 18PI	1 640,00 \$ 1 349,00 \$	399,95 \$ 180,00 \$	4 ans	Factures
33.	Bélaïr, Madeleine	18 avril 2008	Frigo/Poêle Laveuse	1 677,00 \$	424,90 \$	4 ans	Facture
34.	Lefebvre, André	8 avril 2006 31 mars 2009 22 mai 2009 1 ^{er} novembre 2007 1 ^{er} décembre 2006	Poêle/Lave-vaisselle Micro-ondes Renouv. GP Micro-ondes Laveuse Linge Sécheuse Réfrigérateur 18.1PI	1 278,00\$ 184,57 \$ N/A 369,99 \$ 129,44 \$ 599,00 \$	250,00 \$ 39,95 \$ 34,95 \$ 109,95 \$ 89,95 \$ 140,00 \$	4 ans 2 ans 2 ans 4 ans 4 ans 4 ans	Factures
35.	Chenard, Pierre	13 juin 2006 23 novembre 2007	Téléviseur 52p projection Frigo/Poêle	2 192,00 \$ 2 618,00 \$	420,00 \$ 349,95 \$	4 ans 4 ans	Factures
36.	Girouard, Jean-Pierre	3 octobre 2009	Frigo/Poêle Lave-vaisselle/Micro-ondes	4 396,00 \$	609,80 \$	4 ans	Facture
37.	Gouin, Christiane	25 juillet 2009	Laveuse/Sécheuse	1 599,00 \$	259,95 \$	4 ans	Facture
38.	Godbout, Claude	4 avril 2004	Four encastré 27p	1 089,00 \$	180,00 \$	4 ans	Facture
39.	Gilbert, Claude	5 mars 2007 4 juin 2005 25 mars 2003 14 octobre 2001	Frigo/Poêle/Sécheuse Climatiseur 10 000 btu Laveuse Téléviseur 32p	3 064,00 \$ 719,00 \$ 529,00 \$ 999,00 \$	430,00 \$ 120,00 \$ 140,00 \$ 90,00 \$	4 ans 4 ans 4 ans 2 ans	Factures

BRAULT ET MARTINEAU INC.

	Nom des membres	Date des achats	Description des achats	Coût des achats (avant taxes)	Coût des garanties prolongées	Durée des garanties prolongées	Documents fournis
40.	Allard, Gaston	7 mai 2007	Congélateur vertical	529,00 \$	75,00 \$	4 ans	Facture + conditions de la garantie prolongée
41.	Bigras, Alfred	9 juin 2010 10 juin 2010	Micro-ondes Frigo/Poêle	259,00 \$ 1 508,01 \$	59,95 \$ 259,95 \$	4 ans 4 ans	Facture
42.	St-Pierre, Roger	27 septembre 2005	Laveuse linge	689,00 \$	225,00 \$	4 ans	Facture
43.	Aumont, Pierrette	7 septembre 2007	Laveuse/Sécheuse	900,00 \$	199,95 \$	4 ans	Facture
44.	Fiset, Mario	28 octobre 2006	Téléviseur 52p projecteur	1 649,00 \$	380,00 \$	4 ans	Facture
45.	Cauvier, Pauline	20 août 2008	Réfrigérateur	859,00 \$	139,95 \$	4 ans	Facture
46.	St-Amant Jean-Paul	9 avril 2010	Réfrigérateur 23PI	149,00 \$	174,95 \$	4 ans	Facture
47.	Paquette Jasmine	15 août 2009	Lave-vaisselle	560,00 \$	139,95 \$	4 ans	Facture
48.	Marcoux, Jean-Raymond	4 juin 2008	Frigo/Poêle	3 098,98 \$	349,95 \$	4 ans	Facture
49.	Senechal, Robert	5 mai 2008	Frigo/Poêle	1 538,00 \$	234,95 \$	4 ans	Facture
50.	Lapierre, Nicolas	27 mai 2007 10 mai 2007	Lave-vaisselle Frigo/Poêle	Non précisé 1 699,00 \$	350,00 \$ 350,00 \$	4 ans	Facture
51.	Chamlian, Lori	13 juin 2010	Réfrigérateur 23PI	1 999,99 \$	229,95 \$	4 ans	Facture
52.	Chasse, Lucien	25 novembre 2009	Téléviseur 50p plasma	1 949,99 \$	329,95 \$	4 ans	Facture
53.	Faille, Jocelyne	9 mai 2009	Frigo/Poêle Laveuse/Sécheuse Micro-ondes	8 489,64 \$	699,95 \$	4 ans	Facture
54.	Fréchette, Claude	31 mars 2007	Frigo/Poêle	1 198,00 \$	250,00 \$	4 ans	Facture

BRAULT ET MARTINEAU INC.

	Nom des membres	Date des achats	Description des achats	Coût des achats (avant taxes)	Coût des garanties prolongées	Durée des garanties prolongées	Documents fournis
55.	Daudelin, Jacques	10 novembre 2008	Laveuse frontale	639,99 \$	139,95 \$	4 ans	Facture
56.	Cherrier, Gérard	25 mai 2005	Frigo/Poêle	1 575,69 \$	250,00 \$	4 ans	Facture + conditions de la garantie prolongée
57.	Campeau, Michel	28 décembre 2008 11 avril 2008 9 avril 2008	Réfrigérateur 18.5PI Laveuse/Sécheuse Lave-vaisselle/cuisinière Téléviseur 42p	787,00 \$ 1 252,85 \$ 1 229,67 \$ 1 416,60 \$	139,95 \$ 234,95 \$ 259,95 \$ 219,95 \$	4 ans 4 ans 4 ans 4 ans	Facture + conditions de la garantie prolongée
58.	Levasseur, Simon Trudeau, Karine	28 juin 2008 6 juin 2008	Ens. Haut parleurs Frigo/Poêle Laveuse/Sécheuse	1 550,00 \$ 1 714,00 \$	114,95 \$ 449,95 \$	4 ans 4 ans	Facture
59.	Cloutier, André	14 mai 2009	Ameublement Réfrigérateur	3 780,00 \$ 1 616,83 \$	180,00 \$ 229,95 \$	10 ans 4 ans	Factures
60.	Guay, Lise	8 septembre 2007	Lave-vaisselle	692,41 \$	139,95 \$	4 ans	Facture
61.	Longfin, Maurice	29 août 2009	Lave-vaisselle	999,00 \$	139,95 \$	4 ans	Facture
62.	Daoust, Manon	26 février 2005	Laveuse/Sécheuse	1 083,00 \$	225,00 \$	4 ans	Facture
63.	Raymond, Francine	21 août 2007 7 décembre 2008	Sécheuse /Laveuse Cuisinière	1 975,00 \$ 729,99 \$	234,95 \$ 139,95 \$	4 ans	Facture
64.	Bouchard, Nicole	27 avril 2007	Réfrigérateur 18.1PI	745,07 \$	140,00 \$	4 ans	Facture
65.	Rannou, Laurent	10 août 2008	Téléviseur 42p	1 299,00 \$	189,95 \$	4 ans	Facture
66.	Labrosse, Janette	19 septembre 2007	Réfrigérateur 18.5PI	769,00 \$	139,95 \$	4 ans	Facture
67.	Marcoux, Denis	26 décembre 2003 22 juillet 2006 21 juillet 2003	Frigo/Poêle Climatiseur Téléviseur 32p	2 678,00 \$ 699,00 \$ 599,00 \$	320,00 \$ 114,95 \$ 60,00 \$	4 ans 4 ans 2 ans	Facture

BRAULT ET MARTINEAU INC.

	Nom des membres	Date des achats	Description des achats	Coût des achats (avant taxes)	Coût des garanties prolongées	Durée des garanties prolongées	Documents fournis
68.	Leclair, Richard	9 décembre 2005	Frigo/Poêle	3 319,00 \$	320,00 \$	4 ans	Facture
69.	Bischoff, Alexandra	9 mars 2008 25 juillet 2008 20 décembre 2008 19 novembre 2005 2 mars 2001 2 mai 2001	Laveuse/Sécheuse frontales Réfrigérateur Téléviseur 32 p Téléviseur 44p projecteur Laveuse/Sécheuse FRt SAM Frigo/Poêle/ laveuse	2 123,00 \$ 999,00 \$ 442,08 \$ 1 999,00 \$ 2 123,00 \$ 2 982,00 \$	349,95 \$ 139,95 \$ 84,95 \$ 380,00 \$ 400,00 \$ 349,95 \$	4 ans 4 ans 4 ans 4 ans 4 ans 4 ans	Factures
70.	Laliberté, Claudette	28 février 2004 22 juin 2003	Laveuse/Sécheuse Garantie add. Achat antérieur	833,00 \$ N/A	225,00 \$ 120,00 \$	4 ans 4 ans	Facture
71.	Cauchon, Guylaine	3 février 2010	Frigo/Poêle/Laveuse/Sécheuse	1 965,00 \$	449,05 \$	4 ans	Facture
72.	Gauthier, Christian	21 avril 2004 29 juillet 2006	Laveuse/Sécheuse frontales Téléviseur 37p ACL Lave- vaisselle	1 208,00 \$ 2 299,00 \$ 499,00 \$	190,00 \$ 569,99 \$ 109,00 \$	4 ans 3 ans 4 ans	Factures partielles/ résumé client
73.	Dumont, Denis	23 avril 2007 27 décembre 2006	Fauteuil billes Téléviseur 40p	569,00 \$ 2 749,00 \$	50,00 \$ 309,95 \$	10 ans 4 ans	Factures
74.	Boivin, Diane	22 octobre 2009	Congélateur vert.	619,00 \$	79,95 \$	4 ans	Facture
75.	Forget, Pierre	20 février 2008	Téléviseur 37p ACL Laveuse linge	1 399,00 \$ 461,98 \$	189,95 \$ 109,95 \$	4 ans 4 ans	Facture
76.	Exposito, Franco	5 juin 2007	Frigo/Poêle/Laveuse	2 876,00 \$	350,00 \$	4 ans	Facture
77.	Perreault, Sylviane	6 avril 2009	Frigo/Poêle/Laveuse/Sécheuse	4 021,00 \$	599,95 \$	4 ans	Facture
78.	Laporte, Guy	26 mai 2010	Téléviseur 40p ACL	799,00 \$	139,95 \$	4 ans	Facture
79.	Arel, Charles	12 avril 2008	Information manquante	Information manquante	239,95 \$	4 ans	Facture partielle
80.	Balleux, Denise	8 mai 2006 25 novembre 2007	Cuisinière et Frigo 18PI Téléviseur	799,00 \$ 329,00 \$	250,00 \$ 50,00 \$	4 ans 2 ans	Facture

BRAULT ET MARTINEAU INC.

	Nom des membres	Date des achats	Description des achats	Coût des achats (avant taxes)	Coût des garanties prolongées	Durée des garanties prolongées	Documents fournis
81.	Barka, Dalida	7 janvier 2007	Laveuse frontale	1 109,00 \$	140,00 \$	4 ans	Facture
82.	Beaudoin, Daniel	10 janvier 2007 22 juin 2007	Laveuse/Sécheuse Micro-ondes	699,00 \$ 159,00 \$	225,00 \$ 34,95 \$	4 ans 2 ans	Factures
83.	Beaulieu, Michel	2 décembre 2009	Frigo/Poêle/Lave-vaisselle	2 418,00 \$	429,95 \$	4 ans	Facture
84.	Beaulieu-Demers, Marie-Eve	6 mars 2008	Frigo/Poêle/Laveuse/Sécheuse	2 361,00 \$	468,00 \$	4 ans	Facture
85.	Beauregard, Claire	16 décembre 2008	Laveuse/Sécheuse	1 318,00 \$	234,95 \$	4 ans	Facture
86.	Bélanger, Jean	29 août 2003	Télévision 32p	289,00 \$	129,00 \$	3 ans	Facture + conditions de la garantie prolongée
87.	Aird-Bélanger, Louiselle	27 janvier 2006 24 février 2008	Inconnu (facture illisible) Frigo/Poêle/Laveuse/Sécheuse et lave-vaisselle	399,00 \$ 2 180,00 \$	89,00 \$ 499,95 \$	2 ans 4 ans	Facture + conditions de la garantie prolongée
88.	Bélanger, Jean-Guy	11 janvier 2009	Téléviseur	499,00 \$	84,95 \$	4 ans	Facture
89.	Bélanger, Robert	8 mai 2010	Réfrigérateur	849,00 \$	139,95 \$	4 ans	Facture
90.	Michel, Sonia	27 décembre 2007	Téléviseur 52p	3 334,02 \$	309,95 \$	4 ans	Facture
91.	Bilodeau, Jonathan	17 septembre 2005 24 avril 2008	Poêle/Laveuse/Sécheuse Lave-vaisselle	1 217,00 \$ 444,00 \$	350,00 \$ 109,95 \$	4 ans 4 ans	Factures
92.	Blaney, Nora	5 février 2010	Frigo/Poêle	1 362,56 \$	Information manquante	4 ans	Facture partielle
93.	Bouchard, Claude	30 septembre 2005 9 février 2007	Réfrigérateur Laveuse	599,00 \$ 778,00 \$	140,00 \$ 110,00 \$	4 ans 4 ans	Factures

BRAULT ET MARTINEAU INC.

	Nom des membres	Date des achats	Description des achats	Coût des achats (avant taxes)	Coût des garanties prolongées	Durée des garanties prolongées	Documents fournis
94.	Boucher, Marcel	4 juillet 2008	Télévision 42p ACL	1 499,00 \$	189,95 \$	4 ans	Facture
95.	Brunette, André	13 avril 2009	Laveuse/Sécheuse	707,00 \$	199,95 \$	4 ans	Facture
96.	Cajolais, Brigitte	23 mars 2009 1 ^{er} mars 2009	Four à encastrer Cuisinière Plaque cuisson	2 210,05 \$ Illisible 749,95 \$	289,95 \$ 229,95 \$ 139,95 \$	4 ans 4 ans 4 ans	Factures
97.	Caron, Diane	4 décembre 2007	Poêle et Sécheuse	1 394,00 \$	139,95 \$	4 ans	Facture
98.	Cesari, David	14 mai 2005 21 mars 2006	Laveuse/Sécheuse Frigo et cuisinière	1 299,00 \$ 3 628,00 \$	225,00 \$ 320,00 \$	4 ans 4 ans	Factures
99.	Chamkhi, Sandra	13 juillet 2009 29 mars 2010	Réfrigérateur 18PI Laveuse/Sécheuse	918,00 \$ 1 048,00 \$	139,95 \$ 234,95 \$	4 ans 4 ans	Facture + conditions de la garantie prolongée
100.	Charest, Jacques	21 octobre 2007	Frigo/Poêle inox	2 058,00 \$	259,00 \$	4 ans	Facture
101.	Chenard, Pierre	13 juin 2006	Téléviseur 52p projection	2 192,00 \$	420,00 \$	4 ans	Factures
102.	Laliberté, Claudette	28 février 2004 21-22 juin 2006	Laveuse/Sécheuse Réfrigérateur	833,00 \$ 599,99 \$	225,00 \$ 120,00 \$	4 ans 4 ans	Factures
103.	Corbeil, Nicole	28 février 2010	Frigo/Poêle inox	2 540,85 \$	349,95 \$	4 ans	Facture
104.	Craig, Maurice	7 novembre 2006	Téléviseur plasma 42p	2 279,00 \$	459,95 \$	4 ans	Facture
105.	Currie, Nancy	17 juin 2006	Poêle/Laveuse/Sécheuse	1 519,00 \$	350,00 \$	4 ans	Facture
106.	Daniel, Majorie	14 juillet 2006	Laveuse/Sécheuse	678,00 \$	225,00 \$	4 ans	Facture + conditions de la garantie prolongée

BRAULT ET MARTINEAU INC.

	Nom des membres	Date des achats	Description des achats	Coût des achats (avant taxes)	Coût des garanties prolongées	Durée des garanties prolongées	Documents fournis
107.	Daoust, Roger	19 mai 2003	Frigo/Poêle/Laveuse/Sécheuse	4 777,00 \$	590,00 \$	4 ans	Facture
108.	Delisle, Mathieu	8 octobre 2007 5 décembre 2008	Téléviseur 42p ACL Récepteur Harmon Kardon	1 842,04 \$ 699,00 \$	239,95 \$ 189,95 \$	4 ans 4 ans	Factures
109.	Desnoyers, Denise	1 ^{er} mars 2007 28 août 2008	Téléviseur 32 ACL Frigo/Poêle/Laveuse/Sécheuse Congélateur vertical	1 124,00 \$ 2 816,00 \$ 469,00 \$	189,95 \$ 505,00 \$ 109,95 \$	4 ans 4 ans 4 ans	Factures
110.	Dionne, Charles	12 mars 2009	Frigo/Poêle/Laveuse/Sécheuse	2 326,00 \$	300,00 \$	4 ans	Facture
111.	Dubois, Diane	15 novembre 2008	Laveuse/Sécheuse	Inconnu	234,95 \$	4 ans	Facture partielle
112.	Dussault, Benoît	14 mars 2010	Frigo/Poêle inox	4 760,00 \$	529,00 \$	4 ans	Facture
113.	Dussault, Jonathan	14 février 2010	Laveuse/Sécheuse frontales	1 062,28 \$	234,95 \$	4 ans	Facture
114.	Eckerl, Guillaume	25 octobre 2008	Télévision 37p ACL	1 149,00 \$	189,95 \$	4 ans	Facture
115.	Filion, Ginette	15 mai 2005	Laveuse/Sécheuse	1 099,00 \$	225,00 \$	4 ans	Facture
116.	Forget, André	30 mai 2010	Laveuse/Sécheuse	1 629,00 \$	259,95 \$	4 ans	Facture
117.	Gagliardi, Giuseppe	19 juin 2006 9 mai 2009	Réfrigérateur 17,6Pi Téléviseur 46p ACL	629,00 \$ 1 399,00 \$	259,95 \$ 189,95 \$	4 ans 4 ans	Factures
118.	Gagné, Richard	21 juin 2010	Frigo/Poêle inox	1 798,00 \$	259,95 \$	4 ans	Facture
119.	Gagnon, Éric	4 juin 2004	Micro-ondes 1250w	94,00 \$	15,00 \$	2 ans	Facture
120.	Gibeault, Francine	27 juin 2008	Lave-vaisselle	839,00 \$	139,95 \$	4 ans	Facture
121.	Giguère, Cindy	28 septembre 2008	Frigo/Poêle inox Laveuse/Sécheuse frontales	4 906,00 \$	*529,00 \$	4 ans	Facture incomplète
122.	Giguère, Diane	29 juin 2008	Téléviseur 42p ACL	1 399,00 \$	189,95 \$	4 ans	Facture

BRAULT ET MARTINEAU INC.

	Nom des membres	Date des achats	Description des achats	Coût des achats (avant taxes)	Coût des garanties prolongées	Durée des garanties prolongées	Documents fournis
123.	Destin, Jackson	2 Mai 2005	Frigo/Poêle	1 323,00 \$	250,00 \$	4 ans	Facture
124.	Lessard, Jacques	30 janvier 2010 17 octobre 2007 19 janvier 2010	Télé ACL Ref. facture B93491 Téléviseur 32p ACL Réfrigérateur 19PI	*Inconnu 920,00 \$ 869,00 \$	104,95 \$ 139,95 \$ 139,95 \$	4 ans 4 ans 4 ans	Factures
125.	Jodoin, Chanta	25 janvier 2004	Frigo/Poêle/Laveuse/Sécheuse	2 769,00 \$	475,00 \$	4 ans	Facture
126.	Labelle, Michel	23 mai 1998	Frigo/Poêle auto	2 355,00 \$	180,00 \$	4 ans	Facture
127.	Labrie, Chantal	21 mars 2010	Frigo/Poêle	1 198,00 \$	234,95 \$	4 ans	Facture
128.	Lachaine, Denis	29 juillet 2009	Frigo/Poêle	1 698,00 \$	259,95 \$	4 ans	Facture
129.	Lachance, Karine	4 mars 2005	Frigo/Poêle/Laveuse/Sécheuse	3 131,00 \$	460,00 \$	4 ans	Facture
130.	Lacoste, Louis	7 septembre 2008 13 mai 2007 17 avril 2006	Laveuse/Sécheuse Frigo/Poêle inox Frigo/Poêle/Laveuse/Sécheuse	1 338,00 \$ 2 099,00 \$ 3 386,00 \$	259,95 \$ 250,00 \$ 475,00 \$	4 ans 4 ans 4 ans	Factures
131.	Lahaie, Francine	16 juin 2006	Laveuse/Sécheuse frontales	1 899,00 \$	174,95 \$	4 ans	Facture
132.	Lambert, Cynthia	25 septembre 2009	Frigo/Poêle/Laveuse/Sécheuse	2 149,00 \$	449,95 \$	4 ans	Facture
133.	Langlois, Gilles	3 septembre 2009 6 septembre 2009 2 septembre 2008 29 octobre 2009	Réfrigérateur Cuisinière Téléviseur 46p ACL Lave-vaisselle/Laveuse Sécheuse	1 129,00 \$ 719,00 \$ 1 965,00 \$ 1 537,00 \$	174,95 \$ 139,95 \$ 219,95 \$ 349,05 \$	4 ans 4 ans 4 ans 4 ans	Factures
134.	Latulipe, Patrick	12 décembre 2005 17 avril 2006 4 mars 2007	Caméra mini dvd Climatiseur Télévision 40p ACL	589,00 \$ 447,72 \$ 2 499,00 \$	124,99 \$ 69,00 \$ 239,95 \$	3 ans 2 ans 4 ans	Facture
135.	Lefebvre, Claudette	19 novembre 2009	Illisible	1 649,00 \$	329,95 \$	4 ans	Facture

BRAULT ET MARTINEAU INC.

	Nom des membres	Date des achats	Description des achats	Coût des achats (avant taxes)	Coût des garanties prolongées	Durée des garanties prolongées	Documents fournis
136.	Léon, Sylvie	1 ^{er} juin 2009 22 juin 2009	Plaque chauffante Table et chaises	699,00 \$ 1 150,00 \$	139,95 \$ 60,00 \$	4 ans 10 ans	Factures
137.	Levesque, Mariette	6 mars 1999	Frigo/Four encastrable, plaque /Laveuse/ lave-vaisselle Sécheuse, micro-ondes	10 984,00 \$	600,00 \$ 50,00 \$	4 ans	Facture
138.	Lewis, Danielle	17 juin 2009 2 janvier 2010	Laveuse/Sécheuse Téléviseur 32 ACL	638,00 \$ 649,00 \$	199,95 \$ 104,95 \$	4 ans 4 ans	Factures
139.	Lacoursière, Lyne	29 mars 2002 28 septembre 2007 9 mars 2001	Cuisinière 30p Appareil photo numérique Réfrigérateur	569,00 \$ 339,00 \$ 879,00 \$	120,00 \$ 79,95 \$ 120,00 \$	4 ans 4 ans 4 ans	Factures
140.	Lord, Marie-Ève	10 juin 2006	Frigo/Laveuse	1 495,00 \$	259,95 \$	4 ans	Facture
141.	Martel, Denis	5 juillet 2006 15 novembre 200 ? 20 octobre 2007 11 octobre 2002	Cuisinière Micro-onde Téléviseur 42p ACL Laveuse/Sécheuse frontales	1 489,00 \$ 499,00 \$ 2 399,00 \$ 2 378,00 \$	180,00 \$ 79,95 \$ 119,95 \$ 225,00 \$	4 ans 4 ans 4 ans 4 ans	Factures
142.	Martel, Line	21 avril 2007 15 mars 2009 15 octobre 2004	Plaque cuisson et four à encastrer Aspirateur sans fil Lave-vaisselle euro	1 538,00 \$ 59,00 \$ 669,00 \$	350,00 \$ 12,00 \$ 120,00 \$	4 ans 2 ans 4 ans	Factures
143.	Martin, Richard	15 avril 2007	Téléviseur 62p projection	1 999,00 \$	299,95 \$	4 ans	Facture
144.	Matte, Nathalie	2 janvier 2010 11 mai 2010	Laveuse/Sécheuse frontales Téléviseur 37p ACL	1 133,00 \$ 724,00 \$	234,95 \$ 104,95 \$	4 ans 4 ans	Factures
145.	Méthot, Normand	31 mai 2010 8 juillet 2007 20 janvier 2009 6 septembre 2007	Four encastrable Laveuse/Sécheuse euro Congélateur horizontal Téléviseur 46p ACL	1 369,00 \$ 999,00 \$ 299,00 \$ 2 544,10 \$	174,95 \$ 225,00 \$ 79,95 \$ 309,95 \$	4 ans 4 ans 4 ans 4 ans	Factures

BRAULT ET MARTINEAU INC.

	Nom des membres	Date des achats	Description des achats	Coût des achats (avant taxes)	Coût des garanties prolongées	Durée des garanties prolongées	Documents fournis
146.	Maisonnette, Caroline	3 juillet 2002 14 février 2004 11 mars 2006 9 février 2007 27 mars 2008 13 octobre 2008	Frigo/Poêle/Laveuse/Sécheuse Téléviseur 34p Lave-vaisselle Lecteur DVD progress Congélateur Horizontal Téléviseur 32p ACL	2 161,20 \$ 2 250,00 \$ 229,00 \$ 589,00 \$ 159,00 \$ 1 299,00 \$	360,00 \$ 259,00 \$ 90,00 \$ 114,95 \$ 79,95 \$ 189,95 \$	4 ans 4 ans 4 ans 4 ans 4 ans 4 ans	Factures
147.	Miller, Yves	25 mai 2008 2 juillet 2004 7 janvier 2008	Laveuse/Sécheuse frontales Frigo/Poêle Téléviseur 42p ACL Récepteur-lecteur DVD	1 508,00 \$ 2 458,00 \$ 1 799,00 \$ 999,00 \$	259,95 \$ 250,00 \$ 219,95 \$ 154,95 \$	4 ans 4 ans 4 ans 4 ans	Factures
148.	Marcotte Roger	5 avril 2010	Lave-vaisselle inox	1 039,00 \$	174,95 \$	4 ans	Facture + conditions de la garantie prolongée
149.	Montplaisir, Jean-Claude	11 octobre 2009	Réfrigérateur 18.7PI	1 099,00 \$	174,95 \$	4 ans	Facture
150.	Neveu, Robert	13 octobre 2008 8 juillet 2008	Frigo/Poêle/Laveuse/Sécheuse Téléviseur 42p ACL	4 327,67 \$ 1 499,00 \$	599,95 \$ 189,95 \$	4 ans 4 ans	Factures
151.	Neveu, Jonathan	13 mars 2009	Téléviseur 40p ACL	1 199,00 \$	189,95 \$	4 ans	Facture
152.	Ouellet, Jacynthe	5 novembre 2006 10 novembre 2007	Frigo/Poêle inox Téléviseur 46p ACL	2 234,00 \$ 2 399,00 \$	250,00 \$ 239,95 \$	4 ans 4 ans	Factures
153.	Ouellet, Jean	19 décembre 2009	2x téléviseur 37p ACL	1 061,34 \$	209,80 \$	4 ans	Facture
154.	Quimet, Richard	22 décembre 2004 8 octobre 2007	Téléviseur plasma 42p Lave-vaisselle	3 389,00 \$ 685,00 \$	719,00 \$ 139,95 \$	4 ans 4 ans	Factures
155.	Paquette, Danielle H.	20 avril 2007	Cuisinière RAN Gold	1 399,00 \$	180,00 \$	4 ans	Facture
156.	Parenteau, Diane	27 mai 2010	Congélateur vertical 20.6PI	649,00 \$	79,95 \$	4 ans	Facture

BRAULT ET MARTINEAU INC.

	Nom des membres	Date des achats	Description des achats	Coût des achats (avant taxes)	Coût des garanties prolongées	Durée des garanties prolongées	Documents fournis
157.	Parisien, M. Michèle	12 décembre 2007	Frigo/Poêle/Laveuse/Sécheuse Lave-vaisselle	3 692,95 \$	599,95 \$	4 ans	Facture
158.	Pellerin, Florian	22 février 2004 30 novembre 2008	Lave-vaisselle Télévision 42 ACL	499,00 \$ 899,00 \$	100,00 \$ 139,95 \$	4 ans 4 ans	Facture
159.	Marquis, Luc	4 janvier 2009	Cuisinière RANC	1 949,00 \$	229,95 \$	4 ans	Facture
160.	Proulx, Josée	29 juin 2006	Lave-vaisselle	263,00 \$	90,00 \$	4 ans	Facture
161.	Raymond, J-D'Arc	2008	Frigo/Poêle au gaz Lave-vaisselle	3 525,00 \$	259,95 \$	4 ans	Facture en attente
162.	Pelletier, Jacques	20 septembre 2008	Frigo/Poêle inox	1 644,00 \$	259,95 \$	4 ans	Facture
163.	Latreille, Daniel	13 septembre 2009	Frigo/Poêle/Laveuse/Sécheuse	2 554,95 \$	499,95 \$	4 ans	Facture
164.	Robitaille, Micheline	26 avril 2008 29 septembre 2007	Frigo/Poêle inox Laveuse/Sécheuse frontales	2 958,00 \$ 1 649,00 \$	349,95 \$ 259,95 \$	4 ans 4 ans	Factures
165.	Rodier, Denis	26 juin 2006 26 juin 2006 4 juin 2006 7 janvier 2005 26 avril 2002	Téléviseur 32p ACL Récepteur 5x35 Dolby DIG. Sécheuse Lave-vaisselle Mini-chaîne gigatube 350w	949,00 \$ 399,00 \$ 439,00 \$ 484,00 \$ 529,00 \$	139,95 \$ 79,95 \$ 110,00 \$ 110,00 \$ 60,00 \$	4 ans 4 ans 4 ans 4 ans 2 ans	Facture s
166.	Rousseau, Jacques	3 juillet 2005	Lave-vaisselle évolution	499,00 \$	110,00 \$	4 ans	Facture
167.	St-Laurent, Patrice	14 mars 2007 16 décembre 2008	Lave-vaisselle blanc Téléviseur 52p ACL	939,00 \$ 2 600,00 \$	120,00 \$ 309,95 \$	3 ans 4 ans	Facture
168.	St-Pierre, Martin	29 août 2003 24 mars 2007	Poêle et frigo 21,6PI Téléviseur 42 Plasma	2 030,00 \$ 1 799,00 \$	220,00 \$ 409,95 \$	4 ans 4 ans	Factures
169.	St-Pierre, Roger	27 septembre 2005	Laveuse/Sécheuse	689,00 \$	225,00 \$	4 ans	Facture
170.	Sala, Anna	5 août 2007	Frigo / cuisinière RANC	1 868,00 \$	259,95 \$	4 ans	Facture

BRAULT ET MARTINEAU INC.

	Nom des membres	Date des achats	Description des achats	Coût des achats (avant taxes)	Coût des garanties prolongées	Durée des garanties prolongées	Documents fournis
171.	Salter, Linda	24 novembre 2007	Frigo / cuisinière RANC Ameublement	2 078,00 \$ 2 393,17 \$	259,95 \$ 170,00 \$	4 ans 10 ans	Facture + conditions de la garantie prolongée
172.	Sauvé, Benoit	3 décembre 2008	Télé 46p ACL / Lecteur DVD	2 298,00 \$	374,80 \$	4 ans	Facture
173.	Smith, Nicole	11 janvier 2010	Laveuse / Sécheuse	599,00 \$	199,95 \$	4 ans	Facture
174.	Sorel, Robert	5 octobre 2008	Télévision 40p ACL	2 049,00 \$	239,95 \$	4 ans	Facture
175.	St-Arnaud, Jean	28 août 2009	Télévision 32p ACL Laveuse / Sécheuse frontales	530,67 \$ 1 142,00 \$	104,95 \$ 234,95 \$	4 ans 234,95\$	Factures
176.	Steben, André	27 janvier 2010	Télévision 40p A32 Lecteur Blue-ray	549,00 \$ 139,00 \$	104,95 \$ 26,95 \$	4 ans 2 ans	Facture
177.	Thérien, Liette	30 octobre 2005	Cuisinière RANC	999,00 \$	140,00 \$	4 ans	Facture
178.	Tremblay, Lyne	19 août 2006 6 décembre 2008	Lave-vaisselle Combo enregistreur HIFI	839,00 \$ 200,00 \$	140,00 \$ 59,95 \$	4 ans	Factures
179.	Vital, Sylvie	5 septembre 2003	Laveuse / Sécheuse	1 749,00 \$	220,00 \$	4 ans	Facture
180.	Longchamps, Annie						En attente
181.	Leblond, Pascal						En attente
182.	DiGiacomo, Franca						En attente
183.	Parrot, Frederick						En attente
184.	Goulet, Martin						En attente
185.	Patenaude, Guy						En attente
186.	Pichette, Pierre						En attente

BRAULT ET MARTINEAU INC.

	Nom des membres	Date des achats	Description des achats	Coût des achats (avant taxes)	Coût des garanties prolongées	Durée des garanties prolongées	Documents fournis
187.	Chartrand, Jolyanne						En attente
188.	Goyer, Karl						En attente
189.	Rousseau, Kim						En attente
190.	Carbonneau, Louis						En attente
191.	Rancourt, Anne-Marie						En attente
192.	Fréchette, Mathieu						En attente
193.	Lemieux, Michel						En attente
194.	Girardin, Michel						En attente
195.	Cassidy, Nathalie						En attente
196.	Poirier, Jean						En attente
197.	Charrette, Claudia						En attente
198.	Marcotte, Daniel						En attente
199.	Duhamel, René						En attente
200.	Thivierge, Nathalie						En attente
201.	Mycho, Frank						En attente
202.	Labrecque, Gilles						En attente
203.	Babin, Jacques						En attente
204.	Kennedy, Keith						En attente
205.	Beauregard, Kim						En attente

BRAULT ET MARTINEAU INC.

	Nom des membres	Date des achats	Description des achats	Coût des achats (avant taxes)	Coût des garanties prolongées	Durée des garanties prolongées	Documents fournis
206.	Labrecque, Dominique						En attente
207.	Thériault, Marc E.						En attente
208.	Marcoux, Lynn						En attente
209.	Paré, Martin						En attente
210.	Chiasson, Odile						En attente
211.	Burton, Patrick						En attente
212.	Villemure, Réjean						En attente
213.	Levasseur, Simon						En attente
214.	Tamahzian, Serge						En attente
215.	Fréchette, Claude						En attente
216.	Roch, Jocelyne						En attente
217.	Shamania, R.						En attente
218.	Jean, Nathalie						En attente
219.	Dubois, Anne						En attente
220.	Payette, Jocelyne						En attente
221.	Andrew, A.						En attente
222.	Colin, Iyan						En attente
223.	Barré, Michel						En attente
224.	Hachard, Renée						En attente

BRAULT ET MARTINEAU INC.

	Nom des membres	Date des achats	Description des achats	Coût des achats (avant taxes)	Coût des garanties prolongées	Durée des garanties prolongées	Documents fournis
225.	Narbonne, Louise						En attente
226.	Lavoie, D.						En attente
227.	Boucher, Nicole						En attente
228.	Cliche, Pierre						En attente
229.	Marcotte, Denis						En attente
230.	Laurin, Geneviève						En attente
231.	Corbière, Paul						En attente
232.	Roy, Réjean						En attente
233.	Roy, Pierre						En attente
234.	Danserreault, Robert						En attente
235.	Boissoneault, Vanessa						En attente
236.	Viniski, Vladimir						En attente
237.	Neveu, Ginette						En attente
238.	Laroche, Pierre						En attente
239.	Turcotte, François						En attente
240.	Daigneault, Monic						En attente
241.	Cliche, Martin						En attente
242.	Chassé, Lucien						En attente

BRAULT ET MARTINEAU INC.

	Nom des membres	Date des achats	Description des achats	Coût des achats (avant taxes)	Coût des garanties prolongées	Durée des garanties prolongées	Documents fournis
243.	Laframboise, Yves						En attente
244.	Pelland-St-Martin, Louise						En attente
245.	Lapensée, Louise						En attente
246.	Grégoire, Martin						En attente
247.	Vulmi, Sirland						En attente
248.	Belisle, Sylvie						En attente
249.	Nabil, Tany						En attente
250.	Belhumeur, L.						En attente
251.	Villeneuve, R.						En attente
252.	Desjardins, Francine						En attente
253.	Boivin, Jocelyne						En attente
254.	Desrochers, Christiane						En attente
255.	Chiasson, Lina						En attente
256.	Brady, Debbie						En attente
257.	Robichaud, Marie						En attente
258.	Meunier, Martin						En attente
259.	Bélangier, Diane						En attente
260.	Roy, Alain						En attente

BRAULT ET MARTINEAU INC.

	Nom des membres	Date des achats	Description des achats	Coût des achats (avant taxes)	Coût des garanties prolongées	Durée des garanties prolongées	Documents fournis
261.	Imanna, Hélène						En attente
262.	Bouchard, Ginette						En attente
263.	Maheu, Marie-Claude						En attente
264.	Martineau, France						En attente
265.	Paul, Michèle						En attente
266.	Lachance, Jacynthe						En attente
267.	Benoît, Annie						En attente
268.	Lassalle, Richard						En attente
269.	Gagnon, Sandra						En attente
270.	Desbiens, Jacqueline						En attente
271.	Cloutier, Roger						En attente
272.	Desrochers, Joseph						En attente
273.	Lacroix, Marguerite						En attente
274.	Tremblay, Diane						En attente
275.	St-Denis, Claude						En attente
276.	Prévost, Sylvie						En attente
277.	Vallée, Benoît						En attente
278.	Poirier, Donald						En attente
279.	Simond, Monique						En attente
280.	Allard, Maryse						En attente

BRAULT ET MARTINEAU INC.

	Nom des membres	Date des achats	Description des achats	Coût des achats (avant taxes)	Coût des garanties prolongées	Durée des garanties prolongées	Documents fournis
281.	Berthelet, Maryse						En attente
282.	Thibault, Yvon						En attente
283.	Thoun, Mélanie						En attente
284.	Quessy, Maude						En attente
285.	Arèse, Denise						En attente
286.	Richard, Benoît						En attente
287.	Michaud, Guy						En attente
288.	Beaulé, Robert						En attente
289.	Michaud, Roger						En attente
290.	Beaulieu, Mari-Ève						En attente
291.	Demers, Lise						En attente
292.	Lasnier, Stéphane						En attente
293.	Martineau, Jean-Yves						En attente
294.	Landry, Sylvain						En attente
295.	Michaud, Nancy						En attente
296.	St-Michel, Nadine						En attente
297.	Brouillette, Pierre						En attente
298.	Bergeron, Frederick						En attente
299.	Grenier, Michel						En attente
300.	Aspiro, Marie-Paul						En attente

BRAULT ET MARTINEAU INC.

	Nom des membres	Date des achats	Description des achats	Coût des achats (avant taxes)	Coût des garanties prolongées	Durée des garanties prolongées	Documents fournis
301.	Hidieux, Marie-Nicole						En attente
302.	Gaby, Desjardins						En attente
303.	Huppé, Jean-François						En attente
304.	Doire, Lise						En attente

ACHATS APRÈS LE 30 JUIN 2010 : BRAULT ET MARTINEAU INC.

	Nom des membres	Date des achats	Description des achats	Coût des achats (avant taxes)	Coût des garanties prolongées	Durée des garanties prolongées	Documents fournis
1.	Thompson, Nancy	17 juillet 2010	Téléviseur 46 plasma PAN Ens. Poêle -frigo	1 149,99 \$ 2 993,01 \$	259,95 \$ 349,95 \$	4 ans	Facture
2.	Roch, Tétrault	24 octobre 2010 1 ^{er} novembre 2010	Cuisinière	1 749,00 \$ 1 749,00 \$	429,95 \$ 429,95 \$	4 ans	Facture
3.	Pellerin, Florian	23 juillet 2010	Laveuse/Sécheuse	598,95 \$	199,95 \$	4 ans	Facture
4.	Hamel, Lise	12 septembre 2010	Téléviseur 47 acl-led	1'689,00 \$	219,95 \$	4 ans	Facture
5.	Tessier, Genevieve	18 octobre 2010	Pour facture C321475 (2 appareils)		259,95 \$	4 ans	Facture incomplète
6.	Tanguay, Émilie	11 juillet 2010	Lave-vaisselle	399,00 \$	109,95 \$	4 ans	Facture
7.	Rocheffort, Pierre	7 novembre 2010	Lave-vaisselle blanc	599,00 \$	139,95 \$	4 ans	Facture
8.	Resler, Gabriel-Andrei	17 octobre 2010	Téléviseur ACL -Blue-Ray	1 748,00 \$	284,85 \$	4 ans	Facture
9.	Pothier, Francine	1 ^{er} août 2010	Téléviseur 42 ACL-LED Cuisinière Congélateur vert. Micro-ondes	1 399,00 \$ 1 639,00 \$ 399,00 \$ 229,00 \$	189,95 \$ 349,95 \$ 79,95 \$ 59,95 \$	4 ans	Factures
10.	Quenneville, Andrew	9 septembre 2010	Laveuse	496,77 \$	199,95 \$	4 ans	Facture
11.	Pilotte, Martin	3 novembre 2010	Frigo/Poêle/Lave-vaisselle	3 368,00 \$	429,95 \$	4 ans	Facture
12.	Papineau, Pierre	20 septembre 2010	Laveuse et Sécheuse Frt	1 593,78 \$	259,95 \$	4 ans	Facture
13.	Moquin, Jean-Pierre	12 septembre 2010	Frigo et Poêle	4 033,32 \$	429,95 \$	4 ans	Factures
14.	Martin, Richard	3 septembre 2010	Laveuse/Sécheuse Frt	2 921,80 \$	349,95 \$	4 ans	Facture

BRAULT ET MARTINEAU INC.

	Nom des membres	Date des achats	Description des achats	Coût des achats (avant taxes)	Coût des garanties prolongées	Durée des garanties prolongées	Documents fournis
15.	Malenfant, Éric	8 octobre 2010	Cinéma maison (tv & ect) Détail manquants	2 290,99 \$	429,95 \$	4 ans	Facture incomplète
16.	Levesque, Jocelyne	6 octobre 2010	Laveuse/Sécheuse frt	1 699,00 \$	259,95 \$	4 ans	Facture
17.	Lachance, Brigitte	31 octobre 2010	Cuisinière	656,00 \$	139,95 \$	4 ans	Factures partielles
18.	Kelly, Paul	24 octobre 2010	Réfrigérateur	1 053,84 \$	174,95 \$	4 ans	Factures partielles
19.	Gravel, Denis Beauchamps, Isabelle	1 ^{er} octobre 2010	Téléviseurs, Blue-ray Téléviseur 46 ACL	384,00 \$ 149,00 \$ 1 199,00 \$	499,95 \$ 26,95 \$ 189,95 \$	4 ans 2 ans 4 ans	Factures
20.	Gendron, Luc	13 septembre 2010	Réfrigérateur 23pi	1 429,00 \$	174,95 \$	4 ans	Facture
21.	Gauthier, Pierre-Jean	12 septembre 2010	Laveuse/Sécheuse frt.	1 239,47 \$	234,95 \$	4 ans	Facture
22.	Dussault, Dominique	17 octobre 2010	Frigo, Poêle, Lave- Sécheuse	2 356,00 \$	469,80 \$	4 ans	Facture
23.	Desrosiers, Stéphanie	17 juillet 2010 8 janvier 2011	Laveuse/Sécheuse Frt. GPS (acheté 1 an plus tôt)	1 599,00 \$	259,95 \$ 34,95 \$	4 ans 2 ans	Facture
24.	Charron, Léonne	10 juillet 2010	Laveuse	314,00 \$	109,95 \$	4 ans	Facture
25.	Charles, Murielle	4 octobre 2010	Blue-ray	199,99 \$	34,95 \$	4 ans	Facture
26.	Bernier, Claude	2 septembre 2010	Micro-ondes Pan NNSD997S	1 299,00 \$	79,95 \$	2 ans	Facture incomplète
27.	Brisebois, Michel	13 août 2010	Télévision 42 ACL	799,00 \$	139,95 \$	4 ans	Facture

BRAULT ET MARTINEAU INC.

	Nom des membres	Date des achats	Description des achats	Coût des achats (avant taxes)	Coût des garanties prolongées	Durée des garanties prolongées	Documents fournis
28.	Villeneuve, Dominique	8 juillet 2010	Poêle, frigo, Lave-Sécheuse	3 410,00 \$	599,95 \$	4 ans	Facture + conditions de la garantie prolongée
29.	Papineau, Pierre	20 septembre 2010	Laveuse-Sécheuse Frt.	1 613,78 \$	259,95 \$	4 ans	Facture
30.	Corbeil, Véronique	21 août 2010	Frigo	1'029,00\$	259,95 \$	4 ans	Facture + conditions de la garantie prolongée
31.	Laframboise, Louise	15 novembre 2010	Frigo	399,00\$	109,95 \$	4 ans	Facture
32.	Levesque, Paul	15 octobre 2010	Laveuse-Sécheuse Frt.	1'688,00\$	259,95 \$	4 ans	Facture
33.	Courtois, Chantal	24 août 2010	Ajustement GP Téléviseur ACL	inconnu	139,95 \$	4 ans	Facture
34.	Rivard Guertin, Lise	13 septembre 2010	Téléviseur 19	299,00\$	59,95 \$	4 ans	Facture (pas très lisible)
35.	Clément, Patrick	30 novembre 2010	Réfrigérateur inox	1'599,00\$	229,95 \$	4 ans	Facture
36.	Atkin, Bill	12 septembre 2010	Réfrigérateur Blanc	1'000,21\$	174,95 \$	4 ans	Facture
37.	Dumas, France	17 juillet 2010	Laveuse/Sécheuse Front.	1'599,00\$	259,95 \$	4 ans	Facture
38.	Groulx, Mylène	Août 2010					En attente
39.	Blais, Claude	Novembre 2010					En attente
40.	Tougas, Manon	Août 2010					En attente
41.	Sauriol, Jean	Octobre 2010					En attente
42.	Villeneuve, Dominique	Automne 2010					En attente

BRAULT ET MARTINEAU INC.

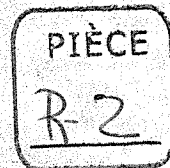
Total: 347 membres
216 membres avec facture(s)
131 membres en attente de documents

NO	500-06-000531-109	
COUR	Supérieure (Recours collectif)	
DISTRICT	Montréal	
KERFALLA TOURE		
c.		
BRAULT & MARTINEAU INC.		
	Requérant	Intimée
PIÈCE R-12		
COPIE DE		
Davies Ward Phillips & Vineberg		
BB-8221	ME DAVID BOURGOIN	N/☐: BGA – 0072-1
BGA AVOCATS S.E.N.C.R.L. 67, rue Sainte-Ursule QUÉBEC (QUÉBEC) G1R 4E7 TÉLÉPHONE : (418) 692-5137 TÉLÉCOPIEUR : (418) 692-5695		

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE MONTREAL

NO : 500-06-000531-109

COUR SUPERIEURE
(Recours collectif)



«Les personnes ayant acheté, avant le 30 juin 2010,
une garantie supplémentaire en se fondant
sur les représentations de l'intimée, à savoir
que si elles n'achetaient pas cette garantie
supplémentaire et qu'un bris survenait après
l'expiration de la garantie d'un an du manufacturier,
elles devraient assumer le coût des réparations
et du remplacement.»

Le Groupe

et

KERFALLA TOURE
Représentant

(ci-après désignés collectivement les «Demandeurs»
ou les «Membres»)

/c.

BRAULT & MARTINEAU INC.
Défenderesse

et

LA PRESIDENTE DE L'OFFICE DE LA PROTECTION
DU CONSOMMATEUR
Intervenante

INTERROGATOIRE AVANT DEFENSE DE MONSIEUR KERFALLA TOURE,
PAR Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU

Le 23 septembre 2015

1/...

**C A N A D A
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE MONTREAL**

NO : 500-06-000531-109

**C O U R S U P E R I E U R E
(Recours collectif)**

**«Les personnes ayant acheté, avant le 30 juin 2010,
une garantie supplémentaire en se fondant
sur les représentations de l'intimée, à savoir
que si elles n'achetaient pas cette garantie
supplémentaire et qu'un bris survenait après
l'expiration de la garantie d'un an du manufacturier,
elles devraient assumer le coût des réparations
et du remplacement.»**

Le Groupe

et

**KERFALLA TOURE
Représentant**

**(ci-après désignés collectivement les «Demandeurs»
ou les «Membres»)**

/c.

**BRAULT & MARTINEAU INC.
Défenderesse**

et

**LA PRESIDENTE DE L'OFFICE DE LA PROTECTION
DU CONSOMMATEUR
Intervenante**

**INTERROGATOIRE AVANT DEFENSE DE MONSIEUR KERFALLA TOURE,
PAR Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU**

Le 23 septembre 2015

1/...

.../2

COMPARUTIONS:

**Me BENOIT GAMACHE,
procureur pour les demandeurs**

**Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU et Me NICK RODRIGO,
procureurs pour la défenderesse**

**Me NATHALIE JACKSON,
procureure pour l'intervenante**

Le 23 septembre 2015

TABLE DES MATIERES

	<u>PAGE</u>
LISTE DES ENGAGEMENTS.4
LISTE DES OBJECTIONS5
 KERFALLA TOURE	
- INTERROGE PAR Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU6

LISTE DES ENGAGEMENTS**PAGE****ENGAGEMENT 1:**

Vérifier à quelles autres occasions monsieur
Touré aurait acheté des garanties prolongées
et sur quels appareils avant le 30 juin
201027

ENGAGEMENT 2:

Vérifier et communiquer tous les documents
originaux en lien avec la transaction qui
n'ont pas été déjà communiqués76

ENGAGEMENT 3:

Vérifier si des plaintes ont été formulées à
l'Office de la protection du consommateur de
la part de monsieur Touré et, le cas échéant,
en transmettre copie90

* * * * *

LISTE DES OBJECTIONS

	<u>PAGE</u>
OBJECTION 1 (sous réserve)71
OBJECTION 2.89

<p>1 L'AN DEUX MILLE QUINZE (2015), 2 ce vingt-troisième (23e) jour du mois de 3 septembre, a comparu comme témoin dans cette 4 cause: 5 6 KERFALLA TOURE, analyste d'affaires, résidant et 7 domicilié au 114, rue L'Espérance, Saint-Lambert, 8 âgé de 39 ans; 9 10 LEQUEL, ayant fait une affirmation solennelle, 11 dépose et dit ce qui suit: 12 13 INTERROGE PAR Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU, 14 procureur pour la défenderesse: 15 Q. Quelques mises en garde d'usage au début de 16 l'interrogatoire. Il y aura un temps et un lieu 17 pour raconter votre histoire. Aujourd'hui, vous 18 êtes vraiment ici pour répondre à mes questions. 19 Nul besoin de partir sur des tangentes qui ne 20 répondent pas à ma question. Je vais vous ramener 21 à l'ordre si vous faites ça. Comme je vous dis, 22 votre client vous mettra dans la boîte un jour 23 pour que vous racontiez votre histoire. 24 Ne jamais hocher ou tourner la tête pour dire oui 25 ou non. Evidemment, probablement que votre</p> <p style="text-align: right;">6</p>	<p>1 procureur vous a dit ça parce que madame la 2 sténographe ne captera pas la réponse. Toujours 3 répondre de façon claire, oui ou non. 4 Si vous avez besoin d'une pause, demandez la pause 5 tout simplement. Par contre, vous ne pouvez pas 6 demander une pause pour vous faire aider par votre 7 procureur. Votre procureur est là simplement pour 8 s'objecter, mais ne pourra pas vous aider avec les 9 réponses aux questions; règle de base. 10 Sinon, on est prêts pour débiter. On va débiter 11 par des questions qui sont très très générales et 12 d'usage. 13 Quelle est votre formation universitaire? 14 R. J'ai un baccalauréat en mathématiques et 15 informatique de l'Université de Sherbrooke. 16 Q. Et là, je viens de comprendre que vous étiez 17 analyste d'affaires. 18 R. Hum, hum. 19 Q. Pouvez-vous m'expliquer un peu quel est le rôle? 20 R. L'analyse d'affaires, c'est la personne, au sein 21 d'une entreprise, qui fait le pont entre les 22 technologies d'information et les lignes 23 d'affaires donc pour s'assurer que les gens se 24 comprennent bien. 25 Q. Quand vous dites «lignes d'affaires» c'est quoi?</p> <p style="text-align: right;">7</p>
<p>1 R. Je travaille pour la Banque Nationale. 2 Q. Oui. 3 R. Donc, là, je suis dans le département de 4 l'auto-blanchiment d'argent et on s'assure que, 5 pour répondre aux besoins technologiques, que les 6 gens ont pour pouvoir faire efficacement la lutte 7 au blanchiment d'argent, financement des activités 8 terroristes, qu'on fournit les bons logiciels, les 9 bonnes infrastructures informatiques. 10 Donc, c'est deux mondes qui ne se comprennent pas 11 vraiment de par leur nature, mais je suis là pour 12 être entre les deux, pour traduire les besoins de 13 la ligne d'affaires. 14 Présentement, c'est la conformité, 15 l'auto-blanchiment d'argent, mais ça pourrait être 16 les autres lignes d'affaires de la Banque. 17 Q. Et puis vous êtes là depuis quand? 18 R. Depuis trois ans. C'est ma troisième... ma 19 quatrième année. 20 Q. Où est-ce que vous étiez en 2007? 21 R. En 2007, je travaillais pour une compagnie qui 22 s'appelle Process Systems et Technology. Donc, 23 c'est une compagnie de Québec, je travaillais de 24 la maison à Montréal. 25 Q. Et puis vous avez travaillé pour eux toute l'année</p> <p style="text-align: right;">8</p>	<p>1 2007? 2 R. Oui. 3 Q. Et puis ce que vous faisiez, c'était à peu près la 4 même chose? 5 R. Je faisais plus, j'étais plus dans le 6 développement de logiciels à l'époque. J'ai migré 7 vers le côté plus affaires, mais à cette 8 époque-là, je faisais du développement, bases de 9 données, architecture, de l'informatique et puis 10 développement aussi. 11 Q. Et puis donc, toute l'année 2007, vous travailliez 12 pour cette firme? 13 R. Oui. 14 Q. Pour cette firme. Vous avez dit que c'était quoi 15 le nom? Excusez-moi. 16 R. Process. 17 Q. Process. 18 R. Systems et Technology. 19 Q. Est-ce que vous diriez que vous êtes un 20 consommateur averti? 21 R. J'essaie, oui. 22 Q. Vous essayez de vous informer sur vos droits, 23 et caetera? 24 R. Mes droits, non, je vais plutôt me concentrer sur 25 ce que j'achète, m'assurer que le produit répond</p> <p style="text-align: right;">9</p>

<p>1 à mes besoins. 2 Q. Connaissez-vous la garantie légale? 3 R. Bien, je l'ai connue depuis que je suis dans ce 4 présent dossier, mais avant, j'étais pas familier 5 avec ça, non. 6 Q. Donc, quand est-ce que vous avez entendu parler de 7 la garantie légale pour la première fois? 8 R. Quand on a commencé à travailler sur la requête 9 introductive, quand on a commencé à parler du... 10 Q. Quand vous dites «on», c'est avec qui? 11 R. Mes avocats, moi. 12 Q. Avec... Vous et vos avocats. 13 R. Exactement, c'est eux qui m'en ont parlé. 14 Q. Et vous avez... Donc, ça serait vers l'année 2010? 15 R. C'est au début des procédures, effectivement. 16 Q. Donc, est-ce que vous connaissiez vos procureurs 17 avant d'entamer les procédures? 18 R. Oui, c'est des connaissances à moi, on est allés 19 à la même université. On a des amis en commun, 20 j'ai beaucoup d'amis qui sont avocats. 21 Q. C'est des amis d'université? 22 R. Je les ai connus à l'Université, oui. 23 Q. Donc, c'est des amis de relativement longue date? 24 R. Je les ai connus à cette époque-là et puis après 25 ça, bien, quand je suis arrivé à Montréal, c'est</p> <p style="text-align: right;">10</p>	<p>1 des avocats et puis quand j'avais des questions 2 d'ordre juridique pour les logements ou quoi que 3 ce soit, des fois, je faisais affaire à eux. 4 Q. Mais vous n'aviez jamais discuté avec eux 5 auparavant de la Loi sur la protection du 6 consommateurs ou de choses comme ça? 7 R. Avant... ? 8 Q. Avant l'introduction des procédures? 9 R. Non. 10 Q. Donc, vous aviez jamais entendu parler de la 11 garantie légale avant d'être impliqué dans ce 12 recours-ci? 13 R. Je dirais que je savais qu'on a des garanties, 14 mais quand on dit garantie légale, je n'aurais pas 15 pu vous expliquer c'était quoi exactement. Je 16 sais que j'ai une garantie quand j'achète un 17 produit, mais la garantie légale, ce que ça 18 représente, non, j'étais pas particulièrement au 19 courant. 20 Q. Donc, quand vous dites «j'ai une garantie quand 21 j'achète un produit», vous voulez dire que vous 22 saviez qu'il y avait une garantie qui 23 s'appliquait, mais vous... vous avez garantie du 24 fabricant par exemple? 25 R. C'est ça. Et puis c'est quoi les termes de cette</p> <p style="text-align: right;">11</p>
<p>1 garantie-là? On me dit, une garantie, c'est bon 2 pour... C'est principalement de ce que je sais. 3 Q. O.K. 4 R. Ce que je savais par contre. 5 Q. On va aller tout de suite au... Vous avez la 6 requête introductive d'instance, maître Gamache? 7 Me BENOIT GAMACHE: 8 Oui. Je pense que le client en a ici une copie. 9 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 10 Parfait. 11 Q. Donc, on va aller au paragraphe 10. 12 Me BENOIT GAMACHE: 13 Prenez le temps de le consulter. 14 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 15 Bien sûr. 16 R. Hum, hum. 17 Q. Donc... Bien, évidemment, aujourd'hui, on va 18 s'attarder un petit peu à cette transaction-là. 19 Vous souvenez-vous du nom du vendeur qui vous a 20 vendu ce bien-là, du vendeur ou de la vendeuse? 21 R. Il s'appelait Steve. 22 Q. Donc, c'est un homme? 23 R. Oui. 24 Q. Jeune? Agé? 25 R. A l'époque, oui, plus âgé que moi.</p> <p style="text-align: right;">12</p>	<p>1 Q. Plus âgé que vous. Quel âge environ à l'époque? 2 R. Ça fait sept ans. Il devait être dans... 3 approcher la cinquantaine j'imagine. 4 Q. Vous souvenez-vous de son apparence physique? 5 R. Plus ou moins. Il avait un habit, mais je ne le 6 reconnaîtrais pas dans la rue, non. 7 Q. C'était un uniforme ou un... 8 R. Non, il avait, je... mon souvenir, c'est qu'il 9 avait un habit. Est-ce qu'il avait une cravate? 10 Peut-être, mais je sais qu'il était habillé en 11 complet. 12 Q. Etiez-vous seul ou accompagné lors de cette 13 visite-là? 14 R. On était ma conjointe et moi. 15 Q. Est-ce que vous vous souvenez à quel moment de la 16 journée a eu lieu la rencontre? Matin? Midi? 17 Soir? 18 R. En fin de... En soirée. 19 Q. En soirée. 20 R. Hum, hum. 21 Q. Vous souvenez-vous du jour de la semaine? 22 R. C'était dans la semaine. Je n'ai plus de souvenir 23 exactement où dans la semaine exactement. 24 Q. Vous souvenez-vous quel temps il faisait dehors? 25 Est-ce qu'il...</p> <p style="text-align: right;">13</p>

<p>1 R. Non, je me souviens... C'était...</p> <p>2 Q. Est-ce qu'il neigeait?</p> <p>3 R. Non, je ne pense pas qu'il neigeait.</p> <p>4 Q. Est-ce qu'il y avait de la neige au sol?</p> <p>5 R. Vous me prenez au dépourvu. Il devait avoir de la neige j'imagine, mais moi... Ça arrive qu'il y en a pas. A ce moment-là, je ne le sais plus.</p> <p>8 Q. Est-ce que vous vous souvenez s'il y avait beaucoup de monde dans le magasin?</p> <p>10 R. Non. C'était en fin de journée, on était dans les derniers clients.</p> <p>12 Q. Donc, c'était pas achalandé.</p> <p>13 R. Non.</p> <p>14 Q. Combien de temps a duré votre rencontre environ?</p> <p>15 R. C'est un bris qui s'est produit, imprévu. Donc, il a fallu qu'on magasine un peu avant. Je dirais une heure et demie à peu près, une heure, une heure et demie, le temps qu'on rentre, qu'on choisisse les appareils et puis qu'on procède à tous les détails après.</p> <p>21 Q. Parlez-moi de ça un peu. Qu'est-ce qu'il s'est passé? Il y a un bris à la maison ou c'est plusieurs bris en même temps? Vous avez acheté, quoi, quatre appareils je pense?</p> <p>25 R. Oui. Bien, ça arrive que quand on en change un,</p>	<p>1 on les change tous. Fait que c'est le réfrigérateur qui a rendu l'âme.</p> <p>3 Q. Et donc, vous êtes arrivé là-bas et donc, vous ne saviez pas, quand vous êtes arrivé là-bas, qu'est-ce que vous alliez acheter?</p> <p>6 R. On allait pour un réfrigérateur.</p> <p>7 Q. Non, c'est ça, mais ce que je veux dire, c'est que vous ne connaissiez pas la marque...</p> <p>9 R. Non.</p> <p>10 Q. Vous ne saviez pas exactement le produit que vous recherchiez?</p> <p>12 R. Non. Effectivement, cette fois-là, j'avais pas eu... on n'a pas eu vraiment le temps de faire des grosses recherches.</p> <p>15 Q. Et puis, bon, est-ce que vous pouvez me parler de... J'imagine que le vendeur vous a expliqué les caractéristiques de plusieurs réfrigérateurs.</p> <p>18 R. Hum, hum.</p> <p>19 Q. Vous souvenez-vous combien de modèles que vous avez vus de réfrigérateur environ?</p> <p>21 R. Je pense qu'il y en avait deux ou trois qui ont retenu notre attention. Nous, on voulait quelque chose avec du «stainless». Donc, ça réduit...</p> <p>24 Q. Le champ.</p> <p>25 R. Le champ. Et puis on s'est concentrés sur deux ou</p>
<p>1 trois modèles. On avait Amana. C'est Amana la marque qu'on a choisie, on avait le sentiment que c'était une marque prestige ou qui avait...</p> <p>4 Q. Réputée.</p> <p>5 R. Réputée. Donc, on s'est tournés vers cette marque-là.</p> <p>7 Q. Vous souvenez-vous des caractéristiques? Est-ce que le vendeur vous a parlé de caractéristiques particulières du réfrigérateur que vous achetiez?</p> <p>10 R. Pas... Non, il avait pas... C'est... Il refroidissait.</p> <p>12 Q. Il refroidissait?</p> <p>13 R. Il y a des sections du frigo, le congélateur en bas. C'était assez standard.</p> <p>15 Q. Mais il ne vous a pas dit c'est pratique parce que, je ne sais pas, les tablettes de tel côté sont faites comme ça? Le réfrigérateur, moi, je découvre des choses formidables dans mon réfrigérateur. Il y a un petit endroit où est-ce qu'on met le verre pour avoir de l'eau filtrée à l'intérieur du réfrigérateur. Est-ce qu'il vous a vanté des choses comme ça par rapport à...</p> <p>23 R. Le congélateur en bas. Nous, on avait le traditionnel congélateur en haut, qu'on avait récupéré probablement des parents de ma blonde.</p>	<p>1 Fait que le congélateur en bas, les tiroirs à légumes formidables qu'on peut ajuster, mais qu'on a jamais ajustés non plus. C'est un modèle qui nous convenait. Il n'y avait pas de fonctionnalités qui m'ont...</p> <p>6 Q. Vous ne vous souvenez pas de rien de particulier que le vendeur vous aurait dit par rapport à ces réfrigérateurs?</p> <p>9 R. Il nous a dit que c'était des bons modèles et puis...</p> <p>11 Q. O.K.</p> <p>12 R. Principalement, non, il n'y avait pas de refroidisseur d'eau, il n'y avait pas... pas beaucoup de gadgets. On voulait quelque chose... On n'avait pas... On ne voulait pas payer trop cher non plus. Fait qu'on a pris le modèle assez standard.</p> <p>18 Q. Et les autres équipements, eux, qu'est-ce qu'il s'est passé pour que vous choisissiez d'acheter une cuisinière, une hotte?</p> <p>21 R. Bien, comme je vous dis, l'ancien four était pas en «stainless». Fait qu'on a décidé qu'on voulait tout mettre en «stainless» ce soir-là.</p> <p>24 Q. Et puis là-dessus, est-ce que vous vous souvenez de certaines choses en particulier que le vendeur</p>

<p>1 vous aurait dites par rapport à la cuisinière ou 2 à la hotte? 3 R. Bien, au moment, au début, au moment de la vente, 4 c'était juste que c'était des bons appareils. Je 5 voulais une hotte qui avait beaucoup de... qui 6 tirait beaucoup. Fait qu'on a pris une hotte avec 7 deux turbos ventilateurs avec des puissances qui 8 faisaient que la fumée sortait instantanément. 9 Sinon... 10 Q. Et vous souvenez-vous de ses termes? Est-ce qu'il 11 vous a juste dit c'est... Vous souvenez-vous des 12 termes? Est-ce que c'était: «C'est des bons 13 appareils, c'est des appareils extraordinaires. 14 C'est des appareils...» 15 R. Je me souviens que c'est des appareils qui 16 semblaient être de bonne qualité, on n'avait pas 17 l'impression d'acheter des cochonneries. On 18 voulait... 19 Q. C'est ça qu'il vous a dit, il vous a dit, ce sont 20 des appareils qui semblent être de bonne qualité? 21 Vous souvenez-vous des termes? 22 R. Je ne pourrais pas dire... 23 Q. Non. 24 R. Je ne pourrais pas dire que je me souviens des 25 termes.</p> <p style="text-align: right;">18</p>	<p>1 Q. Mais l'impression générale que ça vous a fait, 2 c'est que c'était quelque chose de bon, vous vous 3 souvenez de ça à peu près? 4 R. Oui. Mon impression est que c'était des... on 5 achetait des... Quand même, on payait pas 10 000\$. 6 On peut payer cher pour des électroménagers, mais 7 on sentait qu'on payait pour un produit qui allait 8 avoir une bonne durée de vie. 9 Q. Donc, vous ne vous souvenez pas exactement de ce 10 qu'il vous a dit, mais vous vous souvenez de ce 11 que vous, vous avez... C'est quoi l'impression que 12 ça vous a fait quand il vous a dit ça? 13 R. Je me souviens de mon impression, qu'on remontait 14 d'un petit cran de ce qu'est-ce qu'on avait, beige 15 avant, effectivement. 16 Q. Donc, ça a duré... Donc, ce qui a justifié votre 17 choix pour ces modèles-là, vous me dites, c'est la 18 marque. Est-ce que vous vous souvenez des autres 19 modèles avec lesquels vous hésitez pour le 20 réfrigérateur ou pour autre chose? 21 R. Non. 22 Q. Parce que vous m'avez dit que vous aviez peut-être 23 regardé deux-trois modèles parce qu'il y avait... 24 Vous regardiez seulement pour le «stainless»? 25 R. Hum, hum.</p> <p style="text-align: right;">19</p>
<p>1 Q. Mais vous ne vous souvenez pas des autres modèles 2 que vous aviez regardés? 3 R. Je me souviens pas des noms des autres modèles, 4 effectivement, des marques d'autres modèles, non. 5 Q. Même chose pour la cuisinière je présume? 6 R. Effectivement. 7 Q. Mais vous en aviez regardé quelques-uns pour la 8 cuisinière également? 9 R. On a regardé les modèles qu'il y avait sur le 10 plancher, effectivement, mais je ne me souviens 11 pas des autres manufacturiers de... 12 Q. Même chose pour la hotte? 13 R. Même chose pour la hotte, effectivement. 14 Q. Et puis... On ne passera pas beaucoup plus de 15 temps là-dessus. «Moulure stainless», c'est quoi 16 ça? 17 R. C'est que le four, dans le fond, arrive pas 18 jusqu'au mur et puis c'est un four avec la console 19 sur le devant, pas comme un standard, avec la 20 tête. Donc, ça prenait une moulure pour camoufler 21 l'espace entre le mur et le four. 22 Q. Trousse de nettoyage? 23 R. Ça nous a été offert avec le kit pour nettoyer les 24 produits «stainless» avec, je pense, un chiffon et 25 puis des appareils pour... pas des appareils, des</p> <p style="text-align: right;">20</p>	<p>1 articles pour entretenir les appareils. 2 Q. Hormis la question de la garantie prolongée sur 3 laquelle on va revenir évidemment, vous 4 souvenez-vous de quoi que ce soit de particulier 5 que le vendeur vous a mentionné à part ça, lors de 6 cette rencontre-là? 7 R. Vous voulez dire au moment où on... 8 Q. Vous m'avez dit que vous aviez eu une rencontre 9 d'une heure et demie entre... avec lui. Y a-t-il 10 quelque chose qui vous a marqué dans votre 11 rencontre avec lui? 12 R. Bien, c'est sûr que c'est une vente avec 50 13 versements sans intérêts. Donc, j'ai... 14 Q. Oui. D'ailleurs, on a déjà eu un dossier 15 là-dessus avec vous. 16 R. Oui, effectivement, effectivement. Donc, c'est sûr 17 que son argument était que ça coûtait pas cher par 18 mois vu que c'était sur 50 versements, sauf que ça 19 coûte... C'est sûr que quand on fait le calcul, on 20 sait qu'est-ce que ça coûte au bout quand même, 21 mais... 22 Q. On ne va pas reprendre ce débat-là. 23 R. Fait que je pense que c'est... 24 Me NICK RODRIGO: 25 C'est déjà fait, c'est déjà fait.</p> <p style="text-align: right;">21</p>

<p>1 R. Fait que je pense que c'est ça qui... 2 Me BENOIT GAMACHE: 3 C'est déjà décidé. 4 R. Je pense que c'est ça qui a été dit par rapport à 5 ça. Et puis, c'est sûr, vous me dites, on parlera 6 plus tard des garanties prolongées, mais c'est sûr 7 que durant des discours, quand il a vu qu'on était 8 intéressés, qu'on voulait acheter, bien, il a 9 commencé à me parler des garanties prolongées. 10 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 11 Q. Mais donc, hormis les questions qui ont fait déjà 12 l'objet de deux recours, c'est-à-dire, bon, la 13 question des garanties prolongées et la question 14 du financement, dans cette conversation d'une 15 heure trente là, il y a rien qu'il vous a dit qui 16 vous a marqué, une figure de style qu'il aurait 17 employée, qui était bizarre ou quelque chose comme 18 ça? 19 R. Bien, il a commencé tranquillement, c'est sûr, à 20 nous dire que c'était des bons appareils, mais que 21 ça ne durait plus aussi longtemps que les frigos 22 qu'on avait avant. Donc, ça, c'était le préambule 23 à ce qu'on va discuter j'imagine après. 24 Q. O.K. Est-ce que - et puis on va y revenir, je 25 fais juste passer par des questions préliminaires</p> <p style="text-align: right;">22</p>	<p>1 avant d'arriver au plat de résistance comme on 2 l'appellera. 3 Me BENOIT GAMACHE: 4 Au «core»? 5 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 6 Q. Est-ce que c'était la première fois que vous 7 achetiez une garantie prolongée? 8 R. J'en avais déjà acheté avant, oui. 9 Q. Pouvez-vous me donner des détails? 10 R. J'en ai acheté j'imagine pour des appareils 11 électroniques, j'en ai acheté pour les... 12 Q. Vous souvenez-vous d'où? 13 R. Au Future Shop, j'ai acheté, bien, ils appelaient 14 ça des plans d'entretien. Je ne sais pas si on 15 est sur le même terme, mais c'est un montant que 16 tu débourses pour avoir aucun souci durant la 17 durée, que ça nous couvre. Fait que ça... 18 Q. Est-ce que vous vous souvenez quel appareil? 19 R. J'ai acheté probablement un iPod classic, 160 20 gigs. 21 Q. 2007, ça existait des iPods, ça a commencé? 22 R. Oui. Les... 23 Q. Combien de gigs? 160 gigs? 24 R. Oui. Ça c'était bon, ça. 25 Q. Oui, oui. C'était une bonne boîte, à peu près un</p> <p style="text-align: right;">23</p>
<p>1 pouce et demi d'épais, c'est ça? 2 R. Oui. Il fonctionne encore. 3 Q. J'en ai encore un dans mon bureau. Il ne 4 fonctionne plus par contre. 5 R. Il y a des pièces à changer, mais il se répare. 6 Q. Ah oui? Je vous l'envverrai. Et donc, est-ce que 7 vous vous souvenez de l'année de cet achat-là? 8 R. Non. Je ne pourrais pas vous dire, non. 9 Q. Et est-ce que c'est... Donc, Future Shop, garantie 10 prolongée sur un Apple. Est-ce que c'était Apple 11 Care à ce moment-là? 12 R. C'était... Non. Non. Je pense qu'à l'époque, 13 c'était vraiment avec le magasin, avec Future 14 Shop. 15 Q. C'était Future Shop qui offrait une garantie 16 prolongée ou un plan de protection. 17 R. Oui, un plan de protection. 18 Q. Vous ne vous souvenez pas trop comment on 19 l'appelle. 20 R. C'était un... 21 Q. Mais c'était pas Apple Care. 22 R. Exactement. 23 Q. Est-ce que vous vous souvenez si c'était avant ou 24 après votre achat chez Brault & Martineau? 25 R. Je croirais que c'est avant, mais je ne peux pas</p> <p style="text-align: right;">24</p>	<p>1 vous le confirmer avec certitude. 2 Q. Est-ce que c'est la seule autre occasion ou est-ce 3 que vous avez acheté une garantie prolongée? 4 R. Il y en a peut-être, mais j'ai pas porté 5 attention, j'ai pas... Je ne peux pas vous 6 répondre aujourd'hui, à savoir sur quel item dans 7 le passé je peux avoir acheté des garanties 8 prolongées. Pas sur des gros appareils, ça, c'est 9 sûr, c'était les... 10 Q. Mais peut-être sur des appareils électroniques. 11 R. Sur des appareils électroniques, ça se peut que ça 12 soit arrivé, mais des appareils électroniques, 13 j'en ai acheté plusieurs, des «routers», des 14 modems... 15 Q. Toujours chez Future Shop ou est-ce que vous avez 16 d'autres habitudes? 17 R. Souvent, souvent au Future Shop. 18 Q. Lequel? 19 R. Je veux dire, des appareils, j'en ai acheté, je 20 veux dire, des imprimantes, des choses comme ça. 21 Q. Oui, oui. 22 R. Mais je ne me souviens plus aujourd'hui sur quel 23 appareil j'ai ou je n'ai pas pris de garantie 24 prolongée ou de plan d'entretien. 25 Q. Est-ce que c'est toujours la même succursale de</p> <p style="text-align: right;">25</p>

<p>1 Future Shop, c'est... 2 R. Je suis allé souvent dans les mêmes, le Marché 3 Central et puis des fois au centre-ville ici. 4 Q. Le iPod, est-ce que vous vous souvenez c'était où? 5 R. C'est un des deux, je ne me souviens plus. Soit 6 au Marché Central, soit sur Sainte-Catherine 7 aussi. 8 Q. J'aimerais ça que vous vérifiez si possible à 9 quelles autres occasions monsieur Touré aurait 10 acheté des garanties prolongées, sur quels 11 appareils. 12 Me BENOIT GAMACHE: 13 Pour la période couverte par le recours, pendant 14 la période couverte par le recours. 15 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 16 Oui. 17 Me BENOIT GAMACHE: 18 O.K. 19 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 20 Mais non, mais pour, en fait, j'aimerais ça savoir 21 pour avant même le recours. 22 Me BENOIT GAMACHE: 23 C'est ça, mais pour la période parce qu'après, 24 c'est visé... 25</p>	<p>1 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 2 Ah, après, non, non. 3 Me BENOIT GAMACHE: 4 C'est ça. 5 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 6 Après, pas après. 7 Me BENOIT GAMACHE: 8 Mettons avant le 30 juin, mettons. 9 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 10 Avant le 30 juin 2010. 11 Me BENOIT GAMACHE: 12 Parfait. O.K. 13 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 14 Q. Et puis si vous ne vous en souvenez pas, vous le 15 dites. Si vous n'êtes pas capable de le 16 retrouver, vous le dites, mais j'aimerais ça qu'on 17 vérifie, que vous y réfléchissiez peut-être... 18 Me BENOIT GAMACHE: 19 C'est bon. 20 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 21 ... dans le confort de votre résidence. 22 R. Entendu. 23 24 ENGAGEMENT 1: 25 Vérifier à quelles autres occasions monsieur Touré</p>
<p>1 aurait acheté des garanties prolongées et sur 2 quels appareils avant le 30 juin 2010 3 4 Q. Donc, encore une fois, dans votre requête 5 introductive d'instance, vous dites, au paragraphe 6 13, par rapport à la représentation sur laquelle 7 on va revenir, que la représentation alléguée au 8 paragraphe 12 n'est pas le verbatim de la 9 représentation. Donc, vous ne vous souvenez pas 10 des termes exacts de la représentation, c'est bien 11 ça? 12 R. Je me souviendrais, mais je ne pourrais pas dire 13 avec certitude que je me souviens exactement de 14 chaque mot qui a été utilisé, mais ça a été répété 15 souvent que j'avais une garantie d'un an sur les 16 appareils et puis qu'après ça, je me retrouvais à 17 devoir déboursier des frais si mon appareil 18 brisait. 19 Q. O.K. 20 R. Ça, c'est ce que je me souviens clairement parce 21 qu'on l'a répété souvent. 22 Q. C'est ça. Parce que, c'est ça, parce que si vous 23 vous souveniez du verbatim, vous n'auriez pas 24 écrit ça j'imagine au paragraphe 13. 25 R. Effectivement, mais est-ce que je souviens</p>	<p>1 exactement de chaque mot qu'il a dit? Et puis il 2 l'a répété plusieurs fois. Est-ce qu'il l'a 3 répété chaque fois de la même façon, est-ce que 4 c'est... Ça a été répété souvent. 5 Q. Oui. 6 R. Donc, je ne peux pas vous dire. Je ne peux pas 7 vous dire aujourd'hui qu'il a dit exactement la 8 même chose à toutes les occasions. On m'a répété 9 qu'après un an, je n'avais plus de garantie et 10 puis que je devais payer moi-même les coûts s'il 11 y avait un bris à mes appareils. 12 Q. Je veux juste voir parce que je veux juste prendre 13 la représentation pour m'assurer qu'on sache à peu 14 près de quoi on parle. 15 Est-ce que vous vous souvenez s'il a parlé de 16 garantie prolongée ou de plan de protection ou de 17 garantie supplémentaire? Est-ce que vous vous 18 souvenez des termes qu'il a employés? 19 R. J'ai... Mon souvenir est qu'il me parlait de 20 garantie prolongée. 21 Q. Et qu'il n'aurait pas parlé de plan de protection? 22 R. Non, pas cette fois, c'est sûr. 23 Q. A-t-il... Parce que là, dans la représentation, au 24 paragraphe 12, vous dites: 25 «Le vendeur a notamment représenté que</p>

<p>1 s'il n'achetait pas cette garantie 2 prolongée et qu'un bris survenait après 3 l'expiration de la garantie d'un an, il 4 devrait assumer le coût des réparations 5 ou du remplacement des biens achetés.» 6 7 Est-ce que vous êtes sûr qu'il a employé le mot 8 «bris» ou est-ce qu'il a parlé de défauts, 9 problèmes? Est-ce qu'il aurait employé un autre 10 mot que «bris»? 11 R. Si j'avais des frais parce qu'il y a quelque chose 12 qui brisait, j'avais un problème, ce que je 13 crois... Si la question c'est est-ce qu'il a 14 utilisé le mot «bris», je ne sais pas s'il a 15 utilisé le mot «bris», mais c'était clair pour moi 16 que ça voulait dire que si mon appareil arrêtait 17 de fonctionner normalement après un an, j'avais à 18 défrayer moi-même les frais de réparation. 19 Q. Est-ce qu'il a parlé de garantie du manufacturier 20 ou de fabricant? Est-ce que vous vous souvenez 21 quel mot qu'il a employé? 22 R. Je ne saurais dire. 23 Q. Est-ce que vous êtes certain qu'il a assumé... 24 qu'il a mentionné les mots «assumer le coût des 25 réparations ou du remplacement» ou est-ce que ça</p> <p style="text-align: right;">30</p>	<p>1 se peut qu'il ait parlé de prendre en charge, être 2 responsable, devoir payer, devoir déboursé? 3 Est-ce que vous vous souvenez des termes qu'il a 4 employés? 5 R. Je ne me souviens pas exactement des termes. Il 6 a probablement pas dit le mot «assumer», il m'a 7 probablement dit: «Après un an, si ça brise, 8 c'est toi qui payes.» C'était dans un langage... 9 Q. Mais dans le fond, vous ne vous souvenez pas 10 exactement des mots qui ont été mentionnés, mais 11 vous vous souvenez, dans le fond, de l'impression 12 générale que ça vous a fait, c'est-à-dire... 13 R. Oui, c'est... 14 Q. Vous vous souvenez que vous, ce que vous avez 15 compris de ce qu'il a dit, c'est qu'à l'expiration 16 de la garantie du fabricant, c'était vous qui 17 alliez payer s'il y avait quelque chose qui 18 arrivait? 19 R. Exact. 20 Q. Vous vous souvenez que c'est ça l'impression que 21 ça vous a fait? 22 R. L'impression, après les multiples répétitions, 23 c'est ça qu'il m'est resté, effectivement. 24 Q. Mais les mots exacts, ça, c'est moins clair et ça 25 fait... Je comprends que ça fait...</p> <p style="text-align: right;">31</p>
<p>1 Me BENOIT GAMACHE: 2 Sept ans. 3 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 4 Ça fait huit ans. 5 R. C'est un «pitch» de vente qu'on m'a fait pendant 6 un bout de temps. Donc, est-ce que je me souviens 7 de tout ce que le vendeur a utilisé comme 8 stratégie pour me faire entrer dans ma tête que 9 j'étais pas couvert après un an? Mais je ne me 10 souviens pas. Je suis pas mal sûr qu'il n'a pas 11 utilisé le mot «assumer», mais je suis pas mal 12 sûr, comme vous dites, l'impression que j'ai eue, 13 c'est qu'après un an, j'étais «on my own», 14 débrouillez-vous pour faire fonctionner votre 15 appareil s'il brise après un an. 16 Q. Vous dites au paragraphe 12 - et puis on va la 17 relire - que: 18 «Le vendeur de la défenderesse a 19 notamment représenté au représentant que 20 s'il n'achetait pas cette garantie 21 prolongée...» 22 23 «Blabla bla bla». Pourquoi est-ce que vous 24 dites «notamment», c'est-à-dire, quelles sont les 25 autres représentations qui vous ont été faites?</p> <p style="text-align: right;">32</p>	<p>1 R. C'est une bonne question, je ne saurais quoi 2 répondre. 3 Q. Est-ce que c'est un terme pour, dans le fond, un 4 peu comme au paragraphe suivant, vous dites que 5 vous n'avez pas le verbatim, c'est parce que vous 6 ne vous souvenez pas exactement qu'est-ce qui a 7 été dit, mais c'est «notamment», en voulant dire, 8 tu sais, c'est à peu près ça qu'il a... 9 Me BENOIT GAMACHE: 10 Il faudrait peut-être demander au témoin s'il a 11 choisi chacun des mots qui sont écrits dans la 12 requête. 13 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 14 Non. 15 Me BENOIT GAMACHE: 16 Ça serait peut-être une bonne question à lui 17 poser. 18 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 19 C'est sa requête. Donc, je préfère pas lui... 20 Me BENOIT GAMACHE: 21 Non, mais posez-lui la question, il va vous 22 répondre clairement. 23 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 24 Q. Est-ce que c'est vous qui avez rédigé la requête? 25 R. Moi, j'ai pas rédigé la requête, j'ai participé.</p> <p style="text-align: right;">33</p>

<p>1 On m'a demandé ma version des faits et puis après, 2 une fois que j'ai eu donné ma version des faits, 3 j'ai mis ça entre les mains de mes avocats et puis 4 c'est eux qui ont rédigé le document qu'on voit 5 aujourd'hui.</p> <p>6 Q. Est-ce que vous avez fait plusieurs versions de ça 7 ou est-ce que vous, vous avez vu une version de la 8 requête?</p> <p>9 R. Mais il y a deux versions que j'ai: il y a la 10 version, la première et puis amendée.</p> <p>11 Q. Amendée évidemment, mais ce que je veux dire, 12 c'est qu'avant la première version, est-ce que 13 vous avez reçu un document, on vous a dit: «Oui, 14 c'est à peu près ça mon histoire» et puis vous 15 l'avez...</p> <p>16 R. On a discuté ensemble et puis j'ai finalement vu 17 ce document-là et puis ça me convenait et puis 18 j'ai donné mon aval à ce qu'on continue avec ça. 19 Fait que c'est avec cette version des faits là. 20 Est-ce que j'ai choisi le mot «notamment» à 21 l'époque? Je ne peux pas... Je vous dirais que 22 non, j'ai pas choisi ce mot-là.</p> <p>23 Q. Mais donc, le paragraphe 12, c'est votre procureur 24 qui l'a rédigé?</p> <p>25 R. Oui.</p> <p style="text-align: right;">34</p>	<p>1 Q. Parfait. Quand exactement a eu lieu cette 2 discussion-là sur la garantie prolongée dans le 3 cadre de votre interaction d'une heure trente 4 environ avec le vendeur? Je comprends que ça a 5 été à peu près une heure et demie avec le vendeur?</p> <p>6 R. Je dirais, oui.</p> <p>7 Q. Ça pourrait être une heure, ça pourrait être deux 8 heures j'imagine?</p> <p>9 R. En tout cas, plus proche d'une heure que de deux 10 heures. On est allés en fin... on est arrivés en 11 fin de journée, le magasin fermait à 09h00. On a 12 été les derniers à partir du magasin. Donc...</p> <p>13 Q. Mais est-ce que vous vous souvenez dans quel 14 contexte cette représentation-là vous aurait été 15 faite, à peu près à quel moment?</p> <p>16 R. Bien, aussitôt qu'il a vu qu'on a été décidé 17 d'acheter, on s'était décidés à acheter les 18 appareils, on avait fait notre choix et puis qu'on 19 s'alignait pour payer, il voyait qu'on n'allait 20 pas partir et puis décider d'aller ailleurs...</p> <p>21 Q. Il voyait que vous étiez...</p> <p>22 R. Bien, on le voulait.</p> <p>23 Q. Vous étiez des acheteurs.</p> <p>24 R. On était des acheteurs. Et puis que là, il a 25 commencé à me dire: «Vous savez, ces</p> <p style="text-align: right;">35</p>
<p>1 appareils...» Et puis là, encore là, c'est une 2 repré... C'est pas le verbatim des 3 représentations, mais il m'a donné, il a commencé 4 le «speech» à me dire que les appareils ne 5 dureraient plus aussi longtemps qu'avant et puis 6 qu'après un an, ça se pouvait que ça arrive que ça 7 brise. Donc, il offrait un programme de 8 protection, qu'il s'assurait que j'étais couvert 9 après le délai d'un an.</p> <p>10 Q. C'est ça qu'il vous a dit. Il vous a dit, dans le 11 fond: «Achetez un programme de protection et puis 12 après... pour être couvert après un an.» C'est à 13 peu près ça qu'il vous a dit?</p> <p>14 R. Parce que les appareils ne durent plus aussi 15 longtemps qu'avant.</p> <p>16 Q. Parfait.</p> <p>17</p> <p>18 (HORS DOSSIER)</p> <p>19</p> <p>20 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU:</p> <p>21 Q. Donc, est-ce que vous vous souvenez si c'est avant 22 d'avoir choisi tous les équipements ou après que 23 ce type de discours là a commencé?</p> <p>24 R. Je dis...</p> <p>25</p> <p style="text-align: right;">36</p>	<p>1 Me BENOIT GAMACHE:</p> <p>2 Pourriez-vous préciser juste «type de discours» - 3 parce qu'on a eu la pause - juste pour cibler 4 votre question?</p> <p>5 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU:</p> <p>6 Q. Bien, on parle du fait que le vendeur vous a dit 7 que si vous vouliez avoir une protection après 8 l'expiration de la garantie du fabricant, vous 9 seriez mieux d'acheter une garantie prolongée. 10 Est-ce que vous vous souvenez quand est-ce qu'il 11 a fait cette représentation-là? Est-ce que c'est 12 avant d'avoir choisi tous les équipements, est-ce 13 que c'est pendant? C'est à quel moment à peu près 14 dans la discussion, est-ce que vous vous souvenez?</p> <p>15 R. Bien, comme j'ai dit tout à l'heure, j'ai 16 l'impression que c'est, à mon souvenir, c'est 17 quand il a vu qu'on était commis à acheter ces 18 appareils-là, qu'on n'allait pas changer d'idée, 19 qu'on s'alignait vers le moment de payer dans le 20 fond.</p> <p>21 Q. Donc, je présume que si... Vous aviez choisi tous 22 vos appareils à ce moment-là...</p> <p>23 R. Oui.</p> <p>24 Q. Ou est-ce que ça se peut que vous ayez seulement 25 choisi le réfrigérateur et...</p> <p style="text-align: right;">37</p>

<p>1 R. Non, on avait tout choisi. 2 Q. Vous aviez tout choisi vos appareils? 3 R. Oui. 4 Q. O.K. 5 R. Je ne pense pas qu'il m'a vendu... Je pense qu'il a attendu qu'on se soit décidés avant de commencer à me dire que les appareils pouvaient durer moins longtemps que je pensais dans le fond. 6 7 8 9 Q. Mais vous dites, vous pensez ça parce que ça serait logique, mais est-ce que vous vous souvenez que c'est comme ça ou est-ce que ça se peut qu'il ait commencé à en parler avant? 10 11 12 13 R. Non, j'ai pas entendu parler de ce «speech-là». 14 Je peux... Encore là, à quel moment? Il y a une zone floue où je pense que le vendeur a réallisé qu'on voulait l'acheter. Je peux pas vous dire avec exactitude à quel moment ça s'est produit. 15 16 17 18 Je sais qu'on était déjà... On se regardait, ma blonde et puis moi, et puis on était satisfaits du choix qu'on avait fait et puis on a dit: «Oui, on va les prendre.» Et puis là, ça a commencé tranquillement. 19 20 21 22 23 Q. Avez-vous négocié le prix? 24 R. On a négocié juste un peu, on a eu finalement la trousse nettoyage. On peut pas dire qu'on a</p> <p style="text-align: right;">38</p>	<p>1 négocié beaucoup. 2 Q. Bon. Trousse nettoyage, c'est quand même mieux que rien. 3 4 R. Merci de l'encouragement. 5 Q. Est-ce que c'est le vendeur qui vous a fait payer ou est-ce que vous avez payé... c'est une caissière qui vous fait payer? 6 7 8 R. C'était... Il y avait une personne, une autre personne qui a pris le dossier et puis qui a pris en charge la demande de financement accordée, oui. 9 10 11 Q. Homme? Femme? 12 R. Une femme, une jeune fille. 13 Q. Francophone? Anglophone? 14 R. Francophone. Bien... 15 Q. Une jeune fille. 16 R. Francophone je crois. Elle n'a pas parlé beaucoup. 17 18 Q. Elle était à l'aise en français en tout cas. 19 R. Oui. A pas parlé beaucoup, que c'était... 20 Q. Si elle n'était pas francophone, ça passait bien. 21 R. C'est ça, exact. 22 Q. Et puis est-ce que le vendeur était là, à ce moment-là, à la Caisse avec vous ou il est parti, sa «job» est faite? 23 24 25 R. Non, il est resté avec nous, il avait pas le</p> <p style="text-align: right;">39</p>
<p>1 choix. On était les derniers du magasin et puis... 2 3 Q. Ça aurait été bête de vous laisser là, tout seul. 4 R. Ça aurait été bête j'imagine. 5 Q. Et puis donc, vous me dites, vous avez dit tout à l'heure qu'il a répété ça plusieurs fois, le fait que vous devriez peut-être prendre une protection additionnelle pour après l'expiration de la garantie du fabricant? 6 7 8 9 10 R. C'est mon impression, oui, que j'ai eue. Il l'a répété plusieurs fois, ce qui fait que je m'en suis souvenu. 11 12 13 Q. Combien de fois il a répété ça, est-ce que vous... 14 R. Il a... 15 Q. Deux ou 10? 16 R. Je dirais pas 10, mais je dirais au moins entre deux et cinq fois. 17 18 Q. Et puis donc, ça, c'est... Combien de temps vous dites que vous... J'imagine que la partie... 19 20 Disons que vous êtes resté une heure et demie avec lui. La partie choix des équipements a dû prendre un certain temps. 21 22 23 R. Oui. 24 Q. Fait que mettons, je dirais, au moins une heure de... ou bien près d'une heure a dû passer au</p> <p style="text-align: right;">40</p>	<p>1 choix des équipements? 2 R. Je dirais que c'est exact, oui, une heure. 3 Q. Et vous avez parlé de la... Donc... Et puis là, vous me dites que c'est après ça qu'il a commencé à parler de la garantie prolongée? 4 5 6 R. Dans la dernière demi-heure, effectivement, avec tout le paiement et puis les termes de la vente, oui. 7 8 9 Q. Et puis... O.K. Mais le paiement, il y a eu la partie, le plan de financement et tout. Donc, ça ça prend un certain temps aussi j'imagine. 10 11 12 R. A peu près 10 à 15 minutes. 13 Q. Donc, il nous reste à peu près une quinzaine de minutes pour parler de la garantie prolongée ou est-ce que c'est un peu moins que ça? 14 15 16 R. Je dirais 15, bien, je dirais entre... ça s'est chevauché dans l'heure qu'on a magasiné, comme je vous dis, il y a un certain moment où il a saisi qu'on allait l'acheter. Donc, est-ce que c'est exactement après une heure qu'il a sorti le sujet de la garantie prolongée? Je ne pourrais pas dire que la ligne est franche. 17 18 19 20 21 22 23 Q. Oui. 24 R. Je dirais que oui, dans les 15 à 20 minutes où on était... 25</p> <p style="text-align: right;">41</p>

<p>1 Q. Avant d'aller parler des modalités de paiement... 2 R. Exact. 3 Q. Et après avoir choisi les équipements? 4 R. Où il a - exactement - où il a pris le temps de 5 nous expliquer ça et puis de nous dire que les 6 garanties prolongées, c'était une bonne chose pour 7 nous. 8 Q. Et puis dans une période de 10-15 minutes, il vous 9 aurait répété cinq fois la même chose? 10 R. Ah, je pense que oui. 11 Q. Bon. 12 R. J'ai le sentiment qu'il l'a répété plusieurs fois. 13 Et puis on parle, on parle et puis il a quand même 14 un bon débit: «Et puis oubliez pas...» 15 Q. Mais est-ce que vous posez des questions, vous, 16 là-dessus ou... Parce que, je veux dire, pour 17 qu'il répète cinq fois potentiellement la même 18 chose, j'imagine que, je veux dire, il ne doit pas 19 être là simplement à parler à quelqu'un qui ne 20 répond pas et puis répéter, répéter, répéter la 21 même chose. 22 R. Non, il l'a pas dit séquentiellement, il était là 23 pour me convaincre de la prendre. 24 Q. Mais quelle question que vous posez là-dessus? 25 Est-ce que vous avez posé des questions?</p> <p style="text-align: right;">42</p>	<p>1 R. Bien, si on me dit, après un an, vous n'êtes pas 2 couvert, je lui ai posé la question: «Après un 3 an, j'achète un réfrigérateur et puis je ne suis 4 pas couvert par le manufacturier?» Et puis la 5 réponse est non. 6 Q. Vous avez posé cette question-là? 7 R. Bien, si on me dit après un an... 8 Q. Non, non. Ce que je dis... 9 R. Lui, il me l'a dit. Bien, c'est pas moi qui a 10 abordé le sujet. Lui, il commence à me parler, il 11 dit: «Oubliez pas qu'après un an, vous n'êtes pas 12 couvert.» Et puis c'est sûr, est-ce que je me 13 souviens de l'argument ou la discussion qu'on a 14 eue par rapport à ça? Mais c'est sûr qu'on reste 15 surpris. Je me dis, après un an, je ne suis pas 16 couvert. Qu'est-ce que je vais faire? Mais il y 17 a une garantie prolongée qui existe pour... 18 Q. Vous étiez surpris de ça, du fait qu'après... 19 R. Qu'après un an? 20 Q. Après un an, vous n'étiez pas couvert? 21 R. Bien, après un an, je suis pas couvert quand 22 j'achète un appareil qui devrait durer longtemps, 23 ça... Oui. 24 Q. Vous étiez surpris de ça, mais vous me dites que 25 vous aviez déjà acheté des garanties prolongées</p> <p style="text-align: right;">43</p>
<p>1 auparavant. 2 R. Mais pour... J'ai acheté des iPods et puis des 3 choses qui tombent par terre, qui peuvent se 4 casser. Un poêle, un frigo qui sont dans le mur, 5 je me serais attendu à, je ne sais pas, avoir une 6 garantie du manufacturier de plus qu'un an. 7 Q. Est-ce que vous savez si la garantie du fabricant, 8 du manufacturier, d'un an, si c'était un an sur 9 tout, tous les équipements? Sur le moteur, 10 c'était un an? 11 R. A l'époque, j'avais aucune idée, non. 12 Q. Vous n'aviez aucune idée. Vous dites à l'époque. 13 Maintenant, qu'est-ce que vous en savez de ça? 14 R. Bien, maintenant, depuis que j'ai eu, j'ai acheté 15 ces électroménagers-là, j'ai acheté plus tard un 16 micro-ondes hotte, une grosse affaire et puis j'ai 17 pas pris de garantie prolongée et puis... 18 Q. Bien, un micro-ondes hotte, c'est h-o-t ou est-ce 19 que c'est... 20 R. Ah, il était vraiment «hot», il avait... 21 Me NATHALIE JACKSON: 22 C'est un qualificatif? 23 R. Il était vraiment «hot». Il était «hot» et il 24 avait une hotte, les deux. 25</p> <p style="text-align: right;">44</p>	<p>1 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 2 Q. Et il chauffait. 3 R. Ah, il chauffait, il faisait tout ce qu'il avait 4 à faire, avec une hotte aussi, une h-o-t-t-e, avec 5 beaucoup de puissance et tout et puis... 6 Q. C'est beau. 7 R. Et puis il a brisé. Il y a un appareil, le 8 «mégatron», je ne sais pas trop, qui a fondu et 9 puis ils sont venus le réparer dans des délais 10 super raisonnables. 11 Q. Mais là où est-ce que je m'en allais, c'est... 12 Vous m'avez dit que depuis, vous avez appris qu'il 13 y avait certaines pièces qui pouvaient être 14 couvertes plus longtemps. Est-ce que vous savez 15 si, dans ce cas-ci, dans le cas du réfrigérateur, 16 par exemple, s'il y avait certaines pièces du 17 réfrigérateur qui étaient couvertes pour plus 18 qu'un an? 19 R. Je l'ignore. 20 Q. Vous l'ignorez aujourd'hui et vous l'ignoriez à 21 l'époque? 22 R. Exact. 23 Q. Mais c'était pas la première fois que vous 24 achetiez un réfrigérateur? 25 R. Oui.</p> <p style="text-align: right;">45</p>

<p>1 Q. C'était la première fois parce que le premier 2 réfrigérateur, c'était un réfrigérateur... 3 R. J'étais en appartement, on a récupéré des vieux 4 frigos. Je suis arrivé avec ma blonde, elle avait 5 un frigo déjà, on a récupéré le frigo de sa 6 grand-mère. Donc, c'était effectivement ma 7 première fois, en 2007, où j'ai acheté un nouveau 8 frigo. 9 Q. Est-ce que c'était la première fois que vous 10 achetiez un électroménager? 11 R. Oui, je pourrais dire que oui. 12 Q. C'était le premier achat d'électroménagers. 13 R. C'était mon... 14 Q. Vous n'aviez jamais acheté une laveuse-sécheuse 15 avant ça? 16 Me BENOIT GAMACHE: 17 Vous voulez dire, préciser le type d'achat, neuf, 18 vous précisez neuf? 19 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 20 Oui, neuf. 21 Me BENOIT GAMACHE: 22 O.K. C'est ça. 23 R. Neuf, oui, c'était mon premier électroménager 24 neuf. 25</p> <p style="text-align: right;">46</p>	<p>1 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 2 Q. Pas de laveuse-sécheuse avant ça? 3 R. Avant ça, ça a toujours été des dons, des... et 4 puis... 5 Q. Les vieux trucs de «p'pa»... 6 R. Du monde qui nous ont refilé des choses pour pas 7 cher ou quelque chose comme ça, effectivement. 8 Q. Lave-vaisselle, non? 9 R. Lave-vaisselle non plus. 10 Q. Et là, vous me dites que vous, vous vous êtes 11 montré surpris, c'est ça, dans la conversation, 12 qu'il y ait une garantie du fabricant qui soit un 13 an, et ça, ça a généré une conversation avec lui, 14 c'est ça? 15 R. Bien, ça a généré de l'inquiétude. Je venais pour 16 acheter ces appareils-là et puis on me dit 17 qu'après un an, si ça brise, j'ai pas de recours 18 d'autres que payer moi-même les frais. Et puis 19 là, on enchaîne avec: «Il y a une garantie 20 prolongée qu'on vous offre pour prolonger cette 21 garantie-là.» 22 Q. C'est ça, pour prolonger la garantie du fabricant. 23 Alors, pour vous, la garantie prolongée, c'était 24 ça, c'est-à-dire, il y a la garantie du fabricant 25 et on achète une garantie qui vient étirer la</p> <p style="text-align: right;">47</p>
<p>1 durée de la garantie du fabricant, c'est ça? 2 R. La protection «Or» qui nous couvre. Moi, mon 3 impression, quand j'achète ça, c'est que ça me 4 couvre complètement pour les... je m'achète la 5 paix d'esprit pour les quatre prochaines, bien, 6 les cinq prochaines années dans le fond. 7 Q. Donc, avez-vous discuté avec le vendeur de la 8 garantie du fabricant? 9 R. Il nous a expliqué dans les termes qu'on aurait 10 aucun problème avec ça, si on achetait ça, que ça 11 nous couvrirait. S'il y avait le moindre problème, 12 qu'on les appelait et puis ils réglaient notre 13 problème. 14 Q. Non, la garantie du fabricant? 15 R. Ah, la garantie du fabricant? Non, le vendeur ne 16 nous a pas parlé de la garantie du fabricant. 17 Q. Outre le fait que c'était un an? 18 R. Outre du fait que c'était un an, il ne nous a pas 19 expliqué comment ça allait se passer si on avait 20 des problèmes à l'intérieur de cette première 21 année là. 22 Q. Et puis là, la garantie prolongée ou le plan de 23 protection que vous avez acheté, c'était pour le 24 réfrigérateur ou pour le réfrigérateur, la hotte 25 et la cuisinière?</p> <p style="text-align: right;">48</p>	<p>1 R. La garantie prolongée, si je ne m'abuse, était 2 pour le frigo et pour le... le frigo et la 3 cuisinière. 4 Q. Mais, vous dites, vous n'êtes pas certain? 5 R. Je... Aujourd'hui, vous m'en parlez et puis j'ai 6 un petit doute, effectivement. 7 Q. Mais donc, vous dites, la... Ce qu'il vous a dit, 8 sur la garantie du fabricant, c'est que c'était un 9 an, mais vous ne vous souvenez pas s'il vous a dit 10 ça par rapport au... vous êtes sûr qu'il vous a dit 11 ça par rapport au frigo, au réfrigérateur, 12 mais vous n'êtes pas sûr s'il vous a dit ça 13 également pour la cuisinière j'imagine? 14 R. Pour la hotte, juste pour la hotte. Le poêle... 15 Le frigo et la cuisinière, moi, dans ma tête, 16 c'est pour ça que j'ai acheté la garantie 17 prolongée. La hotte, ça, je ne peux pas vous 18 confirmer avec exactitude qu'elle était couverte 19 par le plan de garantie prolongée. 20 Q. Mais vous êtes certain que le réfrigérateur et la 21 cuisinière, eux, étaient couverts par le plan de 22 protection? 23 R. C'est mon impression aujourd'hui, oui. 24 Q. Maintenant, tout à l'heure, quand vous avez dit 25 que vous aviez un doute...</p> <p style="text-align: right;">49</p>

<p>1 R. Par rapport à la hotte? 2 Q. Par rapport à la hotte seulement? 3 R. Oui. 4 Q. C'était quoi la durée de la garantie prolongée que vous avez achetée? 5 R. Quatre ans supplémentaires. 7 Q. Et là, «fast forward» - excusez l'anglicisme - la première fois que vous parlez de cette conversation-là que vous avez eue avec le vendeur, j'imagine que c'est avec votre procureur, en 2010, c'est ça? 12 R. Oui, ça serait exact. 13 Q. Parce que j'imagine que c'est pas le genre de chose qu'on s'en va... dont on discute avec un ami au-dessus d'une bière: «Hey! j'ai acheté un réfrigérateur.» 17 R. Non, effectivement. 18 Q. Donc, est-ce que... Et puis là, il y a eu une requête en autorisation et une requête en autorisation amendée. 21 R. Hum, hum. 22 Q. Vous étiez au courant de ça? 23 R. Oui. 24 Q. Et là, je comprends que vous avez révisé la... On a parlé de la requête introductive d'instance tout</p> <p style="text-align: right;">50</p>	<p>1 à l'heure que votre procureur a préparée sur la foi de ce que vous avez dit et ça a été produit tel quel. Est-ce que c'est la même chose qu'il s'est passé avec la requête en autorisation? 5 R. Pouvez-vous - excusez - pouvez-vous répéter la question? 7 Q. Vous êtes conscient qu'il y a deux étapes au recours collectif? 9 R. Il y a une autorisation... 10 Q. Il y a une requête en autorisation. 11 R. Hum, hum. 12 Q. Et puis la requête en autorisation, il y a une requête introductive d'instance qui, dans ce cas-ci, répète en grande partie ce qu'il y a dans la requête en autorisation. 16 Me BENOIT GAMACHE: 17 Peut-être juste lui montrer la procédure si vous en avez une copie. 19 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 20 La requête... 21 Me BENOIT GAMACHE: 22 Oui, c'est ça. J'ai une copie de la version amendée de la requête en autorisation si... 24 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 25 Je vais vous montrer une requête, la version</p> <p style="text-align: right;">51</p>
<p>1 originale peut-être. 2 Me BENOIT GAMACHE: 3 Qui sont les premières requêtes au dossier. Parce que ça fait beaucoup de requêtes pour un justiciable. A un moment donné, il peut avoir confusion. 7 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 8 Attends, je vais juste regarder parce que je pense que... Juste vérifier qu'il n'y a pas de notes sur ma copie. 11 Me BENOIT GAMACHE: 12 Non. Sinon, j'ai une copie ici. 13 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 14 Mais de l'amendée? 15 Me BENOIT GAMACHE: 16 De l'amendée, oui. 17 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 18 L'original? 19 Me BENOIT GAMACHE: 20 Est-ce qu'on peut suspendre deux secondes? 21 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 22 Oui, suspendons un instant. 23 24 (SUSPENSION) 25</p> <p style="text-align: right;">52</p>	<p>1 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 2 Q. Je vais vous laisser regarder la requête en autorisation originale. 4 R. Peut-être juste un coup d'oeil dessus. 5 Q. Oui. 6 Me BENOIT GAMACHE: 7 Est-ce qu'il y a des paragraphes en particulier où est-ce qu'il regarde? 9 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 10 Bien, écoutez, c'est principalement les paragraphes 5 à 9, je dirais. 12 Me BENOIT GAMACHE: 13 O.K. Voulez-vous qu'il regarde l'amendée tout de suite en même temps? 15 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 16 Non, non. Je veux juste... 17 Me BENOIT GAMACHE: 18 O.K. C'est bon. 19 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 20 On va regarder celle-là. 21 Me BENOIT GAMACHE: 22 Exact. 23 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 24 Q. Est-ce que vous avez vu cette procédure-là avant qu'elle soit produite à la Cour? 25</p> <p style="text-align: right;">53</p>

<p>1 R. Avant qu'elle soit produite à la Cour? Euh... 2 Me BENOIT GAMACHE: 3 Regardez, on va regarder la date de la procédure, 4 c'est important. 5 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 6 Oui, c'est le 10 décembre 2014. 7 Me BENOIT GAMACHE: 8 Ça, c'est au début. 9 R. Oui. 10 Q. Alors, votre réponse? 11 R. Oui. 12 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 13 Q. Vous l'avez vue avant qu'elle soit produite au 14 dossier de la Cour? 15 R. Avant qu'elle soit produite, oui. 16 Q. Est-ce que vous avez participé à sa rédaction ou 17 est-ce que c'est votre procureur qui a... 18 R. Même chose, j'ai donné ma version des faits au 19 procureur et puis c'est mon avocat qui s'est 20 occupé de remplir ce document-là, effectivement. 21 Q. Vous pouvez maintenant regarder - et puis 22 peut-être me rapporter mon document - la version 23 amendée et vous allez voir qu'il y a en 24 particulier un nouveau paragraphe 6.1. 25</p> <p style="text-align: right;">54</p>	<p>1 Me BENOIT GAMACHE: 2 Qui est un ajout. 3 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 4 Qui est un ajout. 5 Me BENOIT GAMACHE: 6 C'est ça. 7 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 8 Q. Est-ce que c'est entre le moment de la requête 9 introductive d'instance ou la requête en 10 autorisation originale et cette amendée-là que 11 vous avez eu la discussion avec votre procureur 12 relatif aux représentations dont on a discuté, qui 13 vous auraient été faites par rapport à la garantie 14 prolongée? 15 Me BENOIT GAMACHE: 16 Attendez, monsieur Touré, avant de répondre. Je 17 m'interroge sùte sur la pertinence de la question. 18 On est post-autorisation. 19 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 20 Hum, hum. 21 Me BENOIT GAMACHE: 22 La trame factuelle a été présentée devant le juge 23 Prévost, a été corroborée, en d'autres mots, par 24 la Cour d'appel. On a un groupe qui est autorisé, 25 on travaille à partir du document qui s'appelle</p> <p style="text-align: right;">55</p>
<p>1 «requête introductive d'instance amendée». Je 2 veux juste, avant que mon client réponde, je veux 3 juste savoir où est-ce qu'on s'en va avec ça. 4 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 5 C'est très simple. On est en 6 contre-interrogatoire, monsieur est en train de 7 parler d'une représentation qui lui a été faite il 8 y a huit ans. J'essaie de tester sa mémoire et je 9 pense que je vais avoir pas mal de... 10 Me BENOIT GAMACHE: 11 C'est bon. Allez-y. Non, allez-y. Non, allez-y. 12 Allez-y. 13 R. Donc, pouvez-vous répéter la question, s'il vous 14 plaît? 15 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 16 Q. Est-ce que vous aviez parlé de la représentation 17 qui vous aurait été répétée de deux à cinq fois, 18 qui vous a été faite par le vendeur avant la 19 requête en autorisation originale? Parce que ce 20 paragraphe-là ne se retrouvait pas dans la requête 21 en autorisation originale. Est-ce que vous vous 22 souvenez d'avoir parlé de cette représentation-là 23 à votre procureur quand même avant la requête en 24 autorisation originale? 25 R. Excusez, j'ai de la... J'essaie juste</p> <p style="text-align: right;">56</p>	<p>1 d'associer... 2 Q. Non, non. Prenez votre temps. 3 R. C'est des termes... 4 Q. Vous savez quoi? En plus, sur une transcription, 5 on ne voit pas le temps s'écouler. Vous pouvez 6 répondre quatre heures plus tard et puis... 7 R. Moi, j'ai l'intention de ne pas prendre quatre 8 heures, j'essaie juste de me souvenir de ces 9 procédures-là à l'époque. 10 Me BENOIT GAMACHE: 11 Ou si vous vous souvenez du moment, c'est plus 12 simple encore. 13 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 14 Oui, oui. 15 Me BENOIT GAMACHE: 16 Tu sais, vous vous en souvenez, vous vous en 17 souvenez. Vous ne vous en souvenez pas... 18 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 19 Mais laissez-moi interroger. Il a compris la 20 question. 21 R. Autorisation et puis l'autorisation amendée, j'ai 22 de la difficulté à faire la différence entre 23 l'amendée... 24 Q. La date, pour vous aider, la date de l'amendée 25 c'est avril 2014.</p> <p style="text-align: right;">57</p>

<p>1 Me BENOIT GAMACHE: 2 C'est ça. 3 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 4 Donc, c'est le printemps... 5 Q. Avril 2011? 6 Me BENOIT GAMACHE: 7 2014. 8 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 9 Q. ... les oiseaux chantent. L'autre, c'est l'hiver, 10 il neige, c'est... c'est la misère. 11 Me BENOIT GAMACHE: 12 Donc, c'est après. 13 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 14 Votre procureur a répondu, mais je n'ai pas 15 entendu votre réponse. 16 Me BENOIT GAMACHE: 17 Non, je parle, la requête amendée est après. 18 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 19 Ah, bien sûr, effectivement, effectivement. 20 Me BENOIT GAMACHE: 21 Pour l'éclaircissement pour le dient parce qu'il 22 avait de la misère à comprendre la chronologie. 23 Alors... 24 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 25 Q. Donc, pour vous situer, décembre 2010...</p>	<p>1 R. Oui. 2 Q. La requête en autorisation originale est produite. 3 R. Hum, hum. 4 Q. Il y a quatre mois qui s'écoulent. En avril, il 5 y a un ajout, qui ajoute la représentation dont on 6 a parlé ce matin et qui est le seul objet du 7 recours qui a été autorisé par la Cour d'appel. 8 Est-ce que vous vous souvenez quand est-ce que 9 vous avez parlé de cette représentation-là à votre 10 procureur? Est-ce que c'est dès le début ou 11 est-ce que c'est entre la requête en autorisation 12 originale... 13 R. Hun, hun... 14 Q. ... donc, entre décembre et avril que vous en avez 15 parlé avec lui? 16 R. Je crois pas. 17 Q. Si vous ne vous en souvenez pas, vous ne vous en 18 souvenez pas. 19 R. Je pense que c'est ça la réponse, je ne m'en 20 souviens pas. Je ne me souviens plus si c'était 21 dès le départ ou si ça a été dans les... J'ai pas 22 le souvenir. 23 Q. Ça se peut que ce soit entre... que ce soit 24 seulement après le recours original qu'à un moment 25 donné, vous avez discuté de cette</p>
<p>1 représentation-là qui a été ajoutée? Parce que si 2 ça avait été avant, peut-être que ça aurait été 3 mis avant, je veux dire, c'est une question de 4 logique. 5 R. C'est une question de logique, mais est-ce que 6 j'ai, aujourd'hui, sous serment, je me souviens du 7 moment où on en a parlé? La réponse c'est que je 8 ne m'en souviens plus. 9 Q. Mais vous avez rencontré votre procureur plusieurs 10 fois pour discuter de ces choses-là? 11 R. Oui. On s'est rencontrés, oui. 12 Q. Mais de cette représentation-là en particulier? 13 R. D'un... 14 Q. Vous souvenez-vous du moment où est-ce que vous 15 êtes allé dans ces détails-là, sur qu'est-ce qu'il 16 s'est passé lors de votre rencontre avec le 17 vendeur de Brault & Martineau? 18 R. Je me souviens d'avoir donné ma version des faits, 19 je ne me souviens plus exactement à quel moment. 20 Est-ce que j'ai dit ça dès le départ, est-ce que 21 ça a été ajouté par après, est-ce que c'est dans 22 nos discussions après qu'on est revenus sur ce 23 point-là? Aujourd'hui, je ne peux pas vous 24 affirmer que j'ai la certitude de savoir à quel 25 moment ce point-là a été amené.</p>	<p>1 Q. Donc, c'est ça. Donc, vous ne savez pas s'il 2 neige dehors ou s'il y a des oiseaux et puis que 3 c'est le printemps, vous ne vous souvenez pas de 4 ça. 5 R. Ça fait sept ans de ça, je ne me souviens plus 6 exactement. J'ai reçu des documents, j'ai ouvert 7 des enveloppes, je les ai regardés, mais j'ai 8 donné ma version des faits et puis après ça, j'ai 9 fait confiance à mes avocats pour rédiger les 10 documents. 11 Q. Donc, là, je comprends que la requête pour 12 autorisation, elle, vous l'avez vue avant qu'elle 13 soit produite au dossier de la Cour, c'est bien 14 ça? 15 R. Oui. 16 Q. Est-ce que vous vous souvenez d'avoir vu la 17 requête en autorisation amendée avant qu'elle soit 18 produite? Parce que tout à l'heure, vous disiez 19 qu'il y avait une hésitation sur ce document-là, 20 la requête en autorisation amendée. 21 R. Bien, j'ai vu tous les documents. Ça, j'ai vu 22 tous les documents, on me les a envoyés. J'ai 23 décacheté les enveloppes, j'ai regardé les 24 documents. 25 Q. On vous les envoyait par la poste?</p>

<p>1 R. Je les ai reçus... Oui. 2 Q. Donc, la question c'est... Donc, après que vous 3 les... Donc, vous les receviez après qu'ils aient 4 été produits les documents? 5 R. J'ai reçu les documents... Moi, j'ai donné ma 6 version des faits. 7 Q. Oui. 8 R. Après ça, une fois que j'ai eu donné ma version 9 des faits, je faisais confiance à mes avocats. 10 Donc, une fois que c'était rédigé, ils 11 m'envoyaient les documents. 12 Q. Et puis donc... 13 R. J'étais pas avec eux au moment où ils rédigeaient. 14 Donc, il fallait qu'ils me les fassent parvenir. 15 Q. Donc, encore une fois, 6.1, c'est pas vous qui 16 avez... 17 R. Non, j'ai pas rédigé, j'ai pas rédigé aucun de ces 18 documents. 19 Q. O.K. 20 R. J'ai donné ma version des faits qui est 21 représentée là et puis à quel moment le point 6.1 22 a été ajouté à cet amendement-là? Comme je vous 23 dis, j'ai pas de souvenir exact de quel moment ça 24 s'est produit. 25 Q. Et puis donc, les mots qu'il y a là - parce qu'on</p> <p style="text-align: right;">62</p>	<p>1 a parlé tout à l'heure du fait que c'était 2 votre... 3 Bon. Ça fait longtemps, c'est pas quelque chose 4 qui est nécessairement extrêmement mémorable comme 5 conversation. C'est pas comme quand tu demandes 6 ta femme en mariage j'imagine, quoique je ne sois 7 pas marié. Donc, je ne saurais dire. Mais les 8 mots qu'il y a là, donc, c'est des mots qui ont 9 été choisis par vos procureurs. C'est pas vous 10 qui avez mis les mots «bris», «garantie prolongée» 11 plutôt que «plan de protection», «garantie du 12 manufacturier» plutôt que «garantie du fabricant», 13 le mot «assumer», «réparation» ou «remplacement». 14 Tous ces mots-là, c'est pas vous qui avez choisi 15 ces mots-là, c'est votre procureur qui a résumé, 16 dans le fond, ce qu'il comprenait de ce que vous 17 disiez, c'est ça? 18 R. Moi, j'ai confiance en mes avocats et puis quand 19 je leur ai donné ma version des faits... Je ne 20 sais pas comment ça se passe dans votre domaine, 21 je ne sais pas si tous les représentants rédigent 22 eux autres mêmes tout ce qui est écrit dans ces 23 documents-là. Moi, j'ai pas rédigé ça. Donc, on 24 a eu des ateliers, on a jaser. Aujourd'hui, est-ce 25 que je pourrais vous dire la phrase que j'ai dite</p> <p style="text-align: right;">63</p>
<p>1 deux secondes avant, mot pour mot, est-ce que 2 c'est exactement... Vous la réécrire, je ne 3 pourrais pas. Donc... 4 Q. C'est pas... Ma question est très très simple et 5 puis c'est... 6 R. Donc, est-ce que les termes qui sont là, c'est des 7 termes que j'ai choisis personnellement? Non. 8 Q. Est-ce qu'on peut suspendre cinq minutes? 9 Me BENOIT GAMACHE: 10 Oui, c'est bon. 11 12 (SUSPENSION) 13 14 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 15 Q. Donc, juste pour revenir à la discussion que vous 16 avez eue avec le représentant de chez Brault & 17 Martineau - et puis je comprends que ça fait huit 18 ans - est-ce que vous vous souvenez qu'il vous ait 19 parlé de recours lors de votre conversation? 20 R. Qu'est-ce que vous entendez par «recours»? 21 Q. Est-ce que vous vous souvenez d'avoir entendu ce 22 mot-là dans votre conversation? 23 R. Pas de souvenir. 24 Q. Pas de souvenir. Est-ce que vous vous souvenez 25 qu'il vous ait dit que vous étiez sans recours à</p> <p style="text-align: right;">64</p>	<p>1 l'expiration de la garantie du fabricant? 2 R. Pas de souvenir qu'il a utilisé ce terme-là, 3 exact, non. 4 Q. Est-ce que c'est possible qu'il ait employé les 5 mots que vous alliez être mieux protégé à 6 l'expiration de la garantie du fabricant si vous 7 achetiez une garantie prolongée, est-ce que ça se 8 peut qu'il vous ait dit ça, «mieux protégé»? 9 R. Je ne pourrais pas dire que je me souviens qu'il 10 m'ait demandé si j'étais mieux protégé. Ce que je 11 me souviens, c'est vraiment qu'il m'a dit qu'après 12 un an, il n'y avait plus de garantie et puis... 13 Q. Du fabricant. 14 R. Du fabricant ou du manufacturier et puis que je 15 devais défrayer les frais. Ce qu'il m'a dit 16 que... Après ça, j'ai l'impression, mon souvenir, 17 c'est que si je prenais cette garantie prolongée 18 là, j'étais protégé et puis j'avais aucun souci. 19 Si j'avais un problème, j'appelais au numéro, on 20 réglait mon problème. Ça, c'est ce que j'avais, 21 c'est ce que j'ai comme impression quand j'ai 22 acheté cette garantie prolongée là. 23 Q. Mais encore une fois... Mais, c'est ça, mais vous 24 ne vous souvenez pas s'il vous a dit que vous 25 alliez avoir aucun recours à l'expiration de la</p> <p style="text-align: right;">65</p>

<p>1 garantie du fabricant, et caetera? 2 R. Non. Bien, excusez. Ce que j'allais... Ah oui, 3 il... Si vous utilisez le mot «recours», ça, je 4 vous dis que non, je ne me souviens pas qu'il ait 5 utilisé le mot «recours». Est-ce que j'ai eu 6 l'impression qu'il m'ait dit qu'après un an, 7 j'avais des options pour avoir... autres, que 8 c'est moi qui devais déboursier les frais? Ça, il 9 me l'a dit, mais est-ce qu'il a utilisé le mot 10 «recours», je dirais non. 11 Q. Oui, mais o.k. Mais encore une fois, c'est une 12 impression que vous avez, c'est-à-dire, et puis je 13 pense que c'est important le... Et puis je pense 14 que vous avez probablement parlé avec votre 15 procureur du droit en la matière, mais c'est une 16 impression générale que vous avez eue que vous 17 deviez tout déboursier, que vous étiez responsable 18 de A à Z, et caetera, à l'expiration de la 19 garantie du fabricant, mais il y a pas.. 20 R. Après un an, oui. 21 Q. Mais c'est ça, mais il y a pas... Vous ne vous 22 souvenez pas exactement de ce qu'il vous a dit, 23 vous vous souvenez que c'est l'impression que ça 24 vous a fait, la conversation que vous avez eue 25 avec lui.</p>	<p>1 R. Je me souviens... Les termes que je vais me 2 souvenir c'est «après un an». Ça, je peux dire 3 que je me souviens très bien du «après un an». 4 Ça, je peux être sûr qu'il a dit «après un an» et 5 puis: «Vous devez déboursier les frais.» Ça, je 6 me souviens qu'il a utilisé cette expression-là: 7 «Après un an, s'il y a un problème...» Là, on va 8 mettre entre parenthèses, «problème», «bris», je 9 ne me souviens plus exactement du mot. C'est 10 quelque chose de désagréable, qu'il nous met cet 11 espace-là. «Vous devez assumer les frais.» Il 12 m'a pas parlé de recours, il m'a pas parlé de 13 qu'est-ce que je pouvais faire après, mais ce 14 qu'il reste dans le «bracket», c'est, je dois 15 payer les frais. Ça, il a dit ces mots-là mot 16 pour mot, je dois payer les frais. 17 Q. Est-ce que vous vous souvenez de ce que vous avez 18 mangé cette journée-là? 19 R. Non. 20 Me BENOIT GAMACHE: 21 Je.. 22 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 23 Q. Est-ce que vous vous souvenez de comment a été 24 votre journée au boulot cette journée-là? 25 R. Ordinaire parce que mon frigidaire ne fonctionnait</p>
<p>1 pas. 2 Q. Est-ce que vous vous souvenez de qu'est-ce que 3 vous faisiez cette semaine-là au boulot? 4 R. Non. 5 Q. Aucun souvenir de c'était quoi votre mandat, sur 6 quoi vous travailliez? 7 R. Je travaillais sur un mandat, oui, je travaillais 8 sur un mandat pour des stationnements. Notre 9 client, la SPAQ, on travaillait sur ce mandat-là. 10 Q. Et puis ça, c'est ce sur quoi vous avez travaillé 11 toute l'année 2007 ou.. 12 R. Je travaillais en partie sur ce mandat-là, oui, 13 effectivement. 14 Q. Est-ce que vous vous souvenez de... Est-ce que 15 vous recevez des cadeaux, vous, à Noël? 16 R. Bien, je suis gentil. 17 Q. Non, je ne sais pas, je ne sais pas si vous 18 célébrez Noël. Est-ce que vous vous souvenez ce 19 que vous avez reçu comme cadeaux cette année-là, 20 en 2007? 21 Me BENOIT GAMACHE: 22 Là, je vais m'objecter à la question, c'est... On 23 est à la partie de pêche. Ça n'a aucun lien avec 24 le dossier. 25</p>	<p>1 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 2 Partie de pêche? J'ai aucun intérêt à savoir pour 3 le dossier qu'est-ce qu'il y a.. 4 Me BENOIT GAMACHE: 5 Trouvez-moi un lien rationnel avec la requête. 6 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 7 Vous allez me laisser compléter. J'ai aucun 8 intérêt à savoir, pour les fins du dossier, 9 qu'est-ce qu'il a reçu à Noël. 10 Me BENOIT GAMACHE: 11 Alors, quelle est la pertinence de la question? 12 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 13 Monsieur est en train de me dire qu'il se 14 souvient, mais c'est pas clair, de qu'est-ce qui 15 aurait été dit lors d'une conversation il y a huit 16 ans, dont il n'a pas parlé à personne pendant au 17 moins trois ans, avant de vous parler à vous. 18 Me BENOIT GAMACHE: 19 Bien, vous plaidez, vous plaidez. 20 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 21 Vous allez me laisser terminer pour les fins de la 22 sténographie. 23 Je n'ai aucun intérêt, en expédition de pêche, à 24 aller découvrir qu'est-ce qu'il a reçu comme 25 cadeaux pour essayer de voir s'il y aurait pas un</p>

<p>1 recours pour un iPod, deuxième iPod qu'il aurait 2 reçu. J'essaie de voir s'il y a une crédibilité, 3 votre client a une crédibilité à dire qu'il se 4 souvient à peu près qu'est-ce qu'un vendeur lui a 5 dit, il y a huit ans. Alors, dans cette 6 optique-là. 7 Si monsieur se souvient de ce qu'il a reçu en 8 cadeaux, franchement, je suis épaté. Parce que 9 moi, j'ai aucun souvenir de qu'est-ce que j'ai 10 reçu en cadeaux en 2007. Par contre, je sais une 11 chose, je sais qu'il y a beaucoup plus de chances 12 que je me souviens de ce que j'ai reçu en cadeaux 13 de ma blonde, en 2007, qu'il y a des chances que 14 je me souviens de ce qu'un vendeur dans un 15 magasin m'a dit. 16 Me BENOIT GAMACHE: 17 On sait... 18 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 19 Alors, est-ce que vous vous objectez toujours à la 20 question? Parce que... 21 Me BENOIT GAMACHE: 22 Je continue à m'objecter parce que ça finira où 23 cette question-là? 24 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 25 Allez-vous... On va finir ici.</p> <p style="text-align: right;">70</p>	<p>1 Q. Allez-vous... 2 Me BENOIT GAMACHE: 3 Parfait, o.k. Je vais la permettre sous réserve 4 pour qu'on boucle la boucle. Ça vous va? 5 6 OBJECTION 1 7 8 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 9 Parfait. 10 Me BENOIT GAMACHE: 11 Q. Alors, est-ce que vous vous souvenez de ce que 12 vous avez eu en cadeaux, en 2007, à Noël? 13 R. Non. 14 Q. Bon. 15 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 16 Q. De votre blonde, vous ne vous souvenez pas 17 qu'est-ce qu'elle vous a acheté en cadeaux à Noël, 18 en 2007? 19 R. Je ne me souviens pas de ce que ma blonde m'a 20 acheté en cadeaux en 2007, à Noël, non. 21 Q. J'aimerais ça qu'on prenne la pièce P-3 et juste 22 m'assurer que vous avez la même pièce que... Oui. 23 Voilà. 24 Me BENOIT GAMACHE: 25 Cinq pages, c'est ça, à part l'endos?</p> <p style="text-align: right;">71</p>
<p>1 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 2 Cinq pages... Mais vous aviez également le plan de 3 «Service protection plus» là-dedans? 4 Me BENOIT GAMACHE: 5 C'est ça, il y a cinq pages en tout, à part 6 l'endos. Je pense qu'il y a des pages du site 7 Internet et ensuite de ça, c'est une copie du plan 8 de protection. 9 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 10 C'est ça. Mais ça, c'est tout dans la même pièce, 11 c'est ça, vous avez la même chose? 12 Me BENOIT GAMACHE: 13 C'est tout dans la même pièce, en liasse. 14 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 15 Parfait. 16 Q. Là, je vois, au bas de la foire aux questions, que 17 ça a été imprimé en 2010 et plus précisément, 18 est-ce que c'est le 12 novembre 2010 ou le 11 19 décembre 2010? Je ne sais pas. Est-ce que c'est 20 vous qui avez fait imprimer ça? 21 R. Non. 22 Q. C'est votre procureur? 23 R. Oui. 24 Q. Est-ce que... Quand est-ce que vous avez pris 25 connaissance de ça la première fois?</p> <p style="text-align: right;">72</p>	<p>1 R. Ça, c'est avec le dossier. 2 Q. Donc, avec l'enveloppe qui vous a été envoyée avec 3 les procédures? 4 R. Ce document-là, oui. 5 Q. Donc, ça serait au moment de la requête en 6 autorisation? 7 R. La requête en... La première, le premier document 8 que j'ai reçu, effectivement, oui. 9 Q. Et donc, pour l'évidence, vous n'avez jamais vu ce 10 document-là avant d'acheter quoi que ce soit chez 11 Brault & Martineau? 12 R. Exact. 13 Q. Le plan de protection plus, je vous invite à aller 14 à la deuxième page, celui où est-ce qu'il y a une 15 laveuse du côté droit. 16 R. Hum, hum. 17 Me BENOIT GAMACHE: 18 «Termes et conditions» que le document s'appelle, 19 je pense. 20 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 21 «Termes et conditions», exactement. 22 Q. Je vous invite à regarder au bas complètement de 23 la page, à côté de l'encart «Meilleure protection 24 privilège exclusif», vous allez voir, il y a un 25 code, il est écrit «SPP-2F 2009-07».</p> <p style="text-align: right;">73</p>

<p>1 Me BENOIT GAMACHE: 2 Pourriez-vous juste m'indiquer? Parce que c'est 3 trop petit pour moi. 4 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 5 Je vais vous le montrer. 6 Me BENOIT GAMACHE: 7 O.K., oui, le code. O.K. Ça va, oui. 8 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 9 Q. Donc, vous allez convenir avec moi qu'il est 10 probable que ce document-là date juillet 2009? 11 R. Ça semble être exact, oui. 12 Q. donc, je comprends que vous n'avez pas vu ce 13 document-là, en 2007, lorsque vous avez acheté vos 14 produits? 15 R. J'avais un papier ciré qui... avec la protection. 16 Est-ce que c'est ce document-là, qui est là? 17 Effectivement, je ne pourrais pas dire que c'est 18 lui, ça ne ferait pas de sens. 19 Q. Bien, est-ce que vous pourriez... Est-ce que vous 20 avez encore ce document-là avec vous, le papier 21 ciré que vous avez reçu à l'époque? 22 R. Il est probablement avec la pile de factures, le 23 reste de mes originaux que j'ai à la maison, 24 effectivement. 25 Q. Est-ce qu'on pourrait voir une copie de...</p> <p style="text-align: right;">74</p>	<p>1 Me BENOIT GAMACHE: 2 Par engagement tout simplement. 3 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 4 Engagement. 5 Me BENOIT GAMACHE: 6 On va vérifier et communiquer au besoin. 7 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 8 Bien, nous communiquer, en fait, davantage que ça 9 parce qu'on va y aller plus large. Comme ça, on 10 va solutionner le problème. 11 Q. Vous me dites que vous avez certains documents 12 originaux qui sont liés à cette transaction-là. 13 J'aimerais ça avoir une copie de tout ce que vous 14 avez qui est lié à cette transaction-là. Donc, 15 j'imagine que vous allez avoir la... bien, la 16 facture, on l'a. 17 R. Bien, j'ai déjà la facture accordée, mais le 18 pamphlet en carton, effectivement, je... 19 Me BENOIT GAMACHE: 20 Est-ce qu'on peut restreindre à tout ce qui n'a 21 pas été déjà communiqué? Parce que toujours... 22 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 23 A tout ce qui n'a pas été déjà communiqué. 24 Me BENOIT GAMACHE: 25 O.K.</p> <p style="text-align: right;">75</p>
<p>1 R. Parfait. 2 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 3 Donc, ce que vous avez, en lien avec la 4 transaction, qui n'a pas été déjà communiqué à 5 titre de pièce pour les fins de la sténographie. 6 7 ENGAGEMENT 2: 8 Vérifier et communiquer tous les documents 9 originaux en lien avec la transaction qui n'ont 10 pas été déjà communiqués 11 12 Q. Et donc, vous avez reçu un document semblable à ça 13 lors de la transaction? 14 R. Exact. 15 Q. Je présume que c'est la caissière qui vous a donné 16 ce document-là avec votre facture? 17 R. C'est ça, exact. 18 Q. Est-ce que vous l'avez lu ce document-là? 19 R. Je l'ai regardé, j'ai lu... Parce que... J'ai lu 20 les grandes lignes du document, mais j'ai pas lu 21 tous les termes et conditions, effectivement. 22 Q. Vous avez lu, quand vous dites que l'avez lu, 23 j'imagine que vous avez lu ça dans le cadre de 24 votre travail avec votre procureur? 25 R. Bien, initialement, quand je suis arrivé chez</p> <p style="text-align: right;">76</p>	<p>1 nous, je suis arrivé et puis j'ai déposé ça. J'ai 2 regardé le petit pamphlet. Est-ce que j'ai retenu 3 ce qu'il y avait dessus? J'ai vu que c'était les 4 termes de la protection, la meilleure protection. 5 Q. O.K. 6 R. Mais j'ai pas... Effectivement, c'est par après 7 qu'on a regardé plus en détail qu'est-ce que ça 8 contenait. 9 Q. Mais... O.K. C'est ça. Donc... Mais c'est pas 10 avec votre procureur, c'est après l'achat, quand 11 vous êtes arrivé à la maison, que vous avez 12 regardé le document pour la première fois? 13 R. Je l'ai regardé pour la première fois, oui. 14 Q. Paragraphe 34 de la requête introductive 15 d'instance. 16 Me BENOIT GAMACHE: 17 Amendée? 18 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 19 Oui. 20 Me BENOIT GAMACHE: 21 O.K., oui. 22 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 23 Oui, oui. Je ne vais certainement pas faire... 24 Non, je ne vais pas faire référence à des éléments 25 radiés.</p> <p style="text-align: right;">77</p>

<p>1 Me BENOIT GAMACHE: 2 Mais ça m'aurait fait plaisir, mais... 3 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 4 «Not a chance».</p> <p>5 Q. Donc, pour les fins de la transcription: 6 «En effet, les fautes contractuelles et 7 les fausses représentations commises par 8 la défenderesse à l'égard des membres 9 sont les mêmes que celles commises à 10 l'égard du représentant telles que 11 détaillées précédemment.» 12</p> <p>13 Vous êtes conscient que les membres - et puis on 14 peut peut-être revenir à la définition dans la 15 requête introductive d'instance du Groupe. Les 16 membres sont: 17 «Les personnes ayant acheté, avant le 30 18 juin 2010, une garantie supplémentaire 19 en se fondant sur les représentations de 20 l'intimée, à savoir que si elles 21 n'achetaient pas cette garantie 22 supplémentaire et qu'un bris survenait 23 après l'expiration de la garantie d'un 24 an du manufacturier, elles devraient 25 assumer le coût des réparations et du</p> <p style="text-align: right;">78</p>	<p>1 remplacement.» 2 3 Est-ce que vous savez si c'est toutes les 4 personnes qui ont acheté des garanties 5 supplémentaires, avant le 30 juin 2010, qui ont 6 fait l'objet de cette... du même type de 7 représentation que vous? 8 R. Qu'est-ce que vous voulez dire par «même type de 9 représentation que moi»? 10 R. La représentation que vos procureurs ont rédigée, 11 qui se trouve au paragraphe 12 de la requête. 12 Me BENOIT GAMACHE: 13 Q. Comprenez-vous la question? 14 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 15 Je vais la répéter. 16 R. Donc, c'est est-ce que la... 17 Q. Donc, ça, c'est la représentation que, vous dites, 18 qui vous a été faite. 19 R. Oui, exactement. 20 Q. Et la question c'est est-ce que vous savez si 21 toutes les personnes qui ont acheté des garanties 22 supplémentaires chez Brault & Martineau ont fait 23 l'objet de la même représentation que vous? 24 Me BENOIT GAMACHE: 25 Q. Est-ce que vous savez ça?</p> <p style="text-align: right;">79</p>
<p>1 R. Non, je ne le sais pas. Si tous les membres font 2 l'objet de la même représentation... 3 Q. Toutes les personnes qui ont acheté une garantie 4 supplémentaire, mettons, n'importe qui? 5 R. Est-ce qu'on leur a tous dit la même chose pour 6 qu'est-ce que vous me dites au point 12? 7 Q. Oui. 8 R. J'assumerai que oui, mais je ne sais pas si c'est 9 exactement la réponse. 10 Q. Vous assumeriez que oui sur la foi de quoi, 11 monsieur Touré? 12 R. Est-ce que le Groupe... Ça, c'est ma... Ce que je 13 sais, c'est que ça, c'est ma version des faits à 14 moi. 15 Q. Ce que vous dites dans votre requête... 16 R. Oui. 17 Q. C'est essentiellement que tout le monde qui a 18 acheté une garantie supplémentaire chez Brault & 19 Martineau a fait l'objet de la même représentation 20 que vous. 21 R. Oui. 22 Me BENOIT GAMACHE: 23 Est-ce que c'est une question ou c'est une 24 affirmation que vous dites? 25</p> <p style="text-align: right;">80</p>	<p>1 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 2 Il va toujours y avoir une question, maître 3 Gamache. 4 Me BENOIT GAMACHE: 5 Parfait. Non, non, mais c'est juste pour savoir 6 parce que... 7 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 8 Je préférerais que vous n'interveniez pas 9 d'ailleurs au milieu de mes questions. 10 Me BENOIT GAMACHE: 11 Non, non, mais c'est... Non, non, c'est parce 12 que... 13 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 14 Je vais en rester là et puis je préférerais que 15 vous me laissiez compléter mes questions. 16 Me BENOIT GAMACHE: 17 Allez-y. 18 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 19 Q. Ce que vous dites dans votre requête c'est que 20 tout le monde a fait l'objet des mêmes 21 représentations. Comment est-ce que vous savez 22 ça, monsieur Touré? 23 R. Euh... 24 Q. Et puis vous dites, vous assumez que c'est le cas. 25 R. Bien, je sais que les points 10 à... on parle, les</p> <p style="text-align: right;">81</p>

<p>1 premiers points, mais c'est ma version des faits 2 à moi. 3 Q. Votre version des faits à vous. 4 R. C'est ma version des faits à moi. Est-ce que tout 5 le monde, dans le recours, a acheté un frigo Amana 6 de 1 179? Ça... 7 Q. C'est pas ce qui m'intéresse. 8 R. Ça, je ne le saurais pas. 9 Q. Non, non, c'est pas ce qui m'intéresse. 10 R. Est-ce que tout le monde a eu la même représen... 11 Est-ce que je sais si tous les membres ont eu la 12 même représentation pour ça? La réponse c'est 13 non, je ne le sais pas le chose. Est-ce que c'est 14 clair? 15 Q. Est-ce que vous connaissez d'autres personnes qui 16 ont acheté chez Brault & Martineau et puis qui ont 17 eu la même représentation que vous? 18 R. Non. 19 Q. Vous connaissez personne d'autre, qui a acheté 20 chez Brault & Martineau, qui a eu ce type de 21 représentation là? 22 R. Non. Pas à ce jour, non. 23 Q. Paragraphe 40: 24 «Quant aux membres qui ont acheté de 25 telles garanties prolongées après une</p> <p style="text-align: right;">82</p>	<p>1 sollicitation directe de la défenderesse 2 par téléphone ou autrement, ils peuvent 3 invoquer comme argument additionnel les 4 dispositions applicables de la LPC 5 touchant le commerce itinérant ou les 6 contrats conclus à distance.» 7 8 Donc, je comprends que si vous avez connaissance 9 de personne d'autre qui a fait l'objet de ce type 10 de représentation là, vous avez parlé à aucun 11 membre qui aurait fait l'objet de ce type de 12 représentation là par téléphone? 13 R. Non. 14 Q. Savez-vous si Brault & Martineau fait de la 15 sollicitation par téléphone? 16 R. Non. 17 Q. Savez-vous s'ils vendent des garanties 18 supplémentaires par téléphone? 19 R. Non. 20 Q. Avez-vous déjà fait appel aux services qui étaient 21 offerts par votre garantie supplémentaire? 22 R. Oui. 23 Q. Pouvez-vous m'en parler un peu? 24 R. Dans la première année, il y eu un défaut sur 25 l'affichage de la cuisinière.</p> <p style="text-align: right;">83</p>
<p>1 Q. Dans la première année? 2 R. Hum. 3 Q. Qu'est-ce qu'il s'est passé? Parlons-en. 4 R. L'affichage devenait aléatoire, ça n'affichait 5 plus les bons chiffres. 6 Q. O.K. Et puis... 7 R. Il y avait un bruit de claquement ou je ne sais 8 pas trop, il y avait comme un «reset» qui se 9 faisait. 10 Q. Et puis qu'est-ce qu'il s'est passé? Qu'est-ce 11 que vous avez fait? 12 R. Il a fallu que j'appelle au... J'ai appelé au 13 service, au numéro que j'avais sur... 14 Q. Le plan de protection? 15 R. Le plan de protection. Je ne me souviens plus si 16 j'ai appelé avant à Brault & Martineau et puis ils 17 m'ont dit d'appeler là ou... Ça, ça... Je sais que 18 c'est avec eux que j'ai fait affaire. 19 Q. Et puis qu'est-ce qu'il s'est passé? 20 R. Ils ont envoyé des gens à répétition réparer. 21 Q. A répétition? 22 R. Oui. Ils n'ont pas réussi à réparer le problème 23 tout de suite. 24 Q. Et puis ça, c'était dans la première année? 25 R. Je crois que c'était dans la première année, c'est</p> <p style="text-align: right;">84</p>	<p>1 mon souvenir. 2 Q. Est-ce qu'il y a eu d'autres problèmes après ça, 3 après la première année? 4 R. Avec la cuisinière, ce problème-là... 5 Q. Avec vos... avec les biens que... 6 R. Non, je n'ai plus eu d'autres après. 7 Q. Et puis avec la première année, vous ne vous 8 souvenez pas s'il y a eu des problèmes après la 9 première année? 10 R. Il y a eu... Combien de temps ça a duré? Pour 11 être honnête, il y avait eu quatre ou cinq 12 réparateurs qui sont venus à la maison pour 13 réparer ce problème-là. 14 Q. Toujours le même problème? 15 R. Toujours le même problème. Est-ce que... 16 Q. C'est-à-dire, le problème d'éclairage? 17 R. De statique, qui faisait que le module qui est en 18 avant devenait plus fonctionnel. 19 Q. C'était un problème électronique? 20 R. C'était un problème... oui, effectivement. 21 Q. Est-ce que vous vous souvenez d'un problème de 22 détachement d'une membrane de caoutchouc aussi 23 avec votre... 24 R. Oui, il y a eu... La vitre aussi, le caoutchouc, 25 il a comme asséché et puis il a fallu... ça a été</p> <p style="text-align: right;">85</p>

<p>1 remplacé aussi. 2 Q. Et puis ça, c'était un autre problème? 3 R. C'était un autre problème. 4 Q. Est-ce que ça se peut que ce problème-là soit arrivé après la première année? 5 R. Oui. 6 Q. Et puis vous avez fait la même chose, vous avez appelé à ce numéro-là? 7 R. Exact. 8 Q. Et puis il y a toujours quelqu'un qui est venu chez vous? 9 R. Oui. 10 Q. Vous n'avez jamais eu à aller porter... 11 R. Non. 12 Q. ... l'appareil chez Brault & Martineau ou chez quiconque, chez le manufacturier? 13 R. Exact. 14 Q. Ça s'est passé comment le service? Ça s'est bien passé ou... 15 R. Bien, c'est relatif. S'il faut que les gens viennent chez vous cinq fois, il faut que tu te libères cinq fois pour que quelqu'un vienne régler le problème, je pense que c'est désagréable. 16 Q. Je comprends que l'appareil était pas... Vous n'étiez pas impressionné par l'appareil.</p>	<p>1 R. Pas du tout. 2 Q. Mais outre l'appareil qui, lui, était pas impressionnant, quand vous appelez le... est-ce que le service était bon, est-ce que les gens se déplaçaient rapidement? Combien de temps ça prenait avant qu'ils arrivent chez vous? 3 R. C'était un délai de quelques jours. 4 Q. Donc, ils prenaient rendez-vous avec vous? 5 R. Bien, j'appelais et puis on prenait rendez-vous et puis... Est-ce que les gens me rappelaient après? 6 Ça, j'ai... Je ne me souviens plus exactement comment le rendez-vous était cédulé, mais ils venaient chez nous, effectivement, après quelques... un délai de quelques jours. 7 Q. Vous ne vous souvenez pas de combien de fois vous les avez appelés? 8 R. Mais comme je vous dis, pour le premier problème électronique, c'est plusieurs fois avant que quelqu'un remplace finalement la pièce et puis quelqu'un qui a fini par trouver. Il y avait un problème de «ground», je sais... Le problème électronique a fini par être réglé. Combien de fois exactement je les ai appelés? Je sais que ça va être entre trois et cinq fois je crois. 9 Q. Donc, je comprends que la première personne avec</p>
<p>qui vous avez parlé de la question des garanties supplémentaires, c'est à vos procureurs. Est-ce que vous avez déjà eu des communications avec l'Office de la protection du consommateur à ce sujet-là? 1 R. Pas dans mon souvenir. 2 Q. Est-ce que vous savez si vos procureurs ont, en votre nom, ont eu des échanges avec l'Office de la protection du consommateur à cet égard-là? 3 R. Oui, je crois qu'ils ont eu des échanges, oui, ils ont discuté ensemble, oui. 4 Q. Des échanges écrits? 5 R. Je ne pourrais pas dire la nature. Je sais que maître Gamache m'a... J'ai déjà entendu parler des discussions avec l'Office de la protection du consommateur, mais je pourrais pas entrer dans les détails de ces discussions-là. 6 Q. J'aimerais ça avoir les échanges entre vos procureurs et... 7 Me BENOIT GAMACHE: 8 Il va avoir une objection là-dessus, bien évidemment, pour la confidentialité des communications entre les procureurs de l'Office et BGA.</p>	<p>1 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 2 La confidentialité... ? La confidentialité, c'est pas une objection. 3 Me BENOIT GAMACHE: 4 C'est l'objection qu'on a. Alors... 5 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 6 Mais pour protéger la vie privée ou quoi? 7 Me BENOIT GAMACHE: 8 Vous plaidez. Non, non. Regardez, vous plaidez, c'est tout. Regarde, il y a une objection, c'est tout. 9 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 10 Non, mais j'essaie juste de comprendre votre objection. Ça va être plus facile de savoir si après ça, on va de l'avant. C'est parce que vous me dites que c'est confidentiel, mais... 11 Me BENOIT GAMACHE: 12 On ne vous fournira aucune communication entre BGA et l'Office de la protection du consommateur, c'est tout. 13 14 OBJECTION 2 15 16 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 17 Q. Est-ce qu'il y a une plainte qui a été faite à</p>

<p>1 l'Office de la protection du consommateur en votre 2 nom? 3 R. Euh... Je ne saurais répondre à cette question-là. 4 Q. J'aimerais avoir, j'aimerais que vous vérifiez 5 s'il y a des plaintes qui ont été formulées à 6 l'Office de la protection du consommateur par vos 7 procureurs. 8 Me BENOIT GAMACHE: 9 En son nom. 10 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 11 En son nom. 12 R. En mon nom. 13 Me BENOIT GAMACHE: 14 En son nom. O.K. 15 16 ENGAGEMENT 3: 17 Vérifier si des plaintes ont été formulées à 18 l'Office de la protection du consommateur de la 19 part de monsieur Touré et, le cas échéant, en 20 transmettre copie 21 22 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 23 Q. Est-ce qu'avant 2010, vous vous êtes plaint, de 24 quelque manière que ce soit, à Brault & Martineau 25 de la garantie supplémentaire qu'ils vous avaient</p> <p style="text-align: right;">90</p>	<p>1 vendue? 2 R. A Brault & Martineau? 3 Q. Oui. 4 R. Est-ce que j'ai rappelé Brault & Martineau pour 5 leur dire que j'étais pas très satisfait, que les 6 gens soient venus plusieurs fois chez nous? Ça se 7 peut que j'aie fait un appel à Brault & Martineau 8 pour dire que ça n'avait pas d'allure, mais... 9 Q. Mais c'était plus pour vous plaindre du produit, 10 c'est-à-dire, c'est plus pour vous plaindre de 11 l'équipement que de... 12 R. Probablement. 13 Q. ... la garantie supplémentaire. 14 R. Oui. 15 Q. Mais avant, donc, sur l'allégation qu'on vous 16 aurait fait des fausses représentations dans la 17 vente d'une garantie supplémentaire, de ça, est-ce 18 que vous vous êtes déjà plaint à Brault & 19 Martineau de ça? 20 R. Non. 21 Q. O.K. Dans le fond, comme on disait tout à 22 l'heure, la première personne à qui vous avez 23 parlé de ça, c'est vos procureurs? 24 R. Effectivement. 25 Q. J'aimerais qu'on suspende, je vais vérifier avec</p> <p style="text-align: right;">91</p>
<p>1 mon collègue s'il a d'autres questions. Ça se 2 peut que ça soit terminé à partir de ce moment-là. 3 4 (SUSPENSION) 5 6 Me JEAN-PHILIPPE GROLEAU: 7 On va suspendre pendant qu'on attend les 8 engagements. On verra si, à la vue des documents 9 que vous nous enverrez, qui sont pas nombreux par 10 ailleurs, si on a besoin de réinterroger et on 11 verra même si on peut réinterroger par écrit si 12 c'est possible, mais... 13 Q. Merci, merci de vous être déplacé aujourd'hui. 14 R. Merci. 15 16 - ET LE DEPOSANT NE DIT RIEN DE PLUS 17 18 * * * * * 19 20 21 22 23 24 25</p> <p style="text-align: right;">92</p>	<p>1 Je soussignée, FRANCE ASSELIN, sténographe 2 officielle dûment assermentée comme telle, 3 certifie sous mon serment d'office que les pages 4 qui précèdent sont la transcription fidèle et 5 exacte de mes notes recueillies au moyen du 6 sténomasque. 7 8 9 10 ET J'AI SIGNE : FRANCE ASSELIN, S.O. 11 12 13 ... 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25</p> <p style="text-align: right;">93</p>



<p>- 0 - 09h00 [1] 35:11</p> <p>- 1 - 1 [5] 1:45 4:5 5:5 27:24 71:6 1 179 [1] 82:6 10 [6] 12:11 40:15,16 41: 12 54:6 81:25 10-15 [1] 42:8 10 000 [1] 19:5 11 [1] 72:18 114 [1] 6:7 12 [7] 28:8 29:24 32:16 34:23 72:18 79:11 80:6 13 [2] 28:6,24 15 [3] 41:12,16,24 160 [2] 23:19,23</p> <p>- 2 - 2 [5] 2:1 4:11 5:6 76:7 89: 22 20 [1] 41:24 2007 [14] 8:20,21 9:1,11 23:21 46:7 68:11,20 70:10, 13 71:12,18,20 74:13 2009 [1] 74:10 2009-07 [1] 73:25 2010 [13] 1:10 4:9 10:14 27:10 28:2 50:10 58:25 72:17,18,19 78:18 79:5 90: 23 2011 [1] 58:5 2014 [3] 54:6 57:25 58:7 2015 [3] 1:43 2:16 6:1 23 [2] 1:43 2:16 23e [1] 6:2 27 [1] 4:9</p> <p>- 3 - 3 [2] 4:16 90:16 30 [7] 1:10 4:8 27:8,10 28: 2 78:17 79:5 34 [1] 77:14 39 [1] 6:8</p> <p>- 4 - 4 [1] 3:5 40 [1] 82:23</p>	<p>- 5 - 5 [2] 3:6 53:11 50 [2] 21:12,18 500-06-000531-109 [1] 1:5</p> <p>- 6 - 6 [1] 3:9 6.1 [3] 54:24 62:15,21</p> <p>- 7 - 71 [1] 5:5 76 [1] 4:14</p> <p>- 8 - 89 [1] 5:6</p> <p>- 9 - 9 [1] 53:11 90 [1] 4:20</p> <p>- A - abordé [1] 43:10 abuse [1] 49:1 accompagné [1] 13:12 accordée [2] 39:10 75:17 achalandé [1] 14:12 achat [4] 24:24 46:12,17 77:10 achat-là [1] 24:7 achetaient [2] 1:13 78:21 achetaît [4] 19:5 30:1 32: 20 48:10 achète [8] 9:25 11:16,21 43:3,22 47:25 48:3,4 acheté [36] 1:10 4:7 14: 23 23:8,10,11,13,19 25:3, 7,13,19 26:10 28:1 43:25 44:2,14,15 46:7,14 48:23 49:16 50:15 65:22 71:17, 20 74:13 78:17 79:4,21 80:3,18 82:5,16,19,24 achetée [1] 50:5 acheter [12] 15:5 17:19 18:17 22:8 35:17 37:9,17 38:16 41:19 47:16 73:10 achetés [1] 30:5 acheteurs [2] 35:23,24 Achetez [1] 36:11</p>	<p>achetiez [5] 16:9 23:7 45: 24 46:10 65:7 activités [1] 8:7 additionnel [1] 83:3 additionnelle [1] 40:8 affaire [3] 11:3 44:16 84: 18 affaires [8] 6:6 7:17,20, 23,25 8:13,16 9:7 affichage [2] 83:25 84:4 affichait [1] 84:4 affirmation [2] 6:10 80:24 affirmer [1] 60:24 âge [1] 13:1 Agé [1] 12:24 âgé [3] 6:8 12:25 13:1 aider [3] 7:6,8 57:24 ailleurs [2] 35:20 92:10 aise [1] 39:18 ait [2] 65:10 66:6 ajout [3] 55:2,4 59:5 ajoute [1] 59:5 ajouté [2] 60:21 62:22 ajoutée [1] 60:1 ajuster [1] 17:2 ajustés [1] 17:3 aléatoire [1] 84:4 alignait [2] 35:19 37:19 allais [1] 45:11 allait [6] 15:6 19:7 35:19 37:18 41:19 48:19 allé [2] 26:2 60:15 allégation [1] 91:15 alléguée [1] 28:7 aller [8] 12:5,11 35:20 42: 1 69:24 73:13 75:9 86:13 allés [2] 10:18 35:10 allez [6] 54:23 69:7,21 73: 24 74:9 75:15 Allez-vous [2] 70:25 71:1 Allez-y [5] 56:11,12 81:17 alliez [4] 15:5 31:17 65:5, 25 allure [1] 91:8 Amana [3] 16:1 82:5 âme [1] 15:2 amendée [16] 34:10,11 50:20 51:23 52:14,16 53:</p>	<p>13 54:23 56:1 57:21,23,24 58:17 61:17,20 77:17 amendée-là [1] 55:10 amendement-là [1] 62:22 amené [1] 60:25 ami [1] 50:14 amis [4] 10:19,20,21,23 AN [1] 6:1 analyse [1] 7:20 analyste [2] 6:6 7:17 ancien [1] 17:21 anglicisme [1] 50:7 Anglophone [1] 39:13 année [15] 8:19,25 9:11 10:14 24:7 48:21 68:11 83:24 84:1,24,25 85:3,7,9 86:5 année-là [1] 68:19 années [1] 48:6 ans [12] 6:8 8:18 13:2 32: 2,4 50:6 56:8 61:5 64:18 69:16,17 70:5 appareil [11] 23:18 25:23 28:17 30:16 32:15 43:22 45:7 86:15,24,25 87:2 appareils [30] 4:8 14:19, 24 18:4,13,14,15,20 20:25 21:1 22:20 23:10 25:8,10, 11,12,19 26:11 28:2,16 29: 11 35:18 36:1,4,14 37:22 38:2,7 appareils-là [2] 37:18 47: 16 apparence [1] 13:4 appartement [1] 46:3 appel [4] 55:24 59:7 83: 20 91:7 appelaient [1] 23:13 appelais [2] 65:19 87:9 appelait [2] 12:21 48:12 appelé [3] 84:12,16 86:8 appeler [1] 84:17 appelés [2] 87:16,23 appelez [1] 87:3 appelle [5] 8:22 24:19 55: 25 73:18 84:12 appellera [1] 23:2 Apple [3] 24:10,21 applicables [1] 83:4</p>
---	--	--	---

appliquait [1] 11:23 appris [1] 45:12 approcher [1] 13:3 architecture [1] 9:9 argent [3] 8:4,7,15 argument [3] 21:17 43:13 83:3 arrêtait [1] 30:16 arrivait [1] 31:18 arrive [4] 14:6,25 20:17 36:6 arrivé [9] 10:25 15:3,4 25:12 46:4 76:25 77:1,11 86:5 arrivent [1] 87:6 arriver [1] 23:1 arrivés [1] 35:10 articles [1] 21:1 asséché [1] 85:25 ASSELIN [2] 93:1,10 assermentée [1] 93:2 assez [2] 16:14 17:16 associer [1] 57:1 assumé [1] 30:23 assumer [8] 1:16 30:4,24 31:6 32:11 63:13 67:11 78:25 assumerais [1] 80:8 assumeriez [1] 80:10 assumez [1] 81:24 assurait [1] 36:8 assure [1] 8:4 assurer [4] 7:23 9:25 29:13 71:22 ateliers [1] 63:24 attarder [1] 12:18 attend [1] 92:7 Attendez [1] 55:16 Attends [1] 52:8 attendu [2] 38:6 44:5 attention [2] 15:22 25:5 au-dessus [1] 50:15 Aujourd'hui [13] 6:17 12:17 25:6,22 29:7 34:5 45:20 49:5,23 60:6,23 63:24 92:13 auparavant [2] 11:5 44:1 aussitôt [1] 35:16 auto-blanchiment [2] 8:	4,15 autorisation [21] 50:19, 20 51:4,9,10,12,15,23 53:3 55:10 56:19,21,24 57:21 59:2,11 61:12,17,20 73:6 autorisé [2] 55:24 59:7 autrement [1] 83:2 aval [1] 34:18 avant [1] 89:15 averti [1] 9:20 avocat [1] 54:19 avocats [8] 10:11,12,20 11:1 34:3 61:9 62:9 63:18 avril [4] 57:25 58:5 59:4, 14 - B - baccalauréat [1] 7:14 Banque [2] 8:1,16 bas [5] 16:14,23 17:1 72:16 73:22 base [1] 7:9 bases [1] 9:8 beau [1] 45:6 beaucoup [12] 10:20 14:9 17:14 18:5,6 20:14 39:1, 17,19 45:5 52:4 70:11 beige [1] 19:14 BENOIT [78] 2:5 12:7,12 22:2 23:3 26:12,17,22 27:3,7,11,18 32:1 33:9,15,20 37:1 46:16,21 51:16,21 52:2,11,15,19 53:6,12,17,21 54:2,7 55:1,5,15,21 56:10 57:10,15 58:1,6,11,16,20 64:9 67:20 68:21 69:4,10, 18 70:16,21 71:2,10,24 72:4,12 73:17 74:1,6 75:1,5, 19,24 77:16,20 78:1 79:12, 24 80:22 81:4,10,16 88:20 89:4,8,17 90:8,13 besoin [4] 6:19 7:4 75:6 92:10 besoins [3] 8:5,12 10:1 bête [2] 40:3,4 BGA [2] 88:24 89:18 bien-là [1] 12:20 biens [2] 30:5 85:5 bière [1] 50:15	bizarre [1] 22:17 blabla [1] 32:23 Blablaba [1] 32:23 blanchiment [1] 8:7 blonde [6] 16:25 38:19 46:4 70:13 71:16,19 boîte [2] 6:22 23:25 bonne [7] 18:16,20 19:8 23:25 33:1,16 42:6 bonnes [1] 8:9 bons [6] 8:8 17:9 18:4,12 22:20 84:5 boucle [2] 71:4 boulot [2] 67:24 68:3 bout [2] 21:20 32:6 bracket [1] 67:14 BRAULT [17] 1:30 24:24 60:17 64:16 73:11 79:22 80:18 82:16,20 83:14 84:16 86:15 90:24 91:2,4,7,18 bris [13] 1:14 14:15,22,23 29:11 30:2,8,10,14,15 63:10 67:8 78:22 brisait [2] 28:18 30:12 brise [4] 31:7 32:15 36:7 47:17 brisé [1] 45:7 bruit [1] 84:7 bureau [1] 24:3 - C - C [3] 1:1,7,28 cadeaux [9] 68:15,19 69:25 70:8,10,12 71:12,17,20 cadre [2] 35:3 76:23 Caisse [1] 39:23 caissière [2] 39:7 76:15 calcul [1] 21:19 camoufler [1] 20:20 caoutchouc [2] 85:22,24 capable [1] 27:15 captera [1] 7:2 caractéristiques [3] 15:17 16:7,8 Care [2] 24:11,21 carton [1] 75:18 cas [6] 4:19 35:9 39:18 45:15 81:24 90:19 cas-ci [2] 45:15 51:14	casser [1] 44:4 cause [1] 6:4 cédulé [1] 87:12 célébrez [1] 68:18 Central [2] 26:3,6 centre-ville [1] 26:3 certain [6] 30:23 40:22 41:11,18 49:4,20 certainement [1] 77:23 certaines [3] 17:25 45:13, 16 certains [1] 75:11 certifiée [1] 93:3 certitude [3] 25:1 28:13 60:24 champ [2] 15:24,25 chance [1] 78:4 chances [2] 70:11,13 change [2] 14:25 15:1 changer [2] 24:5 37:18 chantent [1] 58:9 charge [2] 31:1 39:10 chauffait [2] 45:2,3 cher [4] 17:16 19:6 21:17 47:7 chevauché [1] 41:17 chez [17] 24:24 25:15 64:16 73:10 76:25 79:22 80:18 82:16,20 86:11,15,16, 21 87:6,13 91:6 chiffon [1] 20:24 chiffres [1] 84:5 choisi [11] 33:11 34:20,22 36:22 37:12,21,25 38:1,2 42:3 63:14 choisie [1] 16:2 choisis [2] 63:9 64:7 choisisse [1] 14:19 choisissez [1] 17:19 choix [6] 19:17 35:18 38:20 40:1,21 41:1 chose [28] 9:4 15:23 17:14 19:2,20 20:5,12,13 21:10 22:17 29:8 30:11 31:17 42:6,9,18,21 47:7 50:14 51:3 54:18 63:3 67:10 70:11 72:11 80:5 82:13 86:7 choses [7] 11:6 16:18,22
--	--	--	---

17:25 25:20 44:3 47:6 choses-là [1] 60:10 chronologie [1] 58:22 ci-après [1] 1:25 cibler [1] 37:3 cing [13] 40:17 42:9,17 48:6 56:17 64:8 71:25 72: 2,5 85:11 86:21,22 87:24 cinquante [1] 13:3 ciré [2] 74:15,21 clair [4] 30:15 31:24 69: 14 82:14 claire [1] 7:3 clairement [2] 28:20 33: 22 claquement [1] 84:7 classic [1] 23:19 client [6] 6:22 12:8 56:2 58:21 68:9 70:3 clients [1] 14:11 cochonneries [1] 18:17 code [2] 73:25 74:7 collectif [2] 1:8 51:8 collectivement [1] 1:25 collègue [1] 92:1 commence [1] 43:10 commencé [11] 10:8,9 22: 9,19 23:21 35:25 36:3,23 38:12,21 41:4 commencer [1] 38:6 commerce [1] 83:5 commis [1] 37:17 commises [2] 78:7,9 commun [1] 10:19 communication [1] 89:18 communications [2] 88:3, 23 communiqué [3] 75:21, 23 76:4 communiquer [4] 4:12 75:6,8 76:8 communiqués [2] 4:14 76:10 compagnie [2] 8:21,23 comparu [1] 6:3 COMPARUTIONS [1] 2:3 complet [1] 13:11 complètement [2] 48:4 73:22	compléter [2] 69:7 81:15 comprenait [1] 63:16 comprendre [3] 7:16 58: 22 89:13 comprends [9] 31:25 35: 4 50:24 61:11 64:17 74: 12 83:8 86:24 87:25 Comprenez-vous [1] 79: 13 comprennent [2] 7:24 8: 10 compris [2] 31:15 57:19 concentrer [1] 9:24 concentrés [1] 15:25 conclus [1] 83:6 conditions [3] 73:18,21 76:21 confiance [3] 61:9 62:9 63:18 confidentialité [3] 88:22 89:2 confidentiel [1] 89:16 confirmer [2] 25:1 49:18 conformité [1] 8:14 confort [1] 27:21 confusion [1] 52:6 congélateur [4] 16:13,23, 24 17:1 conjointe [1] 13:14 connaissance [2] 72:25 83:8 connaissances [1] 10:18 connaissez [2] 82:15,19 Connaissez-vous [1] 10:2 connaissiez [2] 10:16 15: 8 connue [1] 10:3 connus [2] 10:22,24 conscient [2] 51:7 78:13 console [1] 20:18 CONSOMMATEUR [10] 1: 36 4:18 9:20 88:4,9,16 89: 19 90:1,6,18 consommateurs [1] 11:6 consulter [1] 12:13 contenait [1] 77:8 contexte [1] 35:14 continue [2] 34:18 70:22 contractuelles [1] 78:6	contrats [1] 83:6 contre [4] 7:5 12:4 24:4 70:10 contre-interrogatoire [1] 56:6 convaincre [1] 42:23 convenait [2] 17:4 34:17 convenir [1] 74:9 conversation [8] 22:14 47:11,13 63:5 64:19,22 66: 24 69:15 conversation-là [1] 50:9 copie [10] 4:20 12:8 51: 18,22 52:10,12 72:7 74:25 75:13 90:20 core [1] 23:4 corroborée [1] 55:23 côté [4] 9:7 16:16 73:15, 23 coup [1] 53:4 Cour [6] 53:25 54:1,14 55: 24 59:7 61:13 courant [2] 11:19 50:22 coût [4] 1:16 30:4,24 78: 25 coûtait [1] 21:17 coûte [2] 21:19,20 coûts [1] 29:10 couvert [9] 32:9 36:8,12 43:2,4,12,16,20,21 couverte [3] 26:13,14 49: 18 couvertes [2] 45:14,17 couverts [1] 49:21 couvrait [1] 48:11 couvre [3] 23:17 48:2,4 cran [1] 19:14 cravate [1] 13:9 crédibilité [2] 70:2,3 croirais [1] 24:25 crois [6] 30:13 39:16 59: 16 84:25 87:24 88:10 cuisinière [11] 17:20 18:1 20:5,8 48:25 49:3,13,15, 21 83:25 85:4 - D - D [1] 1:1 date [5] 10:23 54:3 57:24	74:10 davantage [1] 75:8 débat-là [1] 21:22 débit [1] 42:14 déboursier [5] 28:17 31:2 66:8,17 67:5 débourses [1] 23:16 débrouillez-vous [1] 32: 14 début [5] 6:15 10:15 18:3 54:8 59:10 débuter [2] 7:10 décacheté [1] 61:23 décembre [4] 54:6 58:25 59:14 72:19 décidé [3] 17:22 22:3 35: 16 décider [1] 35:20 décidés [2] 35:17 38:6 découvre [1] 16:18 découvrir [1] 69:24 défaut [1] 83:24 défauts [1] 30:8 Défenderesse [6] 1:31 2: 9 6:14 32:18 78:8 83:1 DEFENSE [1] 1:40 définition [1] 78:14 défrayer [2] 30:18 65:15 dehors [2] 13:24 61:2 délai [3] 36:9 87:7,14 délais [1] 45:9 demande [1] 39:10 demandé [2] 34:1 65:10 demander [2] 7:6 33:10 demandes [1] 63:5 Demandeurs [2] 1:25 2:6 demandez [1] 7:4 demi [1] 24:1 demi-heure [1] 41:6 demie [5] 14:17,18 21:9 35:5 40:20 départ [2] 59:21 60:20 département [1] 8:3 déplacèrent [1] 87:5 déplacé [1] 92:13 DEPOSANT [1] 92:16 dépose [1] 6:11 déposé [1] 77:1 dépourvu [1] 14:5
--	--	--	---

<i>depuis</i> [5] 8:17,18 10:3 44:14 45:12	<i>discuter</i> [2] 22:23 60:10	<i>écoulent</i> [1] 59:4	<i>entendez</i> [1] 64:20
<i>dernière</i> [1] 41:6	<i>disiez</i> [2] 61:18 63:17	<i>écouler</i> [1] 57:5	<i>entendu</i> [7] 10:6 11:10 27:22 38:13 58:15 64:21 88:14
<i>derniers</i> [3] 14:11 35:12 40:1	<i>dispositions</i> [1] 83:4	<i>écoutez</i> [1] 53:10	<i>entre</i> [17] 7:21 8:12 20: 21 21:9 34:3 40:16 41:16 55:8 57:22 59:11,14,23 67: 8 87:24 88:18,23 89:18
<i>désagréable</i> [2] 67:10 86: 23	<i>distance</i> [1] 83:6	<i>écrit</i> [4] 28:24 63:22 73: 25 92:11	<i>entreprise</i> [1] 7:21
<i>désignés</i> [1] 1:25	<i>DISTRICT</i> [1] 1:3	<i>écrits</i> [2] 33:11 88:12	<i>entrer</i> [2] 32:8 88:16
<i>dessus</i> [2] 53:4 77:3	<i>document</i> [9] 34:4,13 54: 22 55:25 73:7,18 76:12,20 77:12	<i>effectivement</i> [29] 10:15 15:12 19:15 20:4,6,10,13 21:16 28:25 31:23 41:6 46:6 47:7 49:6 50:17 54: 20 58:19 68:13 73:8 74: 17,24 75:18 76:21 77:6 85:20 87:13 91:24	<i>entretenir</i> [1] 21:1
<i>détachement</i> [1] 85:22	<i>document-là</i> [11] 34:17 54:20 61:19 73:4,10 74:10, 13,16,20 76:16,18	<i>effet</i> [1] 78:6	<i>entretien</i> [2] 23:14 25:24
<i>détail</i> [1] 77:7	<i>documents</i> [13] 4:12 61: 6,10,21,22,24 62:4,5,11, 18 75:11 76:8 92:8	<i>efficacement</i> [1] 8:6	<i>enveloppe</i> [1] 73:2
<i>détailées</i> [1] 78:11	<i>documents-là</i> [1] 63:23	<i>également</i> [3] 20:8 49:13 72:2	<i>enveloppes</i> [2] 61:7,23
<i>détails</i> [3] 14:20 23:9 88: 17	<i>dois</i> [2] 67:14,16	<i>égard</i> [2] 78:8,10	<i>enverrai</i> [1] 24:6
<i>détails-là</i> [1] 60:15	<i>doit</i> [1] 42:18	<i>égard-là</i> [1] 88:9	<i>enverrez</i> [1] 92:9
<i>DEUX</i> [18] 6:1 8:10,12 15: 21,25 18:7 22:12 26:5 34: 9 35:7,9 40:15,17 44:24 51:7 52:20 56:17 64:1	<i>domaine</i> [1] 63:20	<i>électroménager</i> [2] 46: 10,23	<i>environ</i> [4] 13:1 14:14 15: 20 35:4
<i>deux-trois</i> [1] 19:23	<i>domicilié</i> [1] 6:7	<i>électroménagers</i> [2] 19: 6 46:12	<i>envoiaient</i> [1] 62:11
<i>deuxième</i> [2] 70:1 73:14	<i>donné</i> [13] 34:2,18 36:3 52:5 54:18 59:25 60:18 61:8 62:5,8,20 63:19 76:15	<i>électroménagers-là</i> [1] 44:15	<i>envoyait</i> [1] 61:25
<i>devant</i> [2] 20:19 55:22	<i>données</i> [1] 9:9	<i>électronique</i> [3] 85:19 87: 18,22	<i>envoyé</i> [1] 84:20
<i>développement</i> [3] 9:6,8, 10	<i>donner</i> [1] 23:9	<i>électroniques</i> [2] 19: 6 46:12	<i>envoyée</i> [1] 73:2
<i>devenait</i> [2] 84:4 85:18	<i>dons</i> [1] 47:3	<i>électroniques-là</i> [1] 44:15	<i>envoyés</i> [1] 61:22
<i>devez</i> [2] 67:5,11	<i>dossier</i> [11] 10:4 21:14 36:18 39:9 52:3 54:14 61: 13 68:24 69:3,8 73:1	<i>électronique</i> [3] 85:19 87: 18,22	<i>épais</i> [1] 24:1
<i>deviez</i> [1] 66:17	<i>doute</i> [2] 49:6,25	<i>électroniques</i> [4] 23:11 25:10,11,12	<i>épaté</i> [1] 70:8
<i>devoir</i> [3] 28:17 31:2	<i>droit</i> [2] 66:15 73:15	<i>éléments</i> [1] 77:24	<i>époque</i> [10] 9:6 12:25 13: 1 24:12 34:21 44:11,12 45:21 57:9 74:21
<i>devraient</i> [2] 1:16 78:24	<i>droits</i> [2] 9:22,24	<i>employé</i> [4] 30:7,9,21 65: 4	<i>époque-là</i> [2] 9:8 10:24
<i>devrait</i> [2] 30:4 43:22	<i>dû</i> [2] 40:21,25	<i>employée</i> [1] 22:17	<i>équipement</i> [1] 91:11
<i>devriez</i> [1] 40:7	<i>dûment</i> [1] 93:2	<i>employés</i> [2] 29:18 31:4	<i>équipements</i> [7] 17:18 36:22 37:12 40:21 41:1 42:3 44:9
<i>différence</i> [1] 57:22	<i>duraient</i> [1] 36:5	<i>encart</i> [1] 73:23	<i>espace</i> [1] 20:21
<i>difficulté</i> [1] 57:22	<i>durait</i> [1] 22:21	<i>enchaîne</i> [1] 47:19	<i>espace-là</i> [1] 67:11
<i>dirais</i> [13] 11:13 14:16 34: 21 35:6 40:16,24 41:2,16, 24 53:11 66:10	<i>duré</i> [3] 14:14 19:16 85:10	<i>encore</i> [10] 24:2,3 28:4 36:1 38:14 57:12 62:15 65:23 66:11 74:20	<i>Espérance</i> [1] 6:7
<i>directe</i> [1] 83:1	<i>durée</i> [4] 19:8 23:17 48:1 50:4	<i>encouragement</i> [1] 39:4	<i>esprit</i> [1] 48:5
<i>diriez</i> [1] 9:19	<i>durent</i> [1] 36:14	<i>endos</i> [2] 71:25 72:6	<i>essai</i> [6] 9:21 56:8,25 57: 8 70:2 89:13
<i>discours</i> [3] 22:7 36:23 37:2	<i>durer</i> [2] 38:7 43:22	<i>endroit</i> [1] 16:19	<i>essayer</i> [1] 69:25
<i>discussion</i> [4] 37:14 43: 13 55:11 64:15	- E -	<i>ENGAGEMENT</i> [8] 4:5,11, 16 27:24 75:2,4 76:7 90: 16	<i>essayez</i> [1] 9:22
<i>discussion-là</i> [1] 35:2	<i>E</i> [3] 1:7	<i>ENGAGEMENTS</i> [3] 3:5 4: 1 92:8	<i>essentiellement</i> [1] 80:17
<i>discussions</i> [2] 60:22 88: 15	<i>eau</i> [2] 16:20 17:13	<i>ensemble</i> [2] 34:16 88:11	<i>étapes</i> [1] 51:7
<i>discussions-là</i> [1] 88:17	<i>échanges</i> [4] 88:8,10,12, 18	<i>entamer</i> [1] 10:17	<i>Étiez-vous</i> [1] 13:12
<i>discute</i> [1] 50:14	<i>échéant</i> [2] 4:19 90:19		<i>étirer</i> [1] 47:25
<i>discuté</i> [6] 11:4 34:16 48: 7 55:12 59:25 88:11	<i>éclairage</i> [1] 85:16		<i>Evidemment</i> [1] 6:25
	<i>éclaircissement</i> [1] 58:21		<i>évidence</i> [1] 73:9
			<i>Exact</i> [15] 31:19 39:21 41: 2 42:2 45:22 50:12 53:22

62:23 65:3 73:12 74:11 76:14,17 86:9,17 exacte [1] 93:5 Exactement [26] 10:13 11:15 13:23 15:10 19:9 24:22 28:13 29:1,7 31:5,10 33:6 35:1 41:20 42:4 60:19 61:6 64:2 66:22 67:9 73:21 79:19 80:9 87:11,23 exactitude [2] 38:17 49:18 exacts [2] 28:10 31:24 exclusif [1] 73:24 excusez [4] 50:7 51:5 56:25 66:2 Excusez-moi [1] 9:15 exemple [2] 11:24 45:16 existait [1] 23:21 existe [1] 43:17 expédition [1] 69:23 expiration [10] 1:15 30:3 31:15 37:8 40:8 65:1,6,25 66:18 78:23 expliqué [3] 15:16 48:9,19 expliquer [3] 7:19 11:15 42:5 expression-là [1] 67:6 extraordinaires [1] 18:13 extrêmement [1] 63:4	fallu [3] 14:16 84:12 85:25 familier [1] 10:4 fassent [1] 62:14 fast [1] 50:7 faudrait [1] 33:10 fausses [2] 78:7 91:16 faut [2] 86:20,21 fautes [1] 78:6 Femme [3] 39:11,12 63:6 ferait [1] 74:18 fermait [1] 35:11 fidèle [1] 93:4 figure [1] 22:16 fille [2] 39:12,15 filtrée [1] 16:20 fin [4] 13:18 14:10 35:10,11 finale [3] 34:16 38:24 87:19 financement [4] 8:7 22:14 39:10 41:10 fini [2] 87:20,22 finir [1] 70:25 finira [1] 70:22 fins [4] 69:8,21 76:5 78:5 firme [2] 9:12,14 floue [1] 38:15 foi [2] 51:2 80:10 foire [1] 72:16 fois [38] 10:7 11:3 23:6 26:3 28:4 29:2,3,22 34:2 40:6,11,13,17 42:9,12,17 45:23 46:1,7,9 50:8 56:17 60:10 62:8,10,15 65:23 66:11 72:25 77:12,13 86:21,22 87:15,18,23,24 91:6 fois-là [1] 15:12 fonctionnait [1] 67:25 fonctionnalités [1] 17:5 fonctionne [2] 24:2,4 fonctionnel [1] 85:18 fonctionner [2] 30:17 32:14 fond [10] 20:17 31:9,11 33:3 36:11 37:20 38:8 48:6 63:16 91:21 fondant [2] 1:11 78:19 fondue [1] 45:8 font [1] 80:1	formation [1] 7:13 formidables [2] 16:18 17:2 formulées [3] 4:17 90:5,17 forward [1] 50:7 four [4] 17:21 20:17,18,21 fournira [1] 89:18 fournit [1] 8:8 frais [10] 28:17 30:11,18 47:18 65:15 66:8 67:5,11,15,16 français [1] 39:18 FRANCE [2] 93:1,10 franche [1] 41:22 franchement [1] 70:8 Francophone [4] 39:13,14,16,20 frigidaire [1] 67:25 frigo [10] 16:13 44:4 46:5,8 49:2,11,15 82:5 frigos [2] 22:21 46:4 fumée [1] 18:8 Future [7] 23:13 24:9,13,15 25:15,17 26:1	14,15,16,22 49:1,8,16,19 50:4 55:13 63:10,11,12 65:1,6,7,12,17,22 66:1,19 78:18,21,23 80:3,18 83:21 90:25 91:13,17 garantie-là [2] 12:1 47:21 garanties [15] 4:7 11:13 22:6,9,13 25:7 26:10 28:1 42:6 43:25 79:4,21 82:25 83:17 88:1 garde [1] 6:15 générale [3] 19:1 31:12 66:16 générales [1] 7:11 général [2] 47:13,15 genre [1] 50:13 gens [7] 7:23 8:6 84:20 86:20 87:4,10 91:6 gentil [1] 68:16 gigs [3] 23:20,23 grand-mère [1] 46:6 grande [1] 51:14 grandes [1] 76:20 GROLEAU [84] 1:41 2:8 3:9 6:13 12:9,14 22:10 23:5 26:15,19 27:1,5,9,13,20 32:3 33:13,18,23 36:20 37:5 45:1 46:19 47:1 51:19,24 52:7,13,17,21 53:1,9,15,19,23 54:5,12 55:3,7,19 56:4,15 57:13,18 58:3,8,13,18,24 64:14 67:22 69:1,6,12,20 70:18,24 71:8,15 72:1,9,14 73:20 74:4,8 75:3,7,22 76:2 77:18,22 78:3 79:14 81:1,7,13,18 89:1,6,12,24 90:10,22 92:6 gros [1] 25:8 grosse [1] 44:16 grosses [1] 15:14 ground [1] 87:21 Groupe [4] 1:18 55:24 78:15 80:12
- F - fabriquant [22] 11:24 30:20 31:16 37:8 40:9 44:7 47:12,22,24 48:1,8,14,15,16 49:8 63:12 65:1,6,13,14 66:1,19 facile [1] 89:14 façon [2] 7:3 29:3 factuelle [1] 55:22 facture [3] 75:16,17 76:16 factures [1] 74:22 faisaient [1] 18:8 faite [6] 35:15 39:24 56:7,18 79:18 89:25 faits [14] 34:1,2,19 54:18 60:18 61:8 62:6,9,20 63:19 80:13 82:1,3,4 fallait [1] 62:14		- G - gadgets [1] 17:14 GAMACHE [81] 2:5 12:6,7,12 22:2 23:3 26:12,17,22 27:3,7,11,18 32:1 33:9,15,20 37:1 46:16,21 51:16,21 52:2,11,15,19 53:6,12,17,21 54:2,7 55:1,5,15,21 56:10 57:10,15 58:1,6,11,16,20 64:9 67:20 68:21 69:4,10,18 70:16,21 71:2,10,24 72:4,12 73:17 74:1,6 75:1,5,19,24 77:16,20 78:1 79:12,24 80:22 81:3,4,10,16 88:14,20 89:4,8,17 90:8,13 garantie [78] 1:11,13,15 10:2,7 11:11,14,16,17,20,22,23 12:1 21:2 23:7 24:9,15 25:3,23 28:15 29:9,16,17,20 30:1,3,19 31:16 32:20 35:2 37:8,9 40:9 41:5,14,21 43:17 44:6,7,17 47:12,19,22,23,24,25 48:1,8,	
		- H - h-o-t [1] 44:18 h-o-t-t-e [1] 45:4 habillé [1] 13:10 habit [2] 13:5,9	

habitudes [1] 25:16	informatique [2] 7:15 9:9	47:1 51:19,24 52:7,13,17, 21 53:1,9,15,19,23 54:5, 12 55:3,7,19 56:4,15 57: 13,18 58:3,8,13,18,24 64: 14 67:22 69:1,6,12,20 70: 18,24 71:8,15 72:1,9,14 73:20 74:4,8 75:3,7,22 76: 2 77:18,22 78:3 79:14 81: 1,7,13,18 89:1,6,12,24 90: 10,22 92:6	laveuse-sècheuse [2] 46: 14 47:2
haut [1] 16:24	informatiques [1] 8:9	Jeune [3] 12:24 39:12,15	légale [5] 10:2,7 11:11,14, 17
hésitation [1] 61:19	informer [1] 9:22	job [1] 39:24	légumes [1] 17:2
hésitez [1] 19:19	infrastructures [1] 8:9	jour [4] 6:2,22 13:21 82:22	liasse [1] 72:13
heure [22] 14:17,18 21:9 22:15 35:3,5,7,9 37:15 40: 6,20,24,25 41:2,17,20 49: 24 51:1 61:18 63:1 91:22	initialement [1] 76:25	journée [4] 13:16 14:10 35:11 67:24	libères [1] 86:22
heures [4] 35:8,10 57:6,8	inquiétude [1] 47:15	journée-là [2] 67:18,24	lié [1] 75:14
Hey [1] 50:15	instance [8] 12:6 28:5 50: 25 51:13 55:9 56:1 77:15 78:15	jours [2] 87:7,14	lien [5] 4:13 68:23 69:5 76:3,9
histoire [3] 6:17,23 34:14	instant [1] 52:22	juge [1] 55:22	liés [1] 75:12
hiver [1] 58:9	instantanément [1] 18:8	juillet [1] 74:10	lieu [3] 6:16 13:16 35:1
hocher [1] 6:24	intention [1] 57:7	juin [7] 1:10 4:8 27:8,10 28:2 78:18 79:5	ligne [2] 8:13 41:22
homme [2] 12:22 39:11	interaction [1] 35:3	juridique [1] 11:2	lignes [4] 7:22,25 8:16 76: 20
honnête [1] 85:11	intéresse [2] 82:7,9	jusqu'au [1] 20:18	LISTE [4] 3:5,6 4:1 5:1
HORS [1] 36:18	intéressés [1] 22:8	juste [23] 18:4,11 22:25 29:12 37:2,3 38:24 49:14 51:17 52:8,9 53:4,16 56:2, 3,25 57:8 64:15 71:21 74: 2 81:5 89:13	logements [1] 11:2
hot [3] 44:20,23	intérêt [3] 69:2,8,23	justiciable [1] 52:5	logiciels [2] 8:8 9:6
hotte [16] 17:20 18:2,5,6 20:12,13 44:16,18,24 45:4 48:24 49:14,17 50:1,2	intérêts [1] 21:13	justifié [1] 19:16	logique [3] 38:10 60:4,5
huit [5] 32:4 56:8 64:17 69:15 70:5	intérieur [2] 16:21 48:20	- K -	Loi [1] 11:5
Hun [2] 59:13	Internet [1] 72:7	KERFALLA [4] 1:22,40 3:8 6:6	longtemps [7] 22:21 36:5, 15 38:8 43:22 45:14 63:3
- I -	INTERROGATOIRE [2] 1: 40 6:16	kit [1] 20:23	longue [1] 10:23
idée [3] 37:18 44:11,12	INTERROGE [3] 3:9 6:13 55:17	- L -	LPC [1] 83:4
ignore [1] 45:19	interroger [1] 57:19	là-bas [2] 15:3,4	lu [7] 76:18,19,20,22,23
ignorez [1] 45:20	Intervenante [2] 1:37 2: 12	là-dedans [1] 72:3	lutte [1] 8:6
ignoriez [1] 45:20	interveniez [1] 81:8	là-dessus [6] 17:24 20:15 21:15 42:16,24 88:21	- M -
imagine [17] 13:3 14:6 15:16 22:23 23:10 28:24 35:8 40:4,19 41:11 42:18 49:13 50:10,13 63:6 75: 15 76:23	intimée [2] 1:12 78:20	laisser [4] 40:3 53:2 69:7, 21	magasin [6] 14:9 24:13 35:11,12 40:1 70:15
impliqué [1] 11:11	introduction [1] 11:8	laissez-moi [1] 57:19	magasine [1] 14:16
important [2] 54:4 66:13	introductive [9] 10:9 12: 6 28:5 50:25 51:13 55:9 56:1 77:14 78:15	laissez [1] 81:15	magasiné [1] 41:17
importe [1] 80:4	invite [2] 73:13,22	langage [1] 31:8	mains [1] 34:3
impression [19] 18:17 19: 1,4,11,13 31:11,20,22 32: 12 37:16 40:10 48:3 49: 23 65:16,21 66:6,12,16,23	invoker [1] 83:3	large [1] 75:9	maison [5] 8:24 14:22 74: 23 77:11 85:12
impressionnant [1] 87:3	iPod [4] 23:19 26:4 70:1	Lave-vaisselle [2] 47:8,9	mal [3] 32:10,11 56:9
impressionné [1] 86:25	iPods [2] 23:21 44:2	laveuse [1] 73:15	mandat [3] 68:5,7,8
imprévu [1] 14:15	item [1] 25:6		mandat-là [2] 68:9,12
imprimantes [1] 25:20	itinérant [1] 83:5		mangé [1] 67:18
imprimé [1] 72:17	- J -		manière [1] 90:24
imprimer [1] 72:20	JACKSON [2] 2:11 44:21		manufacturier [9] 1:15 30:19 43:4 44:6,8 63:12 65:14 78:24 86:16
indiquer [1] 74:2	jamais [7] 6:24 11:4,10 17:3 46:14 73:9 86:13		manufacturiers [1] 20:11
information [1] 7:22	jasé [1] 63:24		Marché [2] 26:2,6
	JEAN-PHILIPPE [84] 1: 41 2:8 3:9 6:13 12:9,14 22:10 23:5 26:15,19 27:1, 5,9,13,20 32:3 33:13,18, 23 36:20 37:5 45:1 46:19		mariage [1] 63:6
			marié [1] 63:7
			marque [4] 15:8 16:2,3

19:18 <i>marqué</i> [2] 21:10 22:16 <i>marque-là</i> [1] 16:6 <i>marques</i> [1] 20:4 MARTINEAU [17] 1:30 24: 24 60:17 64:17 73:11 79: 22 80:19 82:16,20 83:14 84:16 86:15 90:24 91:2,4, 7,19 <i>mathématiques</i> [1] 7:14 <i>matière</i> [1] 66:15 MATIERES [1] 3:1 <i>Matin</i> [2] 13:16 59:6 <i>mégatron</i> [1] 45:8 <i>Meilleure</i> [2] 73:23 77:4 <i>membrane</i> [1] 85:22 <i>membre</i> [1] 83:11 <i>Membres</i> [7] 1:26 78:8,13, 16 80:1 82:11,24 <i>mémoire</i> [1] 56:8 <i>mémorable</i> [1] 63:4 <i>mentionné</i> [2] 21:5 30:24 <i>mentionnés</i> [1] 31:10 <i>Merci</i> [4] 39:4 92:13,14 <i>met</i> [2] 16:20 67:10 <i>mettra</i> [1] 6:22 <i>mettre</i> [2] 17:23 67:8 <i>micro-ondes</i> [2] 44:16,18 <i>Midi</i> [1] 13:16 <i>mieux</i> [5] 37:9 39:2 65:5, 8,10 <i>migré</i> [1] 9:6 <i>milieu</i> [1] 81:9 MILLE [1] 6:1 <i>minutes</i> [5] 41:12,14,24 42:8 64:8 <i>mis</i> [3] 34:3 60:3 63:10 <i>misère</i> [2] 58:10,22 <i>mises</i> [1] 6:15 <i>modalités</i> [1] 42:1 <i>modèle</i> [2] 17:3,16 <i>modèles</i> [9] 15:19 16:1 17:9 19:19,23 20:1,3,4,9 <i>modèles-là</i> [1] 19:17 <i>modems</i> [1] 25:14 <i>module</i> [1] 85:17 <i>moi-même</i> [3] 29:10 30: 18 47:18 <i>moindre</i> [1] 48:11	<i>mois</i> [3] 6:2 21:18 59:4 <i>moment</i> [22] 13:15 18:3 21:7 35:15 37:13,19 38:14, 17 41:18 52:5 55:8 57:11 59:24 60:7,14,19,25 62:13, 21,23 73:5 <i>moment-là</i> [5] 14:7 24: 11 37:22 39:23 92:2 <i>monde</i> [6] 14:9 47:6 80: 17 81:20 82:5,10 <i>mondes</i> [1] 8:10 <i>montant</i> [1] 23:15 <i>montré</i> [1] 47:11 MONTREAL [1] 1:3 <i>Montréal</i> [2] 8:24 10:25 <i>membrane</i> [3] 51:17,25 74:5 <i>mot</i> [19] 28:14 29:1 30:7, 10,14,15,21 31:6 32:11 34: 20 63:13 64:1 66:3,5,9 67: 9,15,16 <i>mot-là</i> [2] 34:22 64:22 <i>moteur</i> [1] 44:9 <i>mots</i> [10] 30:24 31:10,24 33:11 55:23 62:25 63:8, 10 65:5 <i>mots-là</i> [3] 63:14,15 67:15 <i>Moulure</i> [2] 20:15,20 <i>moyen</i> [1] 93:5 <i>multiples</i> [1] 31:22 <i>mur</i> [3] 20:18,21 44:4 - N - <i>N</i> [1] 1:1 NATHALIE [2] 2:11 44:21 <i>Nationale</i> [1] 8:1 <i>nature</i> [2] 8:11 88:13 <i>nécessairement</i> [1] 63:4 <i>négocié</i> [3] 38:23,24 39:1 <i>neige</i> [4] 14:4,6 58:10 61: 2 <i>neigeait</i> [2] 14:2,3 <i>nettoyage</i> [3] 20:22 38: 25 39:2 <i>nettoyer</i> [1] 20:23 <i>neuf</i> [5] 46:17,18,20,23,24 NICK [2] 2:8 21:24 <i>Noël</i> [6] 68:15,18 69:9 71: 12,17,20 <i>nom</i> [8] 9:15 12:19 88:8	90:2,9,11,12,14 <i>nombreux</i> [1] 92:9 <i>noms</i> [1] 20:3 <i>normalement</i> [1] 30:17 <i>notamment</i> [5] 29:25 32: 19,24 33:7 34:20 <i>notes</i> [2] 52:9 93:5 <i>nouveau</i> [2] 46:7 54:24 <i>novembre</i> [1] 72:18 <i>Nul</i> [1] 6:19 <i>numéro</i> [2] 65:19 84:13 <i>numéro-là</i> [1] 86:8 - O - <i>objecter</i> [3] 7:8 68:22 70: 22 <i>objectez</i> [1] 70:19 OBJECTION [9] 5:5,6 71: 6 88:21 89:3,5,11,14,22 OBJECTIONS [2] 3:6 5:1 <i>objet</i> [9] 22:12 59:6 79:6, 23 80:2,19 81:20 83:9,11 <i>occasion</i> [1] 25:2 <i>occasions</i> [4] 4:6 26:9 27: 25 29:8 <i>occupé</i> [1] 54:20 <i>oeil</i> [1] 53:4 <i>offert</i> [1] 20:23 <i>offerts</i> [1] 83:21 OFFICE [11] 1:35 4:18 88: 4,8,15,23 89:19 90:1,6,18 93:3 <i>officielle</i> [1] 93:2 <i>offrait</i> [2] 24:15 36:7 <i>offre</i> [1] 47:20 <i>oiseaux</i> [2] 58:9 61:2 <i>options</i> [1] 66:7 <i>optique-là</i> [1] 70:6 <i>Ordinaire</i> [1] 67:25 <i>ordre</i> [2] 6:21 11:2 <i>original</i> [2] 52:18 59:24 <i>originale</i> [8] 52:1 53:3 55: 10 56:19,21,24 59:2,12 <i>originaux</i> [4] 4:13 74:23 75:12 76:9 <i>oubliez</i> [2] 42:14 43:11 <i>Outre</i> [3] 48:17,18 87:2 <i>ouvert</i> [1] 61:6 <i>own</i> [1] 32:13	- P - <i>P</i> [1] 1:7 P-3 [1] 71:21 <i>pa</i> [1] 47:5 PAGE [5] 3:3 4:3 5:3 73: 14,23 <i>pages</i> [5] 71:25 72:2,5,6 93:3 <i>paiement</i> [3] 41:7,9 42:1 <i>paix</i> [1] 48:5 <i>pamphlet</i> [2] 75:18 77:2 <i>papier</i> [2] 74:15,20 <i>paragraphe</i> [12] 12:11 28:5,8,24 29:24 32:16 33: 4 34:23 54:24 77:14 79: 11 82:23 <i>paragraphe-là</i> [1] 56:20 <i>paragraphe</i> [2] 53:7,11 <i>parenthèses</i> [1] 67:8 <i>parents</i> [1] 16:25 Parfait [9] 12:10 27:12 35: 1 36:16 71:3,9 72:15 76:1 81:5 <i>parlait</i> [1] 29:19 <i>parle</i> [6] 29:14 37:6 42:13 58:17 81:25 <i>parlé</i> [27] 10:13 16:8 29: 15,21 30:8,19 31:1 39:16, 19 41:3 48:16 50:25 56: 16,22 59:6,9,15 60:7 63:1 64:19 66:14 67:12 69:16 83:10 88:1 91:23 <i>parler</i> [16] 10:6,9 11:10 15:15 22:9 38:12,13 41:5, 14 42:1,19 43:10 56:7 69: 17 83:23 88:14 <i>parlera</i> [1] 22:5 <i>parlez</i> [2] 49:5 50:8 Parlez-moi [1] 14:21 Parlons-en [1] 84:3 <i>part</i> [5] 4:19 21:5 71:25 72:5 90:19 <i>parti</i> [1] 39:23 <i>participé</i> [2] 33:25 54:16 <i>particulier</i> [6] 17:6,25 21: 4 53:7 54:24 60:12 <i>particulièrement</i> [1] 11: 18 <i>particulières</i> [1] 16:9
---	--	---	---

<i>partie</i> [7] 40:19,21 41:10 51:14 68:12,23 69:2	<i>plaidez</i> [4] 69:19 89:9, 10	<i>premier</i> [5] 46:1,12,23 73: 7 87:17	<i>problème-là</i> [3] 85:4,13 86:4
<i>partir</i> [5] 6:19 35:12,20 55:25 92:2	<i>plaindre</i> [2] 91:9,10	<i>première</i> [24] 10:7 23:6 34:10,12 45:23 46:1,7,9 48:20 50:8 72:25 73:7 77: 12,13 83:24 84:1,24,25 85: 3,7,9 86:5 87:25 91:22	<i>problèmes</i> [4] 30:9 48:20 85:2,8
<i>parvenir</i> [1] 62:14	<i>plainte</i> [2] 90:23 91:18	<i>premières</i> [1] 52:3	<i>procède</i> [1] 14:19
<i>passait</i> [1] 39:20	<i>plaintes</i> [3] 4:17 90:5,17	<i>premiers</i> [1] 82:1	<i>procédure</i> [2] 51:17 54:3
<i>passe</i> [1] 63:20	<i>plaisir</i> [1] 78:2	<i>prenaient</i> [1] 87:8	<i>procédure-là</i> [1] 53:24
<i>passé</i> [10] 14:22 17:19 25: 7 51:4 60:16 84:3,10,19 86:18,19	<i>plaît</i> [1] 56:14	<i>prenais</i> [1] 65:17	<i>procédures</i> [4] 10:15,17 11:8 73:3
<i>passer</i> [3] 22:25 40:25 48: 19	<i>plan</i> [15] 24:16,17 25:24 29:16,21 41:10 48:22 49: 19,21 63:11 72:2,7 73:13 84:14,15	<i>prenait</i> [3] 20:20 87:6,9	<i>procédures-là</i> [1] 57:9
<i>passera</i> [1] 20:14	<i>plancher</i> [1] 20:10	<i>prend</i> [1] 41:11	<i>Process</i> [3] 8:22 9:16,17
<i>pause</i> [4] 7:4,6 37:3	<i>plans</i> [1] 23:14	<i>prendre</i> [7] 29:12 31:1 38: 21 40:7,21 42:23 57:7	<i>prochaines</i> [2] 48:5,6
<i>payait</i> [2] 19:5,7	<i>plat</i> [1] 23:1	<i>prenez</i> [3] 12:13 14:5 57:2	<i>proche</i> [1] 35:9
<i>payé</i> [1] 39:6	<i>plusieurs</i> [11] 14:23 15: 17 25:13 29:2 34:6 40:6, 11 42:12 60:9 87:18 91:6	<i>prenne</i> [1] 71:21	<i>procureur</i> [20] 2:6 6:14 7: 1,7 34:23 50:10 51:1 54: 17,19 55:11 56:23 58:14 59:10 60:9 63:15 66:15 72:22 76:24 77:10
<i>payer</i> [12] 17:15 19:6 29: 10 31:2,17 35:19 37:19 39:5,7 47:18 67:15,16	<i>plutôt</i> [3] 9:24 63:11,12	<i>préparée</i> [1] 51:1	<i>procureure</i> [1] 2:12
<i>payer</i> [1] 31:8	<i>poêle</i> [2] 44:4 49:14	<i>près</i> [15] 9:3 14:17 19:3 23:25 29:14 33:8 34:14 35:5,15 36:13 37:13 40: 25 41:12,13 70:4	<i>procureurs</i> [10] 2:9 10: 16 63:9 79:10 88:2,7,19, 23 90:7 91:23
<i>pêche</i> [3] 68:23 69:2,23	<i>point</i> [2] 62:21 80:6	<i>présent</i> [1] 10:4	<i>produit</i> [10] 9:25 11:17, 21 14:15 15:10 19:7 38: 17 51:2 62:24 91:9
<i>pensais</i> [1] 38:8	<i>point-là</i> [2] 60:23,25	<i>présentée</i> [1] 55:22	<i>produite</i> [7] 53:25 54:1, 13,15 59:2 61:13,18
<i>pense</i> [21] 12:8 14:3,24 15:21 20:24 21:23 22:1,4 24:12 38:5,15 42:10 52:8 56:9 59:19 66:13 72:6 73: 19 86:23	<i>points</i> [2] 81:25 82:1	<i>PRÉSENTÉMENT</i> [1] 8:14	<i>produits</i> [3] 20:24 62:4 74:14
<i>pensez</i> [1] 38:9	<i>pont</i> [1] 7:21	<i>PRESENTE</i> [1] 1:35	<i>programme</i> [2] 36:7,11
<i>période</i> [4] 26:13,14,23 42:8	<i>porté</i> [1] 25:4	<i>prestige</i> [1] 16:3	<i>prolongée</i> [29] 21:2 23:7 24:10,16 25:3,24 29:16,20 30:2 32:21 35:2 37:9 41:5, 14,21 43:17 44:17 47:20, 23 48:22 49:1,17,19 50:4 55:14 63:10 65:7,17,22
<i>permettre</i> [1] 71:3	<i>poser</i> [1] 33:17	<i>présume</i> [3] 20:5 37:21 76:15	<i>prolongées</i> [10] 4:7 22:6, 9,13 25:8 26:10 28:1 42:6 43:25 82:25
<i>personne</i> [8] 7:20 39:8,9 69:16 82:19 83:9 87:25 91:22	<i>posez</i> [2] 42:15,24	<i>prêts</i> [1] 7:10	<i>prolonger</i> [2] 47:20,22
<i>personnellement</i> [1] 64:7	<i>posez-lui</i> [1] 33:21	<i>Prévost</i> [1] 55:23	<i>PROTECTION</i> [31] 1:35 4: 18 11:5 24:16,17 29:16,21 36:8,11 37:7 40:7 48:2,23 49:22 63:11 72:3,8 73:13, 23 74:15 77:4 84:14,15 88:4,9,15 89:19 90:1,6,18
<i>personnes</i> [6] 1:10 78:17 79:4,21 80:3 82:15	<i>possible</i> [3] 26:8 65:4 92: 12	<i>principalement</i> [3] 12:2 17:12 53:10	<i>protégé</i> [4] 65:5,8,10,18
<i>pertinence</i> [2] 55:17 69: 11	<i>post-autorisation</i> [1] 55: 18	<i>printemps</i> [2] 58:4 61:3	<i>protéger</i> [1] 89:7
<i>petit</i> [6] 12:18 16:19 19: 14 49:6 74:3 77:2	<i>poste</i> [1] 61:25	<i>pris</i> [8] 17:16 18:6 25:23 39:9 42:4 44:17 72:24	<i>PROVINCE</i> [1] 1:2
<i>peuvent</i> [2] 44:3 83:2	<i>potentiellement</i> [1] 42:17	<i>privée</i> [1] 89:7	
<i>phrase</i> [1] 63:25	<i>pouce</i> [1] 24:1	<i>privilège</i> [1] 73:24	
<i>physique</i> [1] 13:4	<i>pouvaient</i> [2] 38:7 45:13	<i>prix</i> [1] 38:23	
<i>pièce</i> [6] 71:21,22 72:10, 13 76:5 87:19	<i>pouvoir</i> [1] 8:6	<i>probable</i> [1] 74:10	
<i>pièces</i> [3] 24:5 45:13,16	<i>pratique</i> [1] 16:15	<i>probablement</i> [8] 6:25 16:25 23:19 31:6,7 66:14 74:22 91:12	
<i>pile</i> [1] 74:22	<i>préambule</i> [1] 22:22	<i>problème</i> [22] 30:12 48: 10,11,13 65:19,20 67:7,8 75:10 84:22 85:14,15,16, 19,20,21 86:2,3,23 87:17, 21	
<i>pitch</i> [1] 32:5	<i>précédemment</i> [1] 78:11		
	<i>précédent</i> [1] 93:4		
	<i>précisément</i> [1] 72:17		
	<i>préciser</i> [2] 37:2 46:17		
	<i>précisez</i> [1] 46:18		
	<i>préfère</i> [1] 33:19		
	<i>préférerai</i> [2] 81:8,14		
	<i>préliminaires</i> [1] 22:25		

<i>puissance</i> [1] 45:5 <i>puissances</i> [1] 18:7	<i>reçus</i> [1] 62:1 <i>rédaction</i> [1] 54:16 <i>rédigé</i> [8] 33:24,25 34:4, 24 62:10,17 63:23 <i>rédigeaient</i> [1] 62:13 <i>rédigée</i> [1] 79:10 <i>rédigeant</i> [1] 63:21 <i>rédigier</i> [1] 61:9 <i>réduit</i> [1] 15:23 <i>réécrire</i> [1] 64:2 <i>référence</i> [1] 77:24 <i>refilé</i> [1] 47:6 <i>réfléchissiez</i> [1] 27:17 <i>réfrigérateur</i> [20] 15:2,6, 20 16:9,17,19,21 19:20 37: 25 43:3 45:15,17,24 46:2 48:24 49:11,20 50:16 <i>réfrigérateurs</i> [2] 15:17 17:8 <i>refroidissait</i> [2] 16:11,12 <i>refroidisseur</i> [1] 17:13 <i>regardait</i> [1] 38:18 <i>regarde</i> [3] 53:8,13 89:10 <i>regardé</i> [9] 19:23 20:7,9 61:23 76:19 77:2,7,12,13 <i>regarder</i> [6] 52:8 53:2,20 54:3,21 73:22 <i>regardés</i> [2] 20:2 61:7 <i>Regardez</i> [2] 54:3 89:9 <i>regardiez</i> [1] 19:24 <i>réglaient</i> [1] 48:12 <i>réglaît</i> [1] 65:20 <i>règle</i> [1] 7:9 <i>réglié</i> [1] 87:22 <i>régler</i> [1] 86:22 <i>réinterroger</i> [2] 92:10,11 <i>relatif</i> [2] 55:12 86:20 <i>relativement</i> [1] 10:23 <i>relire</i> [1] 32:17 <i>remontait</i> [1] 19:13 <i>remplace</i> [1] 87:19 <i>remplacé</i> [1] 86:1 <i>remplacement</i> [5] 1:17 30:5,25 63:13 79:1 <i>remplir</i> [1] 54:20 <i>rencontre</i> [5] 13:16 14:14 21:8,11 60:16 <i>rencontré</i> [1] 60:9 <i>rencontre-là</i> [1] 21:6	<i>rencontrés</i> [1] 60:11 <i>rendez-vous</i> [3] 87:8,9,12 <i>rendu</i> [1] 15:2 <i>rentre</i> [1] 14:18 <i>réparateurs</i> [1] 85:12 <i>réparation</i> [2] 30:18 63: 13 <i>réparations</i> [4] 1:16 30:4, 25 78:25 <i>répare</i> [1] 24:5 <i>réparer</i> [4] 45:9 84:20,22 85:13 <i>répète</i> [2] 42:17 51:14 <i>répété</i> [11] 28:14,21 29:2, 3,4,8 40:6,11,13 42:9,12 <i>répétée</i> [1] 56:17 <i>répéter</i> [6] 42:20 51:5 56: 13 79:15 <i>répétition</i> [2] 84:20,21 <i>répétitions</i> [1] 31:22 <i>répond</i> [2] 9:25 42:20 <i>réponde</i> [1] 56:2 <i>répondent</i> [1] 6:20 <i>répondre</i> [9] 6:18 7:3 8:5 25:6 33:2,22 55:16 57:6 90:3 <i>répondu</i> [1] 58:14 <i>réponses</i> [1] 7:9 <i>repré</i> [1] 36:2 <i>reprendre</i> [1] 21:22 <i>représen</i> [1] 82:10 <i>Représentant</i> [4] 1:23 32: 19 64:16 78:10 <i>représentants</i> [1] 63:21 <i>représentation</i> [21] 28:6, 7,9,10 29:13,23 56:7,16 59:5 79:7,9,10,17,23 80:2, 19 82:12,17,21 83:10,12 <i>représentation-là</i> [6] 35: 14 37:11 56:22 59:9 60:1, 12 <i>représentations</i> [8] 1:12 32:25 36:3 55:12 78:7,19 81:21 91:16 <i>représente</i> [1] 11:18 <i>représenté</i> [2] 29:25 32: 19 <i>représentée</i> [1] 62:21 <i>Réputée</i> [2] 16:4,5	<i>requête</i> [40] 10:8 12:6 28: 4 33:12,19,24,25 34:8 50: 19,25 51:4,10,12,13,15,20, 23,25 53:2 55:8,9 56:1,19, 20,23 58:17 59:2,11 61:11, 17,20 69:5 73:5,7 77:14 78:15 79:11 80:15 81:19 <i>requêtes</i> [2] 52:3,4 <i>réserve</i> [2] 5:5 71:3 <i>reset</i> [1] 84:8 <i>résidant</i> [1] 6:6 <i>résidence</i> [1] 27:21 <i>résistance</i> [1] 23:1 <i>responsable</i> [2] 31:2 66: 17 <i>reste</i> [4] 41:13 43:14 67: 14 74:23 <i>resté</i> [3] 31:23 39:25 40: 20 <i>rester</i> [1] 81:14 <i>restreindre</i> [1] 75:20 <i>résumé</i> [1] 63:15 <i>retenu</i> [2] 15:22 77:2 <i>retrouvais</i> [1] 28:16 <i>retrouvait</i> [1] 56:20 <i>retrouver</i> [1] 27:16 <i>réussi</i> [1] 84:22 <i>revenir</i> [5] 21:3 22:24 28: 7 64:15 78:14 <i>revenus</i> [1] 60:22 <i>révisé</i> [1] 50:24 <i>rien</i> [4] 17:6 22:15 39:3 92:16 <i>RODRIGO</i> [2] 2:8 21:24 <i>rôle</i> [1] 7:19 <i>routers</i> [1] 25:13 <i>rue</i> [2] 6:7 13:6
- Q - <i>qualificatif</i> [1] 44:22 <i>qualité</i> [2] 18:16,20 <i>quatre</i> [7] 14:24 48:5 50: 6 57:6,7 59:4 85:11 <i>quatrième</i> [1] 8:19 <i>QUEBEC</i> [1] 1:2 <i>Québec</i> [1] 8:23 <i>quelques-uns</i> [1] 20:7 <i>question-là</i> [3] 43:6 70: 23 90:3 <i>quiconque</i> [1] 86:16 <i>quinzaine</i> [1] 41:13 <i>QUINZE</i> [1] 6:1 <i>quoique</i> [1] 63:6	- R - <i>raconter</i> [1] 6:17 <i>racontiez</i> [1] 6:23 <i>radiés</i> [1] 77:25 <i>raisonnables</i> [1] 45:10 <i>ramener</i> [1] 6:20 <i>rapidement</i> [1] 87:5 <i>rappelaient</i> [1] 87:10 <i>rappelé</i> [1] 91:4 <i>rapport</i> [11] 16:22 17:7 18:1 22:4 28:6 43:14 49: 10,11 50:1,2 55:13 <i>rapporter</i> [1] 54:22 <i>rationnel</i> [1] 69:5 <i>réalisé</i> [1] 38:15 <i>recevez</i> [1] 68:15 <i>receviez</i> [1] 62:3 <i>recherches</i> [1] 15:14 <i>recherchiez</i> [1] 15:11 <i>reconnaîtrais</i> [1] 13:6 <i>Recours</i> [19] 1:8 22:12 26:13,14,21 47:17 51:8 59: 7,24 64:19,20,25 65:25 66: 3,5,10 67:12 70:1 82:5 <i>recours-ci</i> [1] 11:12 <i>reçu</i> [13] 34:13 61:6 62:5 68:19 69:9,24 70:2,7,10, 12 73:8 74:21 76:12 <i>recueillies</i> [1] 93:5 <i>recupéré</i> [3] 16:25 46:3,5	- S - <i>S</i> [2] 1:7 93:10 <i>sache</i> [1] 29:13 <i>Saint-Lambert</i> [1] 6:7 <i>Sainte-Catherine</i> [1] 26:6 <i>saisi</i> [1] 41:18 <i>sait</i> [2] 21:20 70:17 <i>satisfait</i> [1] 91:5 <i>satisfaits</i> [1] 38:19 <i>sauf</i> [1] 21:18	

<i>saurais</i> [5] 30:22 33:1 63:7 82:8 90:3	<i>sorti</i> [1] 41:20	<i>sténographie</i> [2] 69:22 76:5	15 32:6 40:18,22 41:11 42:
<i>saviez</i> [3] 11:22 15:4,10	<i>souci</i> [2] 23:16 65:18	<i>sténomasque</i> [1] 93:6	4 53:14 57:2,5 85:10 87:5
<i>savoir</i> [10] 1:12 25:6 26:20 56:3 60:24 69:2,8 78:20 81:5 89:14	<i>sous</i> [4] 5:5 60:6 71:3 93:3	<i>Steve</i> [1] 12:21	<i>terme</i> [2] 23:15 33:3
<i>secondes</i> [2] 52:20 64:1	<i>soussignée</i> [1] 93:1	<i>stratégie</i> [1] 32:8	<i>terme-là</i> [1] 65:2
<i>sections</i> [1] 16:13	<i>souvenez</i> [57] 13:15 14:8 17:6,24 19:3,9,10,18 20:1 23:18 24:7,18,23 26:4 27:14 28:9 29:15,18 30:20 31:3,9,11,14,20 33:6 35:13 36:21 37:10,14 38:10 49:9 56:22 57:11,16,17 59:8,17,18 61:3,16 64:18,21,24 65:24 66:22,23 67:17,23 68:2,14,18 71:11,16 85:8,21 87:15	<i>style</i> [1] 22:16	<i>termes</i> [19] 11:25 18:10,12,21,25 28:10 29:18 31:3,5 41:7 48:9 57:3 64:6,7 67:1 73:18,21 76:21 77:4
<i>sein</i> [1] 7:20	<i>souvenez-vous</i> [12] 12:19 13:4,21,24 15:19 16:7 18:10,11,21 21:4 23:12 60:14	<i>succursale</i> [1] 25:25	<i>terminé</i> [1] 92:2
<i>semaine</i> [3] 13:21,22,23	<i>souveniez</i> [1] 28:23	<i>suit</i> [1] 6:11	<i>terminer</i> [1] 69:21
<i>semaine-là</i> [1] 68:3	<i>souvenir</i> [16] 13:8,22 29:19 37:16 57:8 59:22 62:23 64:23,24 65:2,16 67:2 68:5 70:9 85:1 88:6	<i>suite</i> [3] 12:5 53:14 84:23	<i>terre</i> [1] 44:3
<i>semblable</i> [1] 76:12	<i>Souvent</i> [6] 25:17 26:2 28:15,21 29:4	<i>suivant</i> [1] 33:4	<i>terroristes</i> [1] 8:8
<i>semblaient</i> [1] 18:16	<i>souvenu</i> [1] 40:12	<i>sujet</i> [2] 41:20 43:10	<i>tester</i> [1] 56:8
<i>semble</i> [1] 74:11	<i>souviendrais</i> [1] 28:12	<i>sujet-là</i> [1] 88:5	<i>tête</i> [4] 6:24 20:20 32:8 49:15
<i>semblent</i> [1] 18:20	<i>souviennes</i> [2] 70:12,14	<i>super</i> [1] 45:10	<i>tirait</i> [1] 18:6
<i>sens</i> [1] 74:18	<i>souviens</i> [32] 14:1 18:15,24 19:13 20:3,10 25:22 26:5 28:13,20,25 31:5 32:6,10 43:13 59:20 60:6,8,18,19 61:5 65:9,11 66:4 67:1,3,6,9 71:19 84:15 87:11	<i>supplémentaire</i> [11] 1:11,14 29:17 78:18,22 80:4,18 83:21 90:25 91:13,17	<i>tiroirs</i> [1] 17:1
<i>sentait</i> [1] 19:7	<i>souvient</i> [3] 69:14 70:4,7	<i>supplémentaires</i> [5] 50:6 79:5,22 83:18 88:2	<i>titre</i> [1] 76:5
<i>sentiment</i> [2] 16:2 42:12	<i>SPAQ</i> [1] 68:9	<i>sûr</i> [18] 12:15 21:12,16,19 22:5,6,19 25:9 29:22 30:7 32:10,12 43:12,14 49:10,12 58:19 67:4	<i>tombent</i> [1] 44:3
<i>sept</i> [3] 13:2 32:2 61:5	<i>speech</i> [1] 36:4	<i>sur</i> [18] 12:15 21:12,16,19 22:5,6,19 25:9 29:22 30:7 32:10,12 43:12,14 49:10,12 58:19 67:4	<i>touchant</i> [1] 83:5
<i>septembre</i> [3] 1:43 2:16 6:3	<i>speech-là</i> [1] 38:13	<i>surpris</i> [4] 43:15,18,24 47:11	<i>Toujours</i> [10] 7:2 25:15,25 47:3 70:19 75:21 81:2 85:14,15 86:10
<i>séquentiellement</i> [1] 42:22	<i>SPP-2F</i> [1] 73:25	<i>survenait</i> [3] 1:14 30:2 78:22	<i>TOURE</i> [4] 1:22,40 3:8 6:6
<i>serment</i> [2] 60:6 93:3	<i>stainless</i> [6] 15:23 17:22,23 19:24 20:15,24	<i>suspende</i> [1] 91:25	<i>Touré</i> [8] 4:7,19 26:9 27:25 55:16 80:11 81:22 90:19
<i>Service</i> [4] 72:3 84:13 86:18 87:4	<i>standard</i> [3] 16:14 17:17 20:19	<i>suspendons</i> [1] 52:22	<i>tourner</i> [1] 6:24
<i>services</i> [1] 83:20	<i>stationnements</i> [1] 68:8	<i>suspendre</i> [3] 52:20 64:8 92:7	<i>tournés</i> [1] 16:5
<i>seul</i> [3] 13:12 40:3 59:6	<i>statique</i> [1] 85:17	<i>SUSPENSION</i> [3] 52:24 64:12 92:4	<i>traditionnel</i> [1] 16:24
<i>seule</i> [1] 25:2	<i>sténographe</i> [2] 7:2 93:1	<i>sute</i> [1] 55:17	<i>traduire</i> [1] 8:12
<i>seulement</i> [4] 19:24 37:24 50:2 59:24		<i>Systems</i> [2] 8:22 9:18	<i>train</i> [2] 56:6 69:13
<i>Sherbrooke</i> [1] 7:15			<i>trame</i> [1] 55:22
<i>Shop</i> [7] 23:13 24:9,14,15 25:15,17 26:1			<i>tranquille</i> [2] 22:19 38:22
<i>STIGNE</i> [1] 93:10			<i>transaction</i> [4] 4:13 76:4,9,13
<i>simple</i> [3] 56:5 57:12 64:4			<i>transaction-là</i> [3] 12:18 75:12,14
<i>simplement</i> [4] 7:5,7 42:19 75:2			<i>transcription</i> [3] 57:4 78:5 93:4
<i>Sinon</i> [3] 7:10 18:9 52:12			<i>transmettre</i> [2] 4:20 90:20
<i>site</i> [1] 72:6			<i>travail</i> [1] 76:24
<i>situer</i> [1] 58:25			<i>travillais</i> [5] 8:21,23 68:7,12
<i>Soir</i> [1] 13:17			<i>travillait</i> [1] 68:9
<i>soir-là</i> [1] 17:23			<i>travaille</i> [2] 8:1 55:25
<i>soirée</i> [2] 13:18,19			
<i>sol</i> [1] 14:4			
<i>solennelle</i> [1] 6:10			
<i>sollicitation</i> [2] 83:1,15			
<i>solutionner</i> [1] 75:10			
<i>sortait</i> [1] 18:8			

<p>travaillé [2] 8:25 68:10 travailler [1] 10:8 travailliez [2] 9:11 68:6 trente [2] 22:15 35:3 trois [5] 8:18 15:21 16:1 69:17 87:24 troisième [1] 8:18 trop [5] 17:15 24:18 45:8 74:3 84:8 Trousse [3] 20:22 38:25 39:2 trouve [1] 79:11 trouver [1] 87:20 Trouvez-moi [1] 69:5 trucs [1] 47:5 turbos [1] 18:7 type [8] 36:23 37:2 46:17 79:6,8 82:20 83:9,11</p> <p>- U - U [3] 1:7 uniforme [1] 13:7 universitaire [1] 7:13 Université [4] 7:15 10:19, 21,22 usage [2] 6:15 7:12 utilisé [9] 28:14 30:14,15 32:7,11 65:2 66:5,9 67:6 utilisez [1] 66:3</p> <p>- V - vanté [1] 16:22 venaient [1] 87:13 venais [1] 47:15 vendent [1] 83:17 vendeur [23] 12:19,20 15: 16 16:8 17:7,25 21:5 29: 25 32:7,18 35:4,5 37:6 38: 15 39:5,22 48:7,15 50:9 56:18 60:17 70:4,14 vendeuse [1] 12:20 vendu [2] 12:20 38:5 vendue [1] 91:1 vente [5] 18:3 21:12 32:5 41:7 91:17 ventilateurs [1] 18:7 venu [1] 86:10 venus [3] 45:9 85:12 91:6 verbatim [4] 28:8,23 33:5</p>	<p>36:2 vérifie [1] 27:17 Vérifier [9] 4:6,12,17 27: 25 52:9 75:6 76:8 90:17 91:25 vérifiez [2] 26:8 90:4 verra [2] 92:8,11 verre [1] 16:20 vers [4] 9:7 10:14 16:5 37: 19 versements [2] 21:13,18 version [20] 34:1,2,7,10, 12,19 51:22,25 54:18,22 60:18 61:8 62:6,8,20 63: 19 80:13 82:1,3,4 versions [2] 34:6,9 vie [2] 19:8 89:7 vienna [1] 86:22 viennent [1] 86:21 viens [1] 7:16 vient [1] 47:25 vieux [2] 46:3 47:5 vingt-troisième [1] 6:2 visé [1] 26:24 visite-là [1] 13:13 vitre [1] 85:24 voir [6] 29:12 54:23 69:25 70:2 73:24 74:25 vois [1] 72:16 voit [2] 34:4 57:5 voulais [1] 18:5 voulait [9] 15:22 17:14,15, 22 18:18 22:8 30:16 35: 22 38:16 voulant [1] 33:7 Voulez-vous [1] 53:13 vouliez [1] 37:7 voyait [2] 35:19,21 vraiment [7] 6:18 8:11 15: 13 24:13 44:20,23 65:11 vue [3] 54:13 61:12 92:8 vus [1] 15:20</p> <p>- Z - Z [1] 66:18 zone [1] 38:15</p>		
---	---	--	--

N^{os} 500-06-000531-109
(Action collective)
C O U R S U P É R I E U R E
District de Montréal

KERFALLA TOURE

Représentant

c.

BRAULT & MARTINEAU

Défenderesse

**DEMANDE DE LA DÉFENDERESSE
BRAULT & MARTINEAU INC. (« B&M »)
POUR OBTENIR L'AUTORISATION
D'INTERROGER DES MEMBRES DE
L'ACTION COLLECTIVE**

ORIGINAL



Procureurs de la défenderesse
Brault & Martineau Inc.
Par : Me Jean-Philippe Groleau
& Me Nick Rodrigo
Ligne dir. 514.841.6583 & 514.841.6548
N/D 234472

DAVIES WARD PHILLIPS & VINEBERG s.e.n.c.r.l., s.r.l.

1501, avenue McGill College, 26^e étage
Montréal (Québec) H3A 3N9
Canada

T 514.841.6400
F 514.841.6499
BP-0181